



Akku-Multifunktionswerkzeug Variotool 10,8 V

Multifunctioneel accu-gereedschap Variotool 10,8 V

Outil multifonctionnel sans fil Variotool 10,8 V

Utensile multiuso a batteria Variotool 10,8 V

Cordless multifunctional tool Variotool 10.8 V

Akku-multifunkční nástroj Variotool 10,8 V

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



 **STORCH®**

DE

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören.

Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

<u>Inhaltsverzeichnis</u>	<u>Seite</u>
1. Lieferumfang	2
2. Technische Daten	2
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	3 - 7
4. Symbole	8
5. Gerätebeschreibung	9
6. Auswahl des Zubehörs	9
7. Akkubetrieb	10
8. Aufladen der Akkus	10 - 11
9. Funktion des Ladegerätes	11
10. Montage der Werkzeugaufsätze	13 - 15
11. Betriebsarten	15 - 16
12. Anwendungsbeispiele	17
13. Service und Wartung	18
14. Garantie	18
15. EG-Konformitätserklärung	19

Lieferumfang

Akku-Variotool, 2x Akku 10,8 Volt, Spachtelvorsatz, Halbkreissägeblatt, Sägeblatt gerade, Halbkreisraspel, Dreiecksraspel, Delta-Klettschleifplatte, Sechskantschlüssel, Schnellladegerät, Absaugadapter, Trage- und Aufbewahrungstasche, Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Akku-Spannung	10,8 Volt DC	Spannung Ladegerät:	
Akkukapazität	1,5 Ah	Eingang	220 V - 240 V, 50 Hz
Akku-Typ	Lithium-Ionen	Ausgang	12,6 V DC, 3,2 A
Schwingungen	15.000 / min.	Optimale Ladetemperatur	0° C - 40° C
Oszillationswinkel	± 1,4 Grad	Ladezeit	ca. 30 min.
Optimale Ladetemperatur	0° C - 40° C	Gewicht (inkl. Akku)	810 g
		Schalldruckpegel	78 dB (A)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN



WARNUNG:

Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren. Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf das akkubetriebene (kabellose) Werkzeug.

1. SICHERHEIT am ARBEITSPLATZ

Den Arbeitsplatz sauber und gut belüftet halten. Unaufgeräumte oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.

Unbefugte Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten. Ablenkung kann den Verlust der Kontrolle über das Gerät zur Folge haben.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Das Gerät besitzt einen Spannungsbereich, von dem eine elektrische Gefahr für Mensch und Tier ausgehen kann.

Dieser darf nur von autorisierten Personen aufgeschraubt und / oder demontiert werden. Ebenso dürfen Instandhaltung und Reparaturen nur von Elektrofachkräften und autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Der Betrieb des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr des Käufers / Nutzers.

Stecker von Elektrowerkzeugen müssen den Steckdosen entsprechen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Geerdete Elektrowerkzeuge nicht mit Adaptersteckern verwenden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.

Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken meiden. Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen. In das Elektrowerkzeug gelangendes Wasser erhöht die Stromschlaggefahr.

Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel nicht zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden, zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels reduziert die Stromschlaggefahr.

Wenn der Betrieb von Elektrowerkzeugen in einem feuchten Bereich unvermeidlich ist, das Gerät an eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützten Steckdose anschließen. Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen aufmerksam und konzentriert arbeiten. Das Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstung anlegen. Stets Augenschutz tragen. Durch eine den Bedingungen entsprechende Schutzausrüstung wie beispielsweise Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz wird das Verletzungsrisiko verringert.

3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT (weiter)

Unbeabsichtigtes einschalten vermeiden. Vor dem Verbinden mit dem Akkublock und vor dem Hochheben oder Tragen des Werkzeuges sicherstellen, dass der Schalter in der AUS-Stellung ist. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Ein/Aus Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen, deren Schalter sich in der EIN-Position befindet, kann zu Unfällen führen.

Vor dem Einschalten des Werkzeuges Einstellwerkzeuge oder -Schlüssel entfernen. Ein an einem drehenden Bauteil belassenes Werkzeug oder Schlüssel kann zu Körperverletzungen führen.

Keine Selbstüberschätzung. Jederzeit auf einen sicheren Stand achten und das Gleichgewicht halten. Die ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.

Falls die Werkzeuge für den Anschluss an eine Staubabsaugung oder an Sammelanlagen ausgerichtet sind, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Für die Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug verwenden. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug kann besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich gearbeitet werden.

Kein Elektrowerkzeug verwenden, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, welches sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Den Akkublock abnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen, den Gang wechseln, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern. Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs verhindert.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht zulassen, dass Personen das Elektrowerkzeug benutzen, welche mit diesem oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Kontrollieren, ob bewegliche Teile fehlerhaft justiert sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob Bedingungen vorliegen, welche die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigen. Bei Beschädigungen Werkzeug vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Das Elektrowerkzeug, Zubehör, usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeiten benutzen. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN

Vor dem Einsetzen des Akkublocks sicherstellen, dass der Schalter in der AUS-Position steht. Das Einsetzen von Akkublöcken an Werkzeugen, deren Schalter sich in der EIN-Position befindet, kann zu Unfällen führen.

Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderen Akkublock zu Bränden führen.

Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkublöcken verwenden. Die Verwendung anderer Akkublöcke kann zu Verletzungen und Bränden führen.

Einen nicht verwendeten Akkublock von anderen Metallgegenständen wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fernhalten, welche eine Verbindung zwischen den beiden Kontakten verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herausspritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Akkuflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

SERVICE

Das Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal der Fa. STORCH oder einer kooperierender STORCH Service-Station reparieren lassen.

Bei Reparaturarbeiten am Elektrowerkzeug ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

Die Anweisungen unter der Überschrift „Wartung“ in dieser Gebrauchsanleitung beachten. Die Verwendung nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zur Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.

Spezielle SICHERHEITSREGELN für das AKKU-Variotool

Das Multifunktionswerkzeug niemals verwenden, um Schleif- oder Trennarbeiten bei feuchten Arbeitsbedingungen (z. B. Spritzwasser, nasse Untergründe) durchzuführen.

Stets Augenschutz tragen.

Bei längeren Betriebszeiten immer Gehörschutz tragen.

Falls viel Staub anfällt, immer eine Staubmaske anlegen.

Beim Wechseln der Zubehörteile Schutzhandschuhe tragen. Die Zubehörteile erhitzen sich bei längerem Einsatz.

Vor dem Schleifen auf Nägel, Schrauben, Drahtklammer usw. kontrollieren und ggf. entfernen.

Wände und Decken auf verdeckte Kabel und Rohre kontrollieren.

Nach Möglichkeit das Werkstück mit Zwingen oder anderen geeigneten Mitteln auf einer stabilen Oberfläche sichern.

Beim Arbeiten mit dem Werkzeug dieses immer fest mit beiden Händen halten und auf einen sicheren Stand achten. Das Elektrowerkzeug kann mit beiden Händen sicherer geführt werden.

Den Arbeitsplatz sauber halten. Werkstoffmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

Unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeuges vermeiden. Vor dem Einsetzen des Akkublocks sicherstellen, dass der Schalter in der OFF-Position steht. Das Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Einschalter tragen oder bei eingeschaltetem Einschalter ein Akkublock an ein Elektrowerkzeug anbringen.

Den Akku nicht öffnen. Kurzschlussgefahr.

Keine nassen oder feuchten Werkstoffe (z.B. Tapeten) oder feuchte Oberflächen schaben. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines Stromschlages.

Die zu bearbeitende Oberfläche nicht mit lösemittelhaltigen Flüssigkeiten behandeln. Durch das Schaben erhitze Werkstoffe können die Entwicklung giftiger Dämpfe verursachen.

Extreme Vorsicht beim Umgang mit dem Schabezubehör walten lassen. Die Zubehörteile sind sehr scharf: Verletzungsgefahr.

Nur Originalzubehör für dieses Multifunktionswerkzeug verwenden, kein anderes Zubehör verwenden.

Nur in einwandfreiem Zustand befindliches Zubehör verwenden. Verschlissenes Zubehör nicht verwenden.

Einen Sägeschnitt nicht erneut beginnen, während sich das Werkzeug noch im Werkstück befindet. Zum Fortsetzen eines Trennvorgangs das Werkzeug vom Werkstück fern halten, warten, bis das Werkzeug die volle Drehzahl erreicht hat, und dann das Trennwerkzeug vorsichtig in den Schnitt einführen.

Die Hände vom Sägebereich fernhalten. Die Hände nicht unter das zu sägende Werkstück halten.

Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel oder das eigene Netzkabel vom Schneidwerkzeug getroffen werden. Der Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen kann dazu führen, dass ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeuges ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleidet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DAS SCHNELLLADEGERÄT

Vor Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und Akkublock durchlesen.

Den Akkublock nur im Innenbereich aufladen, da das Ladegerät nur für die Verwendung im Innenbereich bestimmt ist.



GEFAHR:

Einen gerissenen oder anderweitig beschädigten Akkublock nicht in das Ladegerät einstecken. Es besteht Stromschlag- und Stromtodgefahr.

WARNUNG:

Das Ladegerät darf nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen. Es besteht Stromschlaggefahr.

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen des mit dem Ladegerät mitgelieferten Akkublock-Types bestimmt. Jegliche andere Verwendung kann Brände, Stromschläge oder den Stromtod verursachen.

Das Ladegerät und der mitgelieferte Akkublock sind speziell füreinander konstruiert. Nicht versuchen, den Akkublock mit einem anderen als dem mitgelieferten Ladegerät aufzuladen.

Keinen Gegenstand auf das Ladegerät legen, da dies zu Überhitzung führen kann. Das Ladegerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.

Beim Ziehen des Netzsteckers immer am Netzstecker anfassen. Nicht am Kabel ziehen.

Das Kabel des Ladegerätes so verlegen, dass es nicht betreten oder darüber gestolpert werden kann und keinerlei Beschädigungen oder Belastung ausgesetzt ist.

Wenn nicht unbedingt erforderlich, kein Verlängerungskabel benutzen. Die Verwendung eines nicht geeigneten oder defekten Verlängerungskabels kann zu Bränden, Stromschlägen oder zum Stromtod führen.

Das Ladegerät nicht verwenden, wenn es einem schweren Schlag ausgesetzt wurde, fallengelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Das Ladegerät zwecks Kontrolle oder Reparatur zum autorisierten Kundendienst der Fa. STORCH bringen.

Das Ladegerät nicht auseinandernehmen. Für Wartungs- und Reparaturarbeiten zum autorisierten Kundendienst der Fa. STORCH bringen. Eine nicht fachgerechte Montage kann Brände, Stromschläge oder den Stromtod verursachen.

Um die Stromschlaggefahr zu verhindern, vor dem Reinigen des Ladegerätes den Netzstecker ziehen. Allein das Entfernen des Akkublocks reduziert die Gefahr nicht.

Das Ladegerät ist für die Verwendung in Verbindung mit einer haushaltsüblichen Standard-Stromversorgung bestimmt. Nicht versuchen, das Ladegerät an eine Stromquelle mit unterschiedlicher Spannung anzuschließen.

Das Ladegerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Ladegerätes eingewiesen.

Das Netzkabel oder Ladegerät nicht zweckentfremden. Das Ladegerät niemals am Kabel tragen. Um das Gerät vom Netz zu trennen, nicht am Netzkabel, sondern am Stecker ziehen. Das Kabel oder das Ladegerät könnten beschädigt werden und einen Stromschlag verursachen. Beschädigte Kabel unverzüglich ersetzen.

Kunststoffteile dürfen nicht in Kontakt mit Benzin, Ölen, erdölbasierten Produkten usw. kommen. Diese enthalten Chemikalien, welche den Kunststoff beschädigen, ermüden oder zerstören können.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DEN AKKUBLOCK

Um eine längstmögliche Akku-Lebensdauer und bestmögliche Leistung zu gewährleisten, den Akku immer bei Temperaturen zwischen 18 - 24° C aufladen. Den Akku nicht bei Temperaturen unter 0° C und über 40° C aufladen oder lagern. Die Nichteinhaltung dieser Sicherheitsregel kann zu ernsthaften Beschädigungen am Akkublock führen.

Den Akkublock auf keinen Fall ins Feuer werfen. Der Akkublock kann explodieren. Bei auslaufender Akku-Flüssigkeit und Hautkontakt mit der Flüssigkeit, den betroffenen Bereich umgehend mit Seife und Wasser waschen. Die Flüssigkeit kann mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden. Bei Augenkontakt die Augen mindestens 10 Minuten mit sauberem Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. Das medizinische Personal darüber in Kenntnis setzen, dass es sich bei der Flüssigkeit um 25 - 35 prozentige Kaliumhydroxidlösung handelt.

Auf keinen Fall versuchen, den Akkublock zu öffnen. Falls das Kunststoffgehäuse des Akkublocks aufbricht oder Risse aufweist, den Akkublock sofort außer Betrieb nehmen und nicht mehr aufladen. Der Akkublock ist den Vorschriften nach als Sondermüll zu entsorgen.

Ein Ersatz-Akkublock nicht in einer Tasche oder in einem Werkzeugkasten aufbewahren. Beim Transport darauf achten, dass Pole nicht in Kontakt mit Metallgegenständen kommen. Der Akkublock kann dadurch kurzgeschlossen werden, wodurch Beschädigungen des Akkublocks und Verbrennungen oder Brände verursacht werden können. Beim Einlagern oder Entsorgen des Akkublocks die Kontakte mit dickem Isolierband abkleben, um eine Kurzschlussbildung zu verhindern. Akkus, die für längere Zeit eingelagert werden, entladen sich. Das Werkzeug und den Akkublock nicht in Bereichen aufbewahren oder benutzen, in welchen die Temperatur 50° C erreicht oder sogar übersteigt.

Den Akkublock keiner mechanischen Belastung / Bearbeitung aussetzen.

Der Akku darf sich nicht in der Nähe von offenem Feuer, Öfen oder anderen Hochtemperaturbereichen befinden. Den Akku nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und bei warmem Wetter nicht in Fahrzeugen benutzen oder belassen. Dies kann zu Hitzebildung oder zum Explodieren oder Entzünden des Akkus führen. Ein derartiger Umgang mit dem Akku kann auch zur Leistungsminderung und einer kürzeren Lebensdauer führen.

Den Akku bei Nichtgebrauch bei Raumtemperatur (18° C bis 24° C) und einem Ladezustand von ca. 30 – 50 % aufbewahren. Bei langfristiger Einlagerung den Akku einmal im Jahr nachladen, um eine Überentladung zu vermeiden. Nach dem Aufladen den Akkublock abkühlen lassen. Nicht in warmen Bereichen oder unter direkter Sonneneinstrahlung belassen.

Den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen.



SYMBOLE

Gehörschutz tragen.
Augenschutz tragen.
Atemschutz tragen.



Zum zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.



Entspricht einschlägigen Sicherheitsnormen.



Verpackungsmaterial nach Möglichkeit recyceln



Ein mit diesem Symbol versehenes Produkt oder Akku darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. In elektrischen/ elektronischen Geräten oder Akkus enthaltene Chemikalien können gesundheits- und umweltgefährdend sein.



Elektrische/elektronische Geräte oder Akkus in gesonderten Sammelstellen entsorgen, an denen für die Wiederverwertung und Wiederverwendung der enthaltenden Werkstoffe gesorgt wird. Ihre Kooperation ist für den Erfolg solcher Sammeleinrichtungen und den Umweltschutz entscheidend.



ACHTUNG:

Zur Vermeidung der Verletzungsgefahr muss der Anwender die Gebrauchsanleitung lesen.



Nur im Innenbereich verwenden.



Akkus nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser eintauchen.



Akkus nicht ins Feuer werfen. Sie können explodieren und Verletzungen verursachen.



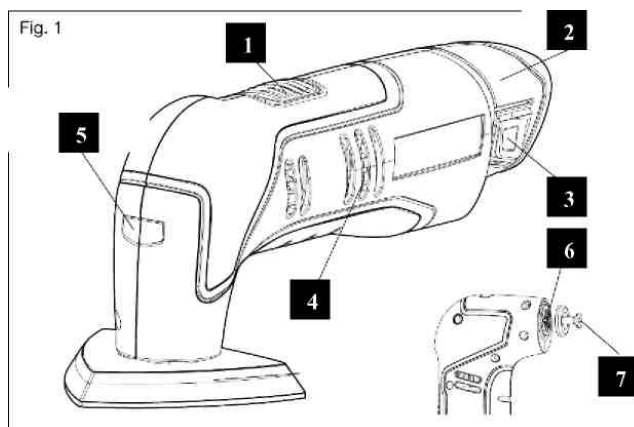
Akkus nicht extremen Temperaturen von über 40° C aussetzen.



Ladezeit: ca. 30 Minuten.

Gerätebeschreibung Multifunktionswerkzeug Variotool 10,8 V (Abb. 1)

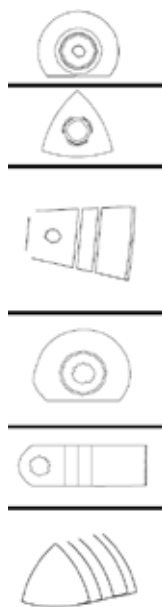
1. EIN- / AUS-Schalter
2. Akkublock
3. Akku-Entriegelungsknopf
4. Lüftungsöffnungen
5. LED-Frontlampe
6. Antriebswelle
7. Flanschschraube



AUSWAHL DES ZUBEHÖRS



WARNUNG: Falls irgendein Teil defekt ist oder fehlt, das Gerät nicht am Netz anschließen oder einschalten, solange das defekte oder fehlende Teil nicht ersetzt wurde. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.



ZUBEHÖR	WERKSTOFFE
Halkreisraspel	Zum Austrennen von Fugen in Marmor, Fliesen, etc.
Dreiecksraspel	Entfernen von ausgehärtete Klebstoffe, Fliesenkleber, Holz, Mauerwerk
Spachtelvorsatz	Zum Entfernen und Abschaben von Teppich-, Fliesen-, Kleberresten, Altanstrichen
Halbkreissägeblatt	Für Sägearbeiten in Holz, Kunststoff, Trockenbauplatten, Nicht-Eisen-Metalle, dünne Bleche.
Sägeblatt gerade	Trennschnitte in Holz, Kunststoff, Trockenbauplatten, weiche Metalle und andere Werkstoffe
Delta-Klettschleifplatte zur Aufnahme von Klettschlaifpapier	Unbearbeitetes oder lackiertes Holz, Putz und andere Oberflächen, abhängig von der Schleifpapierkörnung

AKKUBETRIEB LADEZUSTANDSANZEIGE

Wenn die LED-Leuchte schnell und fortwährend zu blinken beginnt, sobald der Einschalter des Bohrschraubers betätigt wird, ist der Ladezustand des Akkublocks nicht mehr ausreichend, und der Akkublock muss aufgeladen werden.

Im Gegensatz zu anderen Akkutypen liefern Lithium-Ionen-Akkus über die gesamte Laufzeit eine gleichmäßige Leistung. Das Werkzeug unterliegt keiner langsamen, ständigen Leistungsabnahme während des Gebrauchs. Ein plötzlicher Leistungsabfall weist darauf hin, dass die Laufzeit des Akkublocks zu Ende ist und dieser neu geladen werden muss.

HINWEIS:

Die LED-Leuchte kann auch bei Überlast oder zu hoher Temperatur blinken (siehe AKKUSCHUTZ).

AKKUSCHUTZ

Die Akku-Schutzschaltung schützt den Akkublock vor extremen Temperaturen, Überentladung und Überladung. Um den Akku vor Schäden zu schützen und dessen Lebensdauer zu erhöhen, schaltet die Akku-Schutzschaltung den Akkublock aus, sobald dieser überladen wird oder die Temperatur während des Gebrauchs zu hoch wird. Dies kann bei starken Drehmomenten, beim Blockieren oder bei Überlast der Fall sein. Dieses intelligente System schaltet den Akkublock aus, sobald die Betriebstemperatur 80° C überschreitet, und kehrt in den Normalbetrieb zurück, sobald die Temperatur wieder zwischen 0° C und 50° C liegt. Die LED-Betriebsleuchte blinkt langsam, wenn die Akku-Schutzschaltung eine vorübergehende Überlast wahrnimmt.

HINWEIS:

Der Akku kann automatisch rückgestellt werden. Wenn die LED-Leuchte weiterhin schnell blinkt, weist dies auf einen geringen Ladezustand hin. Den Akku zum Aufladen in das Ladegerät einstecken. (Siehe oben unter LADEZUSTANDSANZEIGE.)

HINWEIS:

Eine wesentlich verkürzte Laufzeit nach voller Ladung des Akkublocks weist darauf hin, dass der Akku erschöpft ist und ersetzt werden muss.

BETRIEB BEI NIEDRIGEN TEMPERATUREN

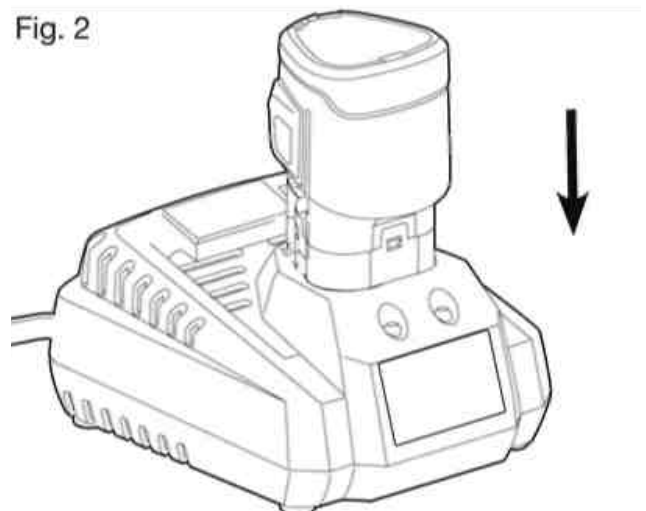
Dieser Lithium-Ionen-Akkublock liefert bei Temperaturen zwischen 0° C und 40° C eine optimale Leistung. Wenn der Akkublock sehr kalt ist, kann er in der ersten Betriebsminute „pulsieren“, um sich selbst aufzuwärmen. Den Akkublock an ein Werkzeug anschließen und das Werkzeug ohne hohe Belastung verwenden. Nach ca. einer Minute hat sich der Akkublock aufgewärmt und funktioniert normal.

AUFLADEN DES AKKUBLOCKS - WANN?

Vor dem erneuten Aufladen ist es nicht notwendig, den Akkublock komplett zu entladen. Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit geladen werden und entwickelt keinen „Memory-Effekt“, wenn er nach einer teilweisen Entladung aufgeladen wird.

Den Akkublock zu einem geeigneten Zeitpunkt vom Werkzeug abnehmen. Vor längeren Betriebszeiten die Ladung des Akkublocks noch einmal auffrischen.

Aufgrund der nicht nachlassenden Leistung des Lithium-Ionen-Akkus ist ein Aufladen nur notwendig, wenn der Ladezustand des Akkus sehr niedrig ist. Ein plötzlicher Leistungsabfall weist auf einen sehr niedrigen Ladezustand hin. Der Akkublock muss aufgeladen werden.



AUFLADEN DES AKKUBLOCKS

HINWEIS:

Dieser Lithium-Ionen-Akkublock wird teilweise aufgeladen geliefert. Vor dem ersten Gebrauch den Akkublock komplett aufladen. Ein voll entladener Akkublock wird bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C in ca. 30 Minuten komplett aufgeladen.

Den Lithium-Ionen-Akkublock mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen.

Den Netzstecker des Ladegerätes einstecken.

Den Akkublock in das Ladegerät einstecken (Abb. 2).

Die grüne Leuchte blinkt, während der Akkublock aufgeladen wird. Sobald der Aufladevorgang beendet ist, leuchtet die grüne LED-Leuchte des Ladegerätes ständig. Wenn die rote LED-Leuchte flackert, ist der Akku defekt oder die Verbindung zwischen Akku und Ladegerät ist mangelhaft.

Der im Ladegerät belassene Akkublock wird vollständig aufgeladen, jedoch nicht überladen.

HINWEIS:

Das Ladegerät kann mit den meisten Generatoren und Umrichtern mit einer Nennleistung von 300 Watt oder mehr betrieben werden.

LED FUNKTIONEN DES LADEGERÄTES (Abb. 3)



LED zeigt an	HOHE / GERÄTE TEMPERATUR	DEFEKT	AKKU WIRD GELADEN	AKKU VOLL
Akkublock	Akku warm kalt	Defekt	Wird geladen	Voll geladen
Rote LED	Ein	blinkt	Aus	Aus
Grüne LED	Aus	Aus	Blinkt	Ein
Aktion	Aufladen beginnt, wenn Akkutemperatur wieder zwischen 0° C - 40° C	Akkublock oder Ladegerät defekt	In 15 Minuten aufladen	Ladevorgang beendet Erhaltungsladung

AUFLADEN EINES ERHITZTEN AKKUBLOCKS

Wenn die Temperatur des Akkublocks über dem normalen Temperaturbereiches liegt, leuchtet die rote LED-Leuchte auf und die grüne LED-Leuchte erlischt. Wenn der Akkublock auf ca. 40° C abkühlt, startet das Ladegerät automatisch den Ladevorgang.

AUFLADEN EINES KALTEN AKKUBLOCKS

Wenn die Temperatur des Akkublocks unterhalb des normalen Temperaturbereiches liegt, leuchtet die rote LED-Leuchte auf, und die grüne LED-Leuchte erlischt. Wenn der Akkublock sich auf ca. 0° C erwärmt, startet das Ladegerät automatisch den Ladevorgang.

AKKU DEFECT

Falls das Ladegerät ein Problem erkennt, blinkt die rote LED-Leuchte, und die grüne LED-Leuchte leuchtet nicht.

Falls der Akkublock als defekt erkannt wird, den Akkublock entnehmen und erneut in das Ladegerät einstecken. Wenn der Status der LED-Leuchten eine zweites Mal auf einen „defekten“ Akkublock hinweist, einen anderen Akkublock laden.

Wenn der andere Akkublock problemlos geladen wird, den defekten Akkublock fachgerecht entsorgen (siehe Abschnitt „Wartung“).

Falls der andere Akkublock ebenfalls als „defekt“ erkannt wird, ist ein Defekt des Ladegerätes wahrscheinlich.

AKKU WIRD GELADEN

Wenn der Akkublock bei normaler Umgebungstemperatur (0° C bis 40° C) geladen wird, blinkt die grüne LED-Leuchte, und die rote LED-Leuchte leuchtet nicht. Der Akkublock wird in ca. 30 Minuten komplett geladen.

Akku VOLL

Wenn die Temperatur des Akkublock im normalen Temperaturbereich liegt, leuchtet die grüne LED-Leuchte, und die rote LED-Leuchte leuchtet nicht. Der Akkublock ist vollständig geladen und betriebsbereit. Der im Ladegerät belassene Akkublock wird vollständig aufgeladen, jedoch nicht überladen.

HINWEIS:

Bei mehrfachen Ladevorgängen kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist Teil des normalen Ladebetriebes. In gut belüfteten Bereichen aufladen.

ANBRINGEN DES AKKUBLOCKS (Abb. 4)

Sicherstellen, dass das Variotool auf „OFF“ steht.

Die erhabenen Rippen des Akkublocks auf die Nuten im Variotool ausrichten und den Akkublock einschieben.

HINWEIS:

Vor Gebrauch des Werkzeuges sicherstellen, dass die Arretierung am Akkublock eingerastet und der Akkublock am Werkzeug gesichert ist.

AKKUBLOCK LÖSEN (Abb. 4)

Sicherstellen, dass das Variotool auf „OFF“ steht.

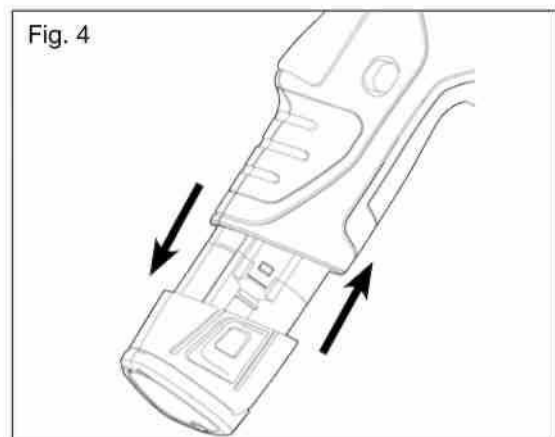
Zum Lösen des Akkublocks die an beiden Seiten des Akkublocks angeordneten Entriegelungsknöpfe herunterdrücken.

Den Akkublock abziehen und vom Werkzeug lösen.



ACHTUNG:

Beim Anbringen des Akkublocks am Werkzeug sicherstellen, dass die erhöhte Rippe auf dem Akkublock auf einer Linie mit der Nut innerhalb des Variotools ist und die Arretierung richtig eingerastet ist. Eine unsachgemäße Montage des Akkublocks kann interne Bauteile beschädigen.

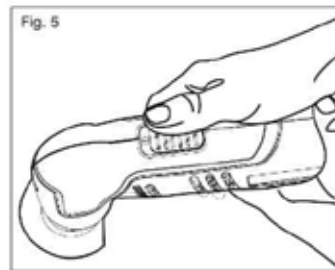


WARNUNG:

Akkubetriebene Werkzeuge sind immer im Betriebszustand. Deshalb muss der Drehrichtungsschalter immer arretiert sein, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

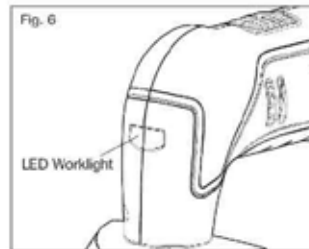
EIN- / AUSSCHALTER (Abb. 5)

Zum Einschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter nach vorne schieben. Zum Ausschalten den Schalter nach hinten schieben.



LED-FRONTLAMPE (Abb. 6)

Die LED-Frontlampe an der Werkzeugvorderseite schaltet sich ein, sobald der Ein-/Ausschalter nach vorn geschoben wird (ON-Position). Dadurch wird die Oberfläche des Werkstückes bei Arbeiten in nicht ausreichend ausgeleuchteten Bereichen zusätzlich beleuchtet. Sobald der Schalter nach hinten geschoben wird (OFF-Position), schaltet sich die LED-Frontlampe wieder aus.

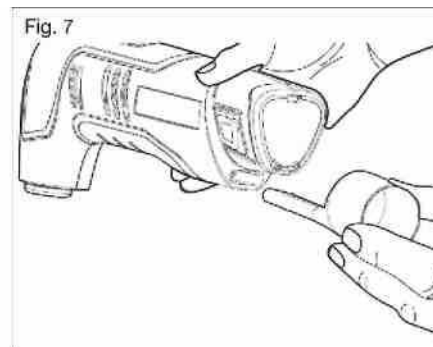


ABNEHMBARER STAUBSAUGERANSCHLUSS

(Abb. 7)

Beim Schleifen immer den Staubsaugeranschluss anschließen.

Vor der Montage des Staubsaugeranschlusses das Anwendungswerkzeug entfernen. Um die Staubabsaugung vom Arbeitsbereich zu verbessern, den Staubabsauganschluss an die Rückseite des Werkzeuges anschließen, und das Anschlussstück an ein Staubabsaugsystem oder einen geeigneten Staubsauger anschließen.



Montage der Werkzeugaufsätze (ABB. 8, 9, 10, 11)



WARNUNG:

Wenn der Akkublock nicht abgenommen wird, bevor Bauteile montiert, Einstellungen vorgenommen oder das Werkzeug gewechselt wird, können durch versehentliches Einschalten schwere Körperverletzungen verursacht werden.

ACHTUNG:

Bei allen Arbeiten und beim Werkzeugwechsel immer Schutzhandschuhe tragen. Die scharfen Kanten der Werkzeuge können zu Körperverletzungen führen. Werkzeuge können sich beim Betrieb stark erhitzen.

WARNUNG:

Kontrollieren, ob die Werkzeuge ordnungsgemäß montiert wurden. Nicht fachgerecht oder unsicher montierte Werkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Gefahren verursachen.

Montage der Werkzeugaufsätze (ABB. 8, 9, 10, 11) (weiter)

WARNUNG:

Das Kreissägeblatt oder das gerade Glattschnittblatt nicht nach hinten zeigend montieren (Abb. 8), da der Betrieb in dieser Position zu schweren Verletzungen führen kann.

Den Akkublock vom Multifunktionswerkzeug lösen.

Die Flanschschraube mit dem gelieferten Innensechskantschlüssel lösen. (Abb. 9)

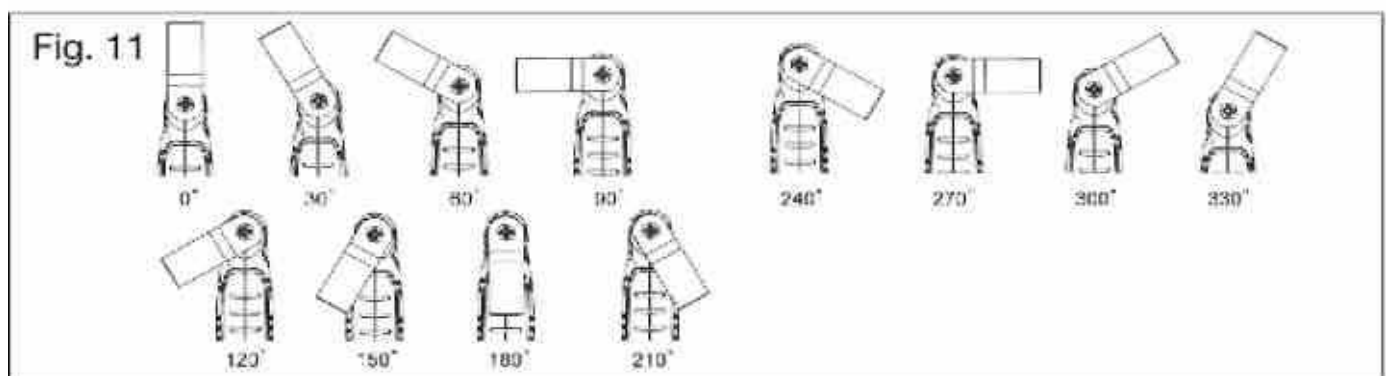
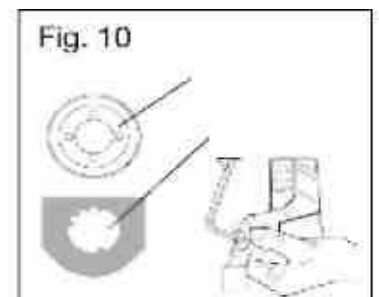
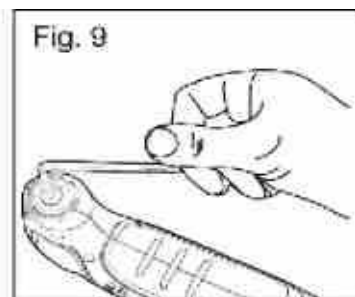
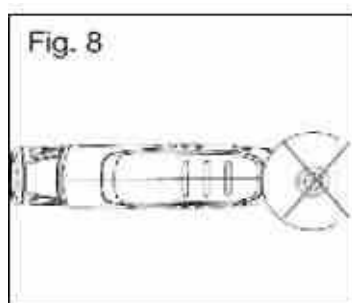
Sicherstellen, dass das Gewinde und die Antriebswelle sauber sind.

Die Nuten am Werkzeug auf die vier erhabenen Rippen auf der Antriebswelle ausrichten; das Werkzeug auf die Antriebswelle setzen. (Abb. 10)

Das Blatt mit der mit einem Handschuh geschützten Hand festhalten, die Flanschschraube aufsetzen und mit dem Innensechskantschlüssel anziehen.

HINWEIS:

Das Werkzeug je nach Einsatzgebiet in der gewünschten Position anbringen. Die Antriebswelle ist so ausgelegt, dass das Einsatzwerkzeug alle 30° um die Antriebswelle befestigt werden kann, (Abb. 11).



MONTIEREN/AUSWECHSELN DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 12)

WARNUNG:

Wenn der Akkublock nicht abgenommen wird, bevor Bauteile montiert, Einstellungen vorgenommen oder das Einsatzwerkzeug gewechselt wird, können durch versehentliches Einschalten schwere Körperverletzungen verursacht werden.

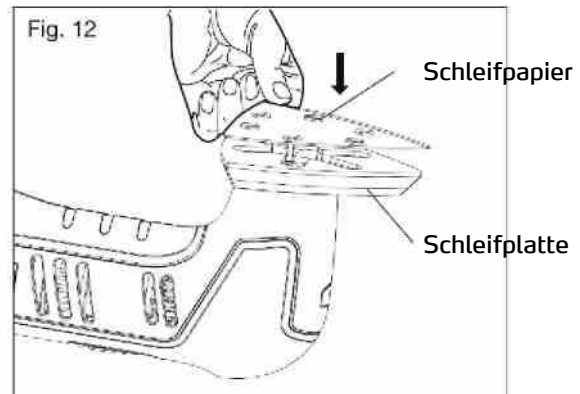
Zum Anbringen der Schleifplatte an das Multifunktionswerkzeug die Anweisungen unter „Montage des Werkzeugaufsätze“ beachten.

Das Schleifpapier auf der Schleifplatte ausrichten und mit der Hand fest auf der Schleifplatte andrücken.

Das Schleifpapier kurzzeitig an eine glatte Oberfläche fest andrücken, dann das Werkzeug einschalten.

Das Klettgewebe sorgt für eine rutschfeste Verbindung mit dem Außenrand der Schleifpapierfilzbeschichtung. Dadurch wird ein frühzeitiger Verschleiß verhindert.

Wenn eine Stelle verschlissen ist, das Schleifpapier abziehen, um 120° drehen und wieder auf der Schleifplatte befestigen.



SÄGEN

WARNUNG:

Nur scharfe, unbeschädigte Sägeblätter verwenden. Deformierte, stumpfe Sägeblätter oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.

WARNUNG:

Beim Sägen leichter Baumaterialien die gesetzlichen Vorschriften und die Empfehlungen der Materialhersteller beachten.

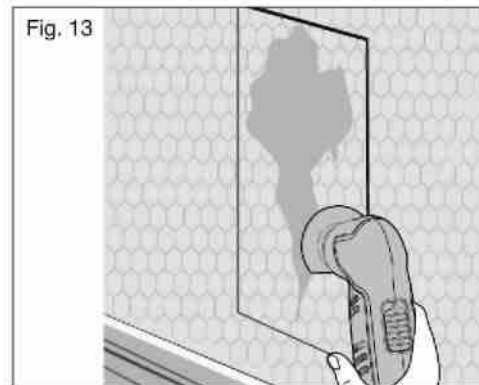
WARNUNG:

Tauchschnitte können nur in weichen Werkstoffen wie Holz, Gipskartonplatten usw. vorgenommen werden.

WARNUNG:

Die Sägezähne sind sehr scharf. Während der Montage und Anwendung nicht berühren. Schneiden und Entfernen beschädigter Teile von Gipsplatten:

Jeweils zwei zueinander parallele Sägeschnitte um den beschädigten Bereich herum ausführen. Mit Hilfe eines Beißels (nicht im Lieferumfang) das Stück zwischen den Schnitten herausbrechen.



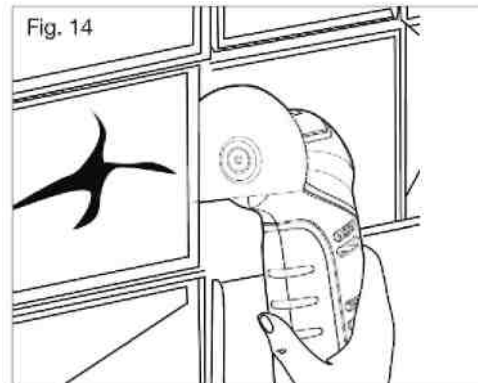
TRENNEN

Die Hartmetallscheibe ist zum Abtragen von Fugenmörtel um Wandfliesen bestimmt. Sie kann außerdem zum Schneiden von Gips, Gasbeton und Mauerwerk verwendet werden.

Die Hartmetallscheibe auf die Schneidoberfläche im Winkel von 90° zum Werkstück ansetzen, das Werkzeug einschalten und mit angemessenem Druck bearbeiten (Abb. 14).

HINWEIS:

Beim Abtrennen von Wandfliesen berücksichtigen, dass die Einsatzwerkzeuge bei längeren Einsatzzeiten stark verschleifen.



SCHLEIFEN

WARNUNG:

Nach längerem Gebrauch nicht das Getriebe berühren, da es sich stark aufheizen kann.

Die Abtragleistung und das Schleifergebnis werden von der Wahl des Schleifblattes und von der Arbeitsoberfläche bestimmt.

Gleichmäßigen Schleifdruck ausüben, um die Standzeit des Schleifblattes zu erhöhen.

Ein erhöhter Schleifdruck erhöht nicht die Abtragleistung, führt jedoch zu einem verstärkten Verschleiß des Gerätes und des Schleifblattes.

Zum sauberen Schleifen von Kanten, Ecken und schwer erreichbaren Stellen nur die Spitze oder eine Seitenkante des Schleifblattes verwenden.

Wenn insbesondere an einer Stelle geschliffen wird, kann sich das Schleifblatt stark erhitzen. Das Werkzeug regelmäßig von der zu bearbeitenden Oberfläche abheben, damit das Schleifblatt abkühlen kann.

Ein für Metall verwendetes Schleifblatt nicht für andere Werkstoffe benutzen.

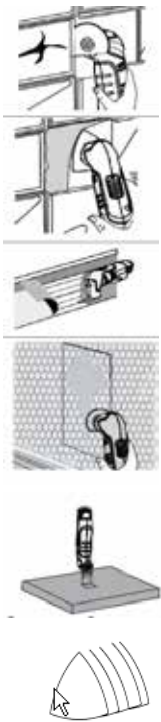
Nur Original-Schleifmittel von STORCH verwenden. Beim Schleifen immer an eine Staubabsaugung anschließen. Zum Vorschleifen Schleifpapier mit Körnung 40 - 80 verwenden, zum Feinschleifen Schleifpapier mit Körnung 120 - 180 verwenden.

ABSCHABEN von Papier

Den Spachtelvorsatz verwenden, um:

- Farben, Beschichtungen und Vinyl von Holz und andere Bodenbeläge zu entfernen
- Klebstoffreste zu entfernen
- Teppichboden zu schneiden

Zum Schneiden und Entfernen von Teppichboden den Spachtelvorsatz vertikal zum Werkstück halten, das Werkzeug einschalten und den Teppich schneiden, anschließend das Werkzeug in einem flachen Winkel (nicht über 20°) an das Werkstück halten und mit nur leichtem Druck den Teppich entfernen. Andernfalls kann die Oberfläche unter dem Teppichboden beschädigt werden.



Werkzeug	Anwendungsbeispiel
Halbkreisraspel	Abtragen von Mörtel, Putz, Gasbeton, Mauerwerk und Fugenmörtel um Fliesen
Dreiecksraspel	Entfernen von ausgehärtete Klebstoffe, Fliesenkleber, Holz, Mauerwerk
Spachtelvorsatz	Farbe und Lacke, geklebter Teppichboden, Weichkleber, Vinyl-Bodenbeläge, Holz und andere Bodenbeläge, Abschaben von Klebstoffresten
Halbkreissägeblatt	Schneiden und Entfernen beschädigter Teile von Gipsplatten: Zunächst zwei parallele Schnitte ausführen, anschließend das Stück dazwischen mit Hilfe eines Beitzels herausbrechen.
Sägeblatt gerade	Einstechen und Sägen mit einer leichten Schaukelbewegung in Holz, Gipsplatten und weichen Kunststoffen.
Schleifscheibe und Schleifpapier Maschinenplatte Delta-Klettschleifteller ??	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vorschleifen mit Körnung 40 - 80 2. Feinschleifen mit Körnung 120 - 180 Unbearbeitetes oder lackiertes Holz, Putz, und andere Oberflächen, abhängig von der Schleifpapierkörnung

SERVICE und WARTUNG

Das Werkzeug keinem Regen aussetzen.

Reinigen

Keine Lösungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden. Die meisten Kunststoffteile sind anfällig für Beschädigungen durch verschiedenen Arten von Lösungsmitteln und können bei deren Verwendung beschädigt werden. Schmutz, Kohlenstaub usw. mit sauberen Tüchern entfernen.

Schmierung

Da alle Zahnräder in diesem Werkzeug mit einer unter normalen Arbeitsbedingungen für die gesamte Lebensdauer des Werkzeuges ausreichenden Menge hochwertigen Schmierstoffes geschmiert sind, ist keine weitere Schmierung erforderlich.

Elektrische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Wenden Sie sich an die zuständige Behörde am Ort oder an Ihren Fachhändler.

Li-Ion:

Akkublöcke/Akkus nicht im Hausmüll entsorgen, und nicht ins Feuer oder Wasser werfen. Akkublöcke/Akkus müssen auf umweltfreundliche Weise gesammelt, recycelt oder entsorgt werden.

WARNUNG:

Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, vor jeglichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akkublock vom Werkzeug entfernen.

WARNUNG:

Bei Wartungsarbeiten ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren oder Sachschäden verursachen.

WARNUNG:

Es wird nicht empfohlen, zum Reinigen des Variotools Druckluft zu verwenden. Wenn das Gerät nur mit Druckluft gereinigt werden kann, beim Reinigen immer eine Schutz- oder Sicherheitsbrille mit Seitenschutz tragen. Falls viel Staub anfällt, außerdem eine Staubmaske anlegen.

7. Garantie

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Sind längere Fristen im Wege einer Garantieerklärung von uns ausgelobt, sind diese extra in den Bedienungsanleitungen der betroffenen Geräte ausgewiesen.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service- Station eingeschickt wird.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile (Werkzeugaufsätze, Schleifpapier) fallen nicht unter derartige Ansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

EG- Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Wir erklären hiermit:
DASS DAS NACHSTEHEND GENANNT GERÄT AUFGRUND DESSEN KONZIPIERUNG UND BAU-
ART SOWIE IN DER VON UNS IN VERKEHR GEBRACHTEN AUSFÜHRUNG DEN EINSCHLÄGIGEN,
GRUNDLEGENDEN SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSANFORDERUNGEN DER EG-RICHTLINIEN
ENTSPRICHT.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes: Multifunktionswerkzeug
Geräte-Typ: Variotool
Weitere Details: 10,8 V
Jahr der CE-Kennzeichnung des Produktes: 2010

Angewandte EG-Richtlinien:
Die Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG
Die Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
Die EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte harmonisierte Normen:
EN60745-1
EN60745-2-4
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60335-1
EN60335-2-29
EN62233

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -

Wuppertal, im November 2010

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u.

Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten, STORCH serviceafdeling

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

<u>Inhoudsopgave</u>	<u>Pagina</u>
1. Levering	20
2. Technische gegevens	20
3. Algemene veiligheidsrichtlijnen	21 - 25
4. Symbolen	26
5. Apparaatbeschrijving	27
6. Toebehoren kiezen	27
7. Gebruik van de accu	28
8. De accu opladen	28 - 29
9. Werking van de lader	29
10. Montage van de gereedschap-opzetstukken	31 - 33
11. Bedrijfsmodi	33 - 34
12. Toepassingsvoorbeelden	35
13. Service en onderhoud	36
14. Garantie	36
15. EG-conformiteitverklaring	37

Levering

Accu-variotool, 2x accu 10,8 Volt, spatelopzetstuk, half rond zaagblad, recht zaagblad, half ronde rasp, driehoekige rasp, delta-schuurplaat met klittenband, zeskantsleutel, snellader, afzuigadapter, draag- en bewaartas, gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens

Accu-spanning	10,8 Volt DC	Ingang	220 V - 240 V, 50 Hz
Accucapaciteit	1,5 Ah	Uitgang	12,6 V DC, 3,2 A
Accu-type	Lithium-ionen	Optimale laadtemperatuur	0° C - 40° C
Trillingen	15.000 / min.	Laadtijd	ca. 30 min.
Oscillatiehoek	± 1,4 graden	Gewicht (incl. accu)	810 g
Optimale laadtemperatuur	0° C - 40° C	Geluidsdruk niveau	78 dB (A)
Spanning lader:			

ALGEMENE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING:

Alle veiligheidsrichtlijnen aan instructies lezen. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan tot elektrische schokken, brand en/of zwaar lichamelijk letsel leiden.

Alle waarschuwingen en instructies bewaren voor later gebruik. Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" of "(elektrisch) apparaat" heeft betrekking op het (draadloze) accugereedschap.

1. VEILIGHEID op de WERKPLEK

Zorg dat de werkplaats schoon is en goed geventileerd wordt. Niet opgeruimde en donkere werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

Elektrische gereedschappen niet op plekken met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrische gereedschappen produceren vonken die stof of damp kunnen laten ontvlammen.

Onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek houden. Afleiding kan leiden tot verlies van de controle over het apparaat.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Het apparaat heeft een spanningsbereik dat elektrische gevaren voor mens en dier kan opleveren.

Dit apparaat mag alleen door geautoriseerde personen worden geopend en / of worden gedemonteerd. Instandhouding en reparaties mogen alleen door elektriciens en geautoriseerde werkplaatsen worden uitgevoerd. Het gebruik van het apparaat is de verantwoordelijkheid van en voor risico van de koper / gebruiker.

De stekkers van elektrisch gereedschap dienen overeen te komen met de stopcontacten. Nooit veranderingen aan de stekker uitvoeren. Gebruik geaard elektische gereedschap niet met adapterstekkers. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren de kans op elektische schokken.

Raak geen geaarde oppervlakken aan, zoals buizen, warmtebronnen, kachels en koelkasten. Bij lichamelijk contact met geaarde oppervlakken bestaat kans op elektrische schokken.

Elektrische gereedschappen niet blootstellen aan regen of vochtigheid. Water dat in het apparaat terechtkomt, vergroot de kans op elektrische schokken.

Gebruik de stroomkabel alleen waarvoor hij bestemd is. Gebruik de kabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen of te trekken; trek aan de stekker, niet aan de kabel. Zorg ervoor dat kabel niet in de buurt komt van hitte, olie en scherpe randen. Beschadigde of opgewikkelde kabels vergroten het gevaar van elektrische schokken.

Bij gebruik van het apparaat buitenshuis mogen er alleen verlengkabels die geschikt zijn voor buiten worden gebruikt. Gebruik van een verlengkabel die geschikt is om buiten te worden gebruikt verkleint de kans op elektrische schokken.

Wanneer het gebruik van elektisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u het apparaat op een stopcontact met aardlekschakelaar aan te sluiten. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op elektrische schokken.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Werk altijd oplettend en geconcentreerd als u omgaat met elektrische gereedschappen. Bedien het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een kort moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Zorg voor een persoonlijke beschermingsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Het voorgeschreven gebruik van beschermuitrusting zoals stofmaskers, antislip schoeisel, helm en gehoorbescherming voorkomt de kans op verwondingen.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID (vervolg)

Voorkom per ongeluk inschakelen. Voor aansluiting op het accublok en voor optillen of dragen van het gereedschap controleren of de schakelaar in de UIT-positie staat. Dragen van gereedschap met de vinger aan de Aan/uit-schakelaar of aansluiten van gereedschap waarvan de schakelaar op de positie AAN staat, kan tot ongevallen leiden.

Verwijder voor het inschakelen van het gereedschap afstelaccessoires of de sleutel. Er kunnen ongelukken ontstaan wanneer een werktuig of een sleutel aan een draaiend deel van het elektrische gereedschap blijft steken.

Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u veilig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Dit maakt een betere controle over het gereedschap bij onverwachte situaties mogelijk.

Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Zorg ervoor dat uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen blijven. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

Als het gereedschap geschikt is voor aansluiting van een stofafzuiging of een verzamelinstallatie, controleer dan of deze zijn aangesloten en volgens de voorschriften worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan stofgerelateerd gevaar verminderen.

ZORGVULDIGE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Overbelast het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat geschikt is voor de werkzaamheden. Met het juiste gereedschap kunt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik werken.

Gebruik geen apparaten waarvan de schakelaar defect is. Alle elektrisch gereedschap dat niet door middel van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

Verwijder het accublok voordat u instellingen doorvoert, het vermogen wisselt, accessoires verwisselt of de machine vastzet. Met deze veiligheidsmaatregelen voorkomt u dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen als het apparaat niet wordt gebruikt. Verbied personen die niet met het apparaat of deze aanwijzingen bekend zijn, het elektrisch gereedschap te gebruiken. Elektrisch gereedschap in handen van onervaren personen leidt tot gevaarlijke situaties.

Elektrisch gereedschap moet worden onderhouden. Controleer of bewegende delen onjuist zijn ingesteld of klemmen, of er delen defect zijn of dat er omstandigheden zijn die van nadelige invloed op de werking van het apparaat zijn. Bij beschadigingen het gereedschap voor gebruik laten repareren. Een groot aantal ongelukken wordt veroorzaakt door ondeskundig onderhouden elektrische gereedschappen.

Gebruik het gereedschap, toebehoren, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen en met inachtneming van de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het gereedschap voor andere dan de voorgescreven toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

OMGANG MET EN GEBRUIK VAN ACCU-APPARATEN

Verzekert u ervan dat de schakelaar is uitgeschakeld (positie UIT) wanneer u het accublok plaatst. Plaatsen van accublokken in gereedschap waarvan de schakelaar op de positie AAN staat, kan tot ongevallen leiden.

Alleen opladen met de door de fabrikant aangegeven lader. Een lader die voor het opladen van een bepaald accutype is bestemd, kan bij gebruik voor een ander accublok tot brand leiden.

Elektrische gereedschappen alleen met speciaal hiervoor bestemde accublokken gebruiken. Het gebruik van andere accublokken kan tot verwondingen en brand leiden.

Houd accublokken die niet in gebruik zijn uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de beide contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden en brand leiden.

Bij incorrect gebruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; contact vermijden. Bij abusievelijk contact met water afspoeien. Bij oogcontact direct een arts raadplegen. Accuvloeistof kan tot irritaties en brandwonden leiden.

SERVICE

Het gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel van STORCH of een STORCH servicestation laten repareren.

Bij reparatiewerkzaamheden aan het gereedschap uitsluitend originele vervangende onderdelen gebruiken.

Neem de aanwijzingen onder "Onderhoud" in deze gebruiksaanwijzing in acht. Het gebruik van niet toegestane onderdelen of het niet in acht nemen van de onderhoudsaanwijzingen kan tot elektrische schokken en kans op verwondingen leiden.

SPECIALE VEILIGHEIDSREGELS voor de ACCU-variotool

Gebruik het multifunctionele gereedschap nooit om schuur- of snijdwerkzaamheden bij vochtige omstandigheden (bijv. spatwater, natte ondergronden) uit te voeren.

Draag altijd oogbescherming.

Draag bij langer gebruik altijd gehoorbescherming.

Gebruik bij veel stof ook altijd een stofmasker.

Draag beschermhandschoenen bij het wisselen van accessoires/toebehoren. Deze onderdelen worden bij langer gebruik heet.

Voor het schuren controleren of er spijkers, schroeven, nietjes etc. zijn en deze evt. verwijderen.

Controleer of er verborgen kabels en buizen in wanden en plafonds lopen.

Indien mogelijk het werkstuk altijd met schroefklemmen of andere manieren op een stevig oppervlak vast zetten.

Houd het gereedschap altijd stevig met beide handen vast en ga stevig staan. Het elektrische gereedschap kan met beide handen veilig worden bediend.

Zorg dat de werkplaats schoon is. Mengsels van materialen zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichtmetaal kan branden of exploderen.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de OFF-positie staat wanneer u het accublok plaatst. Draag het elektrische gereedschap niet met uw vinger bij de schakelaar en plaatst het accublok niet wanneer het apparaat is ingeschakeld.

Open de accu niet. Gevaar voor kortsluiting.

Schaaf geen natte of vochtige materialen (bijv. behang) of vochtige oppervlakken. Binnendringen van water in het apparaat vergroot de kans op elektrische schokken.

Behandel de te bewerken oppervlakken niet met oplosmiddelhoudende vloeistoffen. Materiaal dat door het schaven wordt verhit, kan de ontwikkeling van giftige dampen veroorzaken.

Wees uitermate voorzichtig bij de omgang met schaaf toebehoren. De onderdelen zijn zeer scherp: kans op verwondingen.

Gebruik origineel toebehoren voor dit multifunctionele gereedschap, geen ander toebehoren gebruiken.

Gebruik alleen toebehoren dat in perfecte staat is. Versleten toebehoren niet gebruiken.

Begin geen nieuwe zaagsnede terwijl het gereedschap zich nog in het werkstuk bevindt. Om een snijdprocedure voort te zetten, houdt u het gereedschap uit de buurt van het werkstuk totdat het gereedschap het volledige toerental heeft bereikt; voer het gereedschap vervolgens voorzichtig in de snede.

Houd uw handen uit de buurt van de zaag. Houd uw handen niet onder het te zagen werkstuk.

Houd het elektrisch gereedschap aan de geïsoleerde oppervlakken vast als tijdens het gebruik het gevaar bestaat dat verborgen liggende kabels of stroomkabels door het apparaat worden geraakt. Contact met onder spanning staande kabels kan ertoe leiden dat niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan en de gebruiker een elektrische schok krijgt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSREGELS VOOR DE SNELLADER

Voor gebruik van de lader alle aanwijzingen en waarschuwingen op de lader en het accublok lezen.

Het accublok altijd binnenshuis opladen, omdat de lader alleen voor gebruik binnenshuis geschikt is.



GEVAAR:

Een gescheurd of anderszins beschadigd accublok nooit in de lader plaatsen. Gevaar voor zeer ernstige elektrische schokken.

WAARSCHUWING:

De lader mag niet met vloeistof in aanraking komen. Gevaar voor elektrische schokken.

De lader is uitsluitend bestemd voor het opladen van het met de lader meegeleverde accubloktype. Elk ander gebruik kan brand en zeer ernstige elektrische schokken veroorzaken.

De lader en het meegeleverde accublok zijn speciaal voor elkaar ontwikkeld. Probeer het accublok niet met een andere lader op te laden.

Leg geen voorwerpen op de lader, dit kan tot oververhitting leiden. Plaats de lader niet in de buurt van warmtebronnen.

Trek de kabel altijd aan de stekker uit het stopcontact. Niet aan de kabel trekken.

Leg de kabel van de lader zodanig dat er niemand op de kabel kan gaan staan, erover kan struikelen en er geen beschadigingen of belasting kunnen ontstaan.

Gebruik indien niet per se noodzakelijk geen verlengkabels. Het gebruik van ongeschikte of defecte verlengkabels kan tot brand en zeer ernstige elektrische schokken leiden.

Gebruik de lader niet wanneer deze aan een zware stoot is blootgesteld, is gevallen of anderszins is beschadigd. De lader voor controle of reparatie naar de geautoriseerde klantenservice van STORCH brengen.

Demonteer de lader niet. Voor onderhoud en reparatie naar de geautoriseerde klantenservice van STORCH brengen. Ondeskundige montage kan brand en zeer ernstige elektrische schokken veroorzaken.

Om het gevaar van elektrische schokken te voorkomen, dient u voor het reinigen van de lader de stekker uit het stopcontact te trekken. Alleen verwijderen van het accublok reduceert het gevaar niet.

De lader is bestemd voor gebruik in combinatie met een gewoon stopcontact. Probeer de lader niet op een stroombron met een andere spanning aan te sluiten.

De lader is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van de lader door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Gebruik de stroomkabel en lader alleen waarvoor ze zijn bestemd. Draag de lader nooit aan de kabel. Trek aan de stekker en niet aan de kabel om het apparaat van het lichtnet los te koppelen. Anders kan de kabel of de lader beschadigd raken en een elektrische schok veroorzaken. Beschadigde kabels onmiddellijk vervangen.

Kunststofdelen mogen niet in contact komen met benzine, oliën, aardoliegebaseerde producten enz. Deze bevatten chemicaliën die kunststof beschadigen of vernielen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSREGELS VOOR HET ACCUBLOK

Om een optimale accu-levensduur en optimale prestaties te garanderen, dient de accu altijd bij temperaturen tussen 18-24°C te worden opgeladen. De accu niet bij temperaturen onder 0°C en boven 40°C opladen of bewaren. Het niet in acht nemen van deze veiligheidsregel kan tot ernstige beschadigingen aan het accublok leiden.

Het accublok nooit in vuur werpen. Het accublok kan exploderen. Bij uitlopend accuvloeistof en huidcontact met de vloeistof de huid direct met water en zeep wassen. De vloeistof kan met een mild zuur zoals citroensap of azijn worden geneutraliseerd. Bij oogcontact de ogen ten minste 10 minuten met schoon water spoelen en direct een arts bezoeken. Laat het medisch personeel weten dat het om een vloeistof met 25 - 35 procent kaliumhydroxide-oplossing gaat.

Probeer het accublok nooit te openen. Als de kunststofbehuizing van het accublok openbreekt of scheuren vertoont, neem het accublok dan direct uit gebruik en laad het accublok niet meer op. Het accublok dient conform de voorschriften als speciaal afvak te worden weggegooid.

Een vervangend accublok niet in een zak of gereedschapskist bewaren. Let er bij transport op dat de polen niet in contact met metalen voorwerpen komen. Het accublok kan hierdoor worden kortgesloten, wat kan leiden tot beschadigingen aan het accublok en brandwonden en brand. Bij bewaring of weggooien van het accublok de contacten met dikke isolatietape afplakken om een kortsluiting te voorkomen. Accu's die gedurende langere tijd worden opgeslagen, lopen langzaam leeg. Het gereedschap en het accublok niet bewaren of gebruiken op plekken waar de temperatuur 50°C of hoger kan worden.

Stel het accublok niet bloot aan mechanische belastingen / bewerkingen.

De accu mag niet in de buurt komen van open vuur, ovens of andere plekken met hoge temperaturen. Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht en gebruik of bewaar de accu bij warm weer niet in auto's. Dit kan tot hittevorming of exploderen of vlamvatten van de accu leiden. Het kan ook leiden tot slechtere prestaties en een kortere levensduur.

De accu wanneer deze niet wordt gebruikt bij kamertemperatuur (18°C tot 24°C) en een laadtoestand van ca. 30 - 50% bewaren. Bij langdurige opslag de accu één keer per jaar opladen om een te sterke ontlading te voorkomen. Na het opladen het accublok laten afkoelen. Niet op warme plaatsen of in direct zonlicht achterlaten.

De accu alleen opladen met de meegeleverde lader.



SYMBOLLEN

Gehoorbescherming dragen.
Oogbescherming dragen.
Adembescherming dragen.



Voor noodzakelijk bescherming dubbel geïsoleerd.



Voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycelen.



Een product of accu met dit symbool mag niet in het huisvuil worden weggegooid. Chemicaliën in elektrische / elektronische apparaten of accu's kunnen schadelijk voor de gezondheid en het milieu zijn.



Elektrische / elektronische apparaten of accu's inleveren bij inzamelplaatsen voor speciaal afval. Uw medewerking is van doorslaggevend belang voor het succes van inzamelpunten en milieubescherming.



OPGELET:

Om de kans op letsel te verkleinen, moet de gebruiker de handleiding lezen.



Alleen binnen gebruiken.



Accu's niet in riolen weggoaien of in water onderdompelen.



Accu's niet in vuur werpen. Accu's kunnen exploderen en letsel veroorzaken.



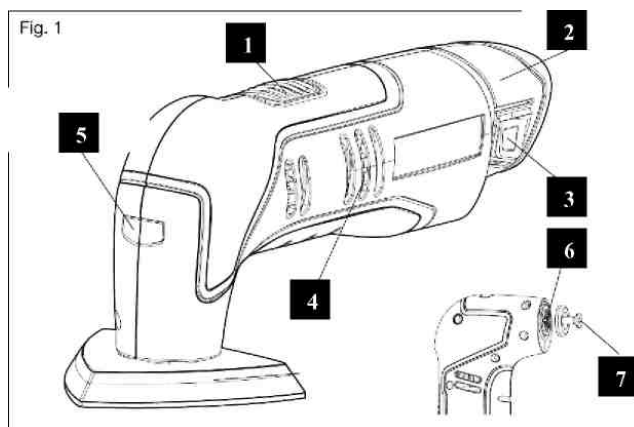
Accu's niet aan extreme temperaturen van boven 40°C blootstellen.



Laadtijd: ca. 30 minuten.

**Apparaatbeschrijving multifunctioneel gereedschap
Variotool 10,8 V
(Afb. 1)**

1. Aan/uit-schakelaar
2. Accublok
3. Accu-ontgrendelingsknop
4. Ventilatieopeningen
5. LED-frontlamp
6. Aandrijfvas
7. Flensschroef

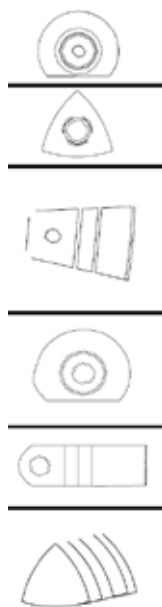


TOEBEHOREN KIEZEN



WAARSCHUWING:

Als er een onderdeel defect is of ontbreekt, sluit het apparaat dan niet op het lichtnet aan en schakel het niet in zolang het defecte of ontbrekende onderdeel niet is vervangen. Anders kunnen er zware verwondingen ontstaan.



TOEBEHOREN	MATERIAAL
Half ronde rasp	Voor het uittarnen van voegen in marmer, tegels, etc.
Driehoekige rasp	Verwijderen van uitgeharde lijm, tegellijm, hout, metselwerk
Spatelopzetsuk	Voor verwijderen en afschrapen van tapijt-, tegel-, lijmresten, oude verflagen
Half rond zaagblad	Voor zagen in hout, kunststof, droogbouwplaten, niet-ijzermetalen, dun blik.
Recht zaagblad	Snijden in hout, kunststof, droogbouwplaten, zacht metaal en andere materialen
Delta-schuurplaat voor opname van schuurpapier met klittenband	Onbewerkt of gelakt hout, pleister en andere oppervlakken, afhankelijk van de korrelgrootte van het schuurpapier

GEbruik VAN DE ACCU INDICATIE VAN DE LAADTOESTAND

Wanneer de LED snel en voortdurend gaat knipperen zodra u op de Aan-schakelaar van het apparaat drukt, dan is de laadtoestand van het accublok onvoldoende en moet het accublok worden opgeladen.

In tegenstelling tot andere accutypen leveren Lithium-Ion-accu's gedurende de gehele looptijd een gelijkmatig vermogen. Het gereedschap gaat dus niet steeds langzamer en met minder vermogen werken. Een plotselinge daling van het vermogen wijst erop dat de looptijd van het accublok ten einde is en het accublok opnieuw moet worden opgeladen.

RICHTLIJN:

De LED kan ook gaan knipperen vanwege overbelasting of een te hoge temperatuur (zie BESCHERMING VAN DE ACCU).

BESCHERMING VAN DE ACCU

De beveiligingsschakeling van de accu beschermt het accublok tegen extreme temperaturen, te sterke ontlading en overlading. Om de accu tegen schade te beschermen en de levensduur te vergroten, schakelt de beveiligingsschakeling van de accu het accublok uit zodra deze wordt overgeladen of de temperatuur tijdens het gebruik te hoog wordt. Dit kan bij sterke draaimomenten, blokkeren of bij overbelasting het geval zijn. Dit intelligente systeem schakelt het accublok uit zodra de bedrijfstemperatuur 80°C overschrijdt en keert terug naar het normale bedrijf zodra de temperatuur weer tussen 0°C en 50°C ligt. Het LED-indicatielampje knippert langzaam wanneer de beveiligingsschakeling van de accu een tijdelijke overbelasting detecteert.

RICHTLIJN:

De accu kan automatisch worden gereset. Wanneer de LED snel blijft knipperen, wijst dit op een te lage laadtoestand. Plaats de accu in de lader. (Zie hierboven bij INDICATIE VAN DE LAADTOESTAND.)

RICHTLIJN:

Wanneer de looptijd na een volledige lading aanzienlijk korter is, betekent dit dat de accu is uitgeput of moet worden vervangen.

GEbruik BIJ LAGE TEMPERATUREN

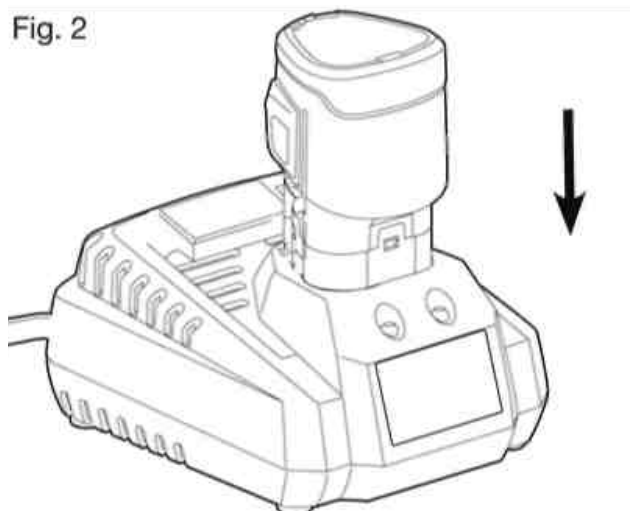
Dit Lithium-Ion-accublok levert bij temperaturen tussen 0°C en 40°C optimale prestaties. Wanneer het accublok zeer koud is, kan deze tijdens de eerste minuten van het gebruik "pulseren" om zichzelf op te warmen. Sluit het accublok op een gereedschap en gebruik het gereedschap bij lage belastingen. Na ca. één minuut is het accublok opgewarmd en functioneert het normaal.

HET ACCUBLOK OPLADEN - WANNEER?

Voordat u het accublok opnieuw oplaadt, moet het accublok volledig worden ontladen. De Lithium-Ion-accu kan te allen tijde worden geladen en ontwikkelt geen "memory-effect" wanneer hij na een gedeeltelijke ontlading wordt geladen.

Het accublok op een geschikt tijdstip van het gereedschap loskoppelen. Voor langere bedrijfstijden de lading nogmaals oprispen.

Vanwege de gelijkblijvende prestaties van de Lithium-Ion-accu is opladen alleen nodig wanneer de laadtoestand van de accu zeer laag is. Plotseling sterk verminderde prestaties wijzen op een zeer lage laadtoestand. Het accublok moet worden opgeladen.



HET ACCUBLOK OPLADEN

RICHTLIJN:

Dit Lithium-Ion-accublok wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Voor het eerste gebruik het accublok volledig opladen. Een volledig ontladen accublok wordt bij een omgevingstemperatuur tussen 0° C en 40° C in ca. 30 minuten geheel geladen.

Het Lithium-Ion-accublok opladen met de meegeleverde lader.

Steek de stekker van de lader in het stopcontact.

Plaats het accublok in de lader (afb. 2).

Het groene lampje knippert tijdens het opladen van het accublok. Zodra het opladen is voltooid, gaat de groene LED permanent branden. Wanneer de rode LED knippert, is de accu defect of is de verbinding tussen accu en lader niet in orde.

Een accublok dat in de lader wordt achtergelaten, wordt volledig geladen maar niet overgeladen.

RICHTLIJN:

De lader kan met de meeste generatoren en omzeters met een nominaal vermogen van 300 Watt of meer worden gebruikt.

LED-FUNCTIES VAN DE LADER (afb. 3)



LED toont	HOOGTE / APPARATEN TEMPERATUUR	DEFECT	ACCU WORDT OPGE-LADEN	ACCU VOL
Accublok	Accu warm koud	Defect	Wordt geladen	Volledig geladen
Rode LED	Aan	knippert	Uit	Uit
Groene LED	Uit	Uit	Knippert	Aan
Actie	Het opladen begint wanneer de accutemperatuur weer tussen 0° C - 40° C ligt	Accublok of lader defect	In 15 minuten opladen	Laadprocedure voltooid - Onderhoudslading

OPLADEN VAN EEN VERHIT ACCUBLOK

Wanneer de temperatuur van het accublok boven het normale temperatuurbereik ligt, gaat de rode LED branden en dooft de groene LED. Wanneer het accublok tot ca. 40° C is afgekoeld, start de lader automatisch de laadprocedure.

OPLADEN VAN EEN KOUD ACCUBLOK

Wanneer de temperatuur van het accublok onder het normale temperatuurbereik ligt, gaat de rode LED branden en dooft de groene LED. Wanneer het accublok tot ca. 0° C is opgewarmd, start de lader automatisch de laadprocedure.

ACCU DEFECT

Als de lader een probleem detecteert, knippert de rode LED en de groene LED brandt niet.

Als er wordt aangegeven dat het accublok defect is, verwijder dit dan en steek het opnieuw in de lader. Wanneer de status van de LED's opnieuw een "defect" accublok aangeeft, laadt dan een ander accublok.

Als het andere accublok probleemloos wordt geladen, gooi het defecte accublok dan volgens de voorschriften weg (zie paragraaf "Onderhoud").

Als het andere accublok eveneens als "defect" wordt herkend, dan is de lader waarschijnlijk defect.

ACCU WORDT OPGELADEN

Wanneer het accublok bij een normale omgevingstemperatuur (0° C tot 40° C) wordt geladen, knippert de groene LED en brandt de rode LED niet. Het accublok wordt in ca. 30 minuten volledig geladen.

ACCU VOL

Wanneer de temperatuur van het accublok in het normale temperatuurbereik ligt, gaat de groene LED branden en brandt de rode LED niet. Het accublok is volledig geladen en bedrijfsklaar. Een accublok dat in de lader wordt achtergelaten, wordt volledig geladen maar niet overgeladen.

RICHTLIJN:

Bij meerdere opeenvolgende laadprocedures kan de lader warm worden. Dit is normaal. In goed geventileerde ruimtes opladen.

HET ACCUBLOK PLAATSEN (afb. 4)

Controleer of de variotool op "OFF" staat.

Breng de verhoogde randen van het accublok op een lijn met de groeven in de variotool en schuif het accublok in het apparaat.

RICHTLIJN:

Controleer voor gebruik van het gereedschap of de vergrendeling van het accublok is vast geklikt en het accublok goed aan het apparaat is bevestigd.

ACCUBLOK LOSKOPPELEN (afb. 4)

Controleer of de variotool op "OFF" staat.

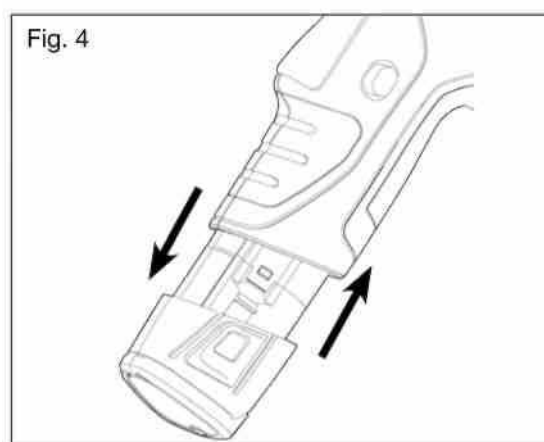
Om het accublok los te maken, drukt u de ontgrendelingsknoppen aan beide zijden van het accublok omlaag.

Verwijder het accublok van het apparaat.



OPGELET:

Controleer bij aanbrengen van het accublok op het apparaat of de verhoogde rand op het accublok zich op een lijn met de groef in de variotool bevindt en of de vergrendeling goed is vast geklikt. Ondeskundige montage van het accublok kan interne onderdelen beschadigen.

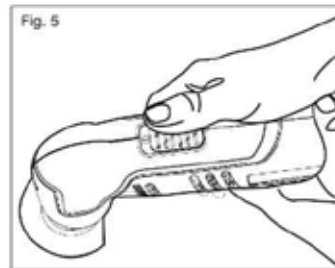


WAARSCHUWING:

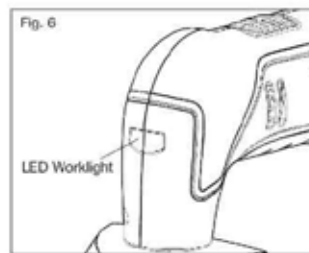
Accu-gereedschap is altijd bedrijfsklaar. Daarom moet de richtingschakelaar altijd zijn vergrendeld wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

AAN/UIT-SCHAKELAAR (afb. 5)

Voor inschakelen van het gereedschap schuift u de Aan/Uit-schakelaar naar voren. Voor uitschakelen schuift u de schakelaar naar achteren.

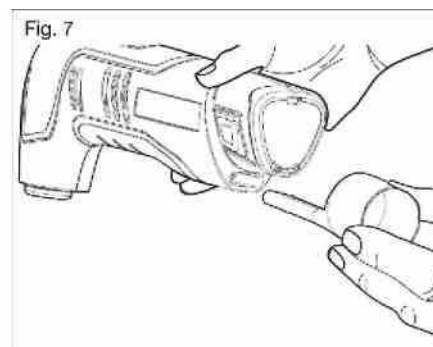
**LED-FRONTLAMP (afb. 6)**

De LED-frontlamp aan de voorkant van het apparaat wordt ingeschakeld zodra de Aan/Uit-schakelaar naar voren wordt geschoven (ON-positie). Hierdoor wordt het oppervlak van het werkstuk tijdens het werken in te donkere ruimtes extra verlicht. Zodra u de schakelaar naar achteren wordt geschoven (OFF), wordt de LED-frontlamp weer uitgeschakeld.

**AFNEEMBARE STOFZUIGERAANSLUITING (Afb. 7)**

Sluit bij het schuren altijd de stofafzuiging aan.

Voor de montage van de stofzuigeraansluiting verwijdert het toepassingsgereedschap. Om de stofafzuiging op de werkplek te verbeteren, sluit u de stofzuigeraansluiting aan de achterkant van het apparaat aan en sluit u het aansluitstuk op een stofafzuigingsysteem of een geschikte stofzuiger aan.

**Montage van de gereedschapopzetstukken (afb. 8, 9, 10, 11)****WAARSCHUWING:**

Wanneer het accublok niet wordt verwijderd voordat u onderdeel monteert, instellingen uitvoert of het gereedschap wisselt, dan kan door per ongeluk inschakelen zwaar letsel worden veroorzaakt.

OPGELET:

Bij alle werkzaamheden en bij wisselen van gereedschap altijd beschermende handschoenen dragen. De scherpe randen van de gereedschappen kunnen letsel veroorzaken. Gereedschappen kunnen tijdens het gebruik erg heet worden.

WAARSCHUWING:

Controleer of de gereedschappen correct zijn gemonteerd. Niet goed of niet stevig gemonteerde gereedschappen kunnen tijdens het gebruik losraken en gevaar veroorzaken.

Montage van de gereedschapopzetstukken (afb. 8, 9, 10, 11) (vervolg)

WAARSCHUWING:

Het ronde zaagblad of het rechte gladde blad niet naar achter wijzend monteren (afb. 8), want gebruik in deze positie kan tot zware verwondingen leiden.

Maak het accublok los van de machine.

De flensschroef met de meegeleverde zeskantsleutel losmaken. (afb. 9)

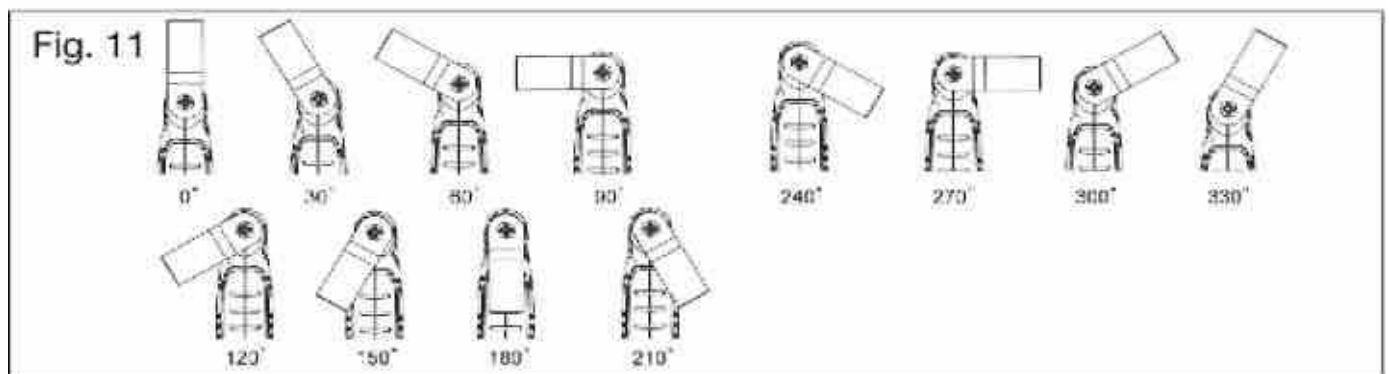
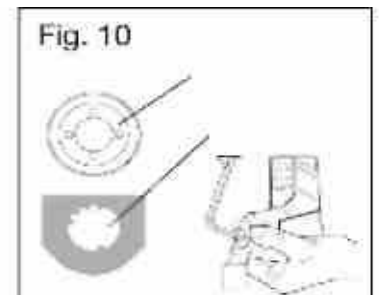
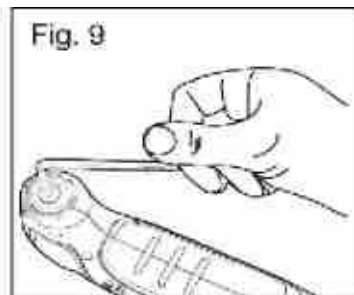
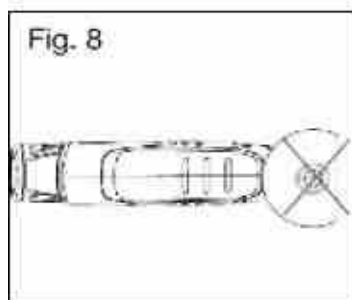
Controleer of de schroefdraad en de aandrijfas schoon zijn.

De groeven op het gereedschap op een lijn brengen met de vier verhoogde randen op de aandrijfas; het gereedschap op de aandrijfas plaatsens. (afb. 10)

Houd het blad vast met uw hand (draag een handschoen), plaats de flensschroef en draai deze met de zeskantsleutel vast.

RICHTLIJN:

Plaats het gereedschap afhankelijk van de toepassing in de gewenste positie. De aandrijfas is zodanig ontworpen dat het gereedschap iedere 30° op de as kan worden bevestigd. (afb. 11).



MONTEREN/VERVANGEN VAN HET SCHUURPAPIER (afb. 12)

WAARSCHUWING:

Wanneer het accublok niet wordt verwijderd voordat u onderdeel monteert, instellingen uitvoert of het gereedschap wisselt, dan kan door per ongeluk inschakelen zwaar letsel worden veroorzaakt.

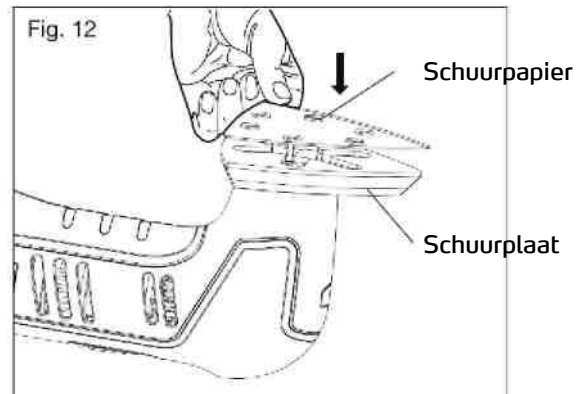
Voor het aanbrengen van de schuurplaat op het multifunctionele gereedschap neemt u de aanwijzingen onder "Montage van gereedschap-opzetstukken" in acht.

Breng het schuurpapier op de juiste positie op de schuurplaat en druk het papier met de hand op de plaat.

Druk het schuurpapier kort stevig tegen een glad oppervlak en schakel het gereedschap hierna in.

De klittenbandstof zorgt voor een antislip verbinding met de buitenrand van de viltlaag van het schuurpapier. Hierdoor wordt vroegtijdige slijtage voorkomen.

Als een plek is versleten, verwijder het schuurpapier dan, draai het 120° en bevestig het weer op de plaat.



ZAGEN

WAARSCHUWING:

Gebruik alleen scherpe, onbeschadigde zaagbladen gebruiken. Vervormde, botte zaagbladen of anderszins beschadigde zaagbladen kunnen breken.

WAARSCHUWING:

Bij zagen van lichte bouwmaterialen de wettelijke voorschriften en adviezen van de materiaalfabrikant in acht nemen.

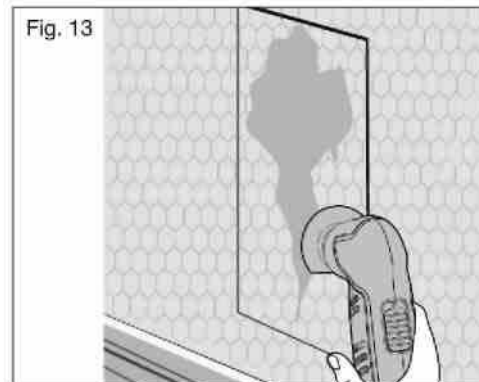
WAARSCHUWING:

Dompelsnedes kunnen alleen in zachte materialen zoals hout, gipsplaten enz. worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING:

De zaagtanden zijn zeer scherp. Niet aanraken tijdens de montage en het gebruik. Snijden en verwijderen van beschadigde delen van gipsplaten:

Maak twee parallelle zaagsnedes rondom het beschadigde gedeelte. Breek met een beitel (niet meegeleverd) het stuk tussen de snedes eruit.



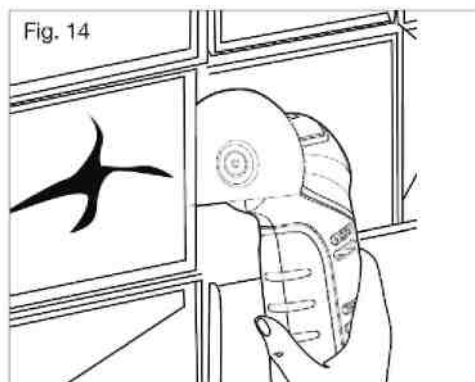
SCHEIDEN

De schijf van hard metaal is bestemd voor verwijderen van voegmortel en wandtegels. U kunt de schijf bovendien ook gebruiken voor het snijden van gips, gasbeton en bakstenen.

Plaats de schijf van hard metaal op het snijoppervlak in een hoek van 90° t.o.v. het werkstuk; schakel het gereedschap in en werk met een geschikte druk (afb. 14).

RICHTLIJN:

Houd er bij het verwijderen van wandtegels rekening mee dat de gereedschappen bij langer gebruik sterk slijten.



SCHUREN

WAARSCHUWING:

Raak na lang gebruik de aandrijving niet aan; deze kan zeer warm worden.

Het schuurvermogen en het schuurresultaat worden bepaald door de keuze van het schuurblad en het werkoppervlak.

Oefen een gelijkmatige schuurdruk uit om de levensduur van het schuurblad te vergroten.

Hogere druk verhoogt het vermogen niet, maar leidt tot een hogere slijtage van het apparaat en het schuurblad.

Gebruik alleen de punt of één zijrand van het schuurblad om randen, hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen goed te schuren.

Wanneer u op één plek schuurt, kan het schuurblad zeer heet worden. Til het gereedschap regelmatig van het oppervlak op om het schuurblad te laten afkoelen.

Gebruik een schuurblad dat u voor metaal hebt gebruikt niet voor andere materialen.

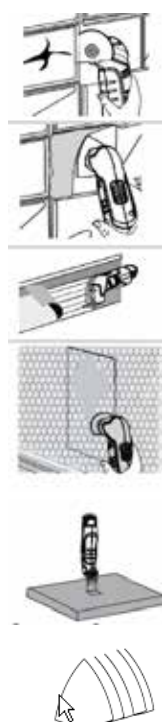
Gebruik alleen originele schuurmiddelen van STORCH. Bij schuren altijd een stofafzuiging aansluiten. Voor voorschuren gebruikt u schuurpapier met korrelgrootte 40 - 80, voor fijnschuren 120 - 180.

AFSCHAVEN van papier

Gebruik het spatelopzetstuk voor:

- Verwijden van verf, lagen en vinyl van hout en andere bodembedekking
- Verwijderen van lijmresten
- Snijden van vloerbedekking

Voor snijden en verwijderen van vloerbedekking houdt u het spatelopzetstuk verticaal t.o.v. het werkstuk; schakel het gereedschap in en snijd het tapijt; houd het gereedschap hierna in een vlakke hoek (niet meer dan 20°) t.o.v. het werkstuk en nu met lichte druk het tapijt verwijderen. Anders kan het oppervlak onder de vloerbedekking beschadigd worden.



Gereedschap	Toepassingsvoorbeeld
Half ronde rasp	Verwijderen van mortel/specie, pleister, gasbeton, metselwerk en voegmortel rond tegels
Driehoekige rasp	Verwijderen van uitgeharde lijm, tegellijm, hout, metselwerk
Spatelopzetsuk	Verf en lak, geplakte vaste vloerbedekking, zachte lijm, vinylvloerbedekking, hout en andere vloerbedekking, afschrapen van lijmresten
Half rond zaagblad	Snijden en verwijderen van beschadigde delen van gipsplaten: maak eerst twee parallelle zaagsnedes en breek dan met een beitels het stuk tussen de snedes eruit.
Recht zaagblad	Insteken en zagen met een lichte schommelbeweging in hout, gipsplaten en zachte kunststoffen.
Slijpschijf en schuurpapier Machineplaat delta-slijpblad met klittenband ??	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voorschuren met korrelgrootte 40 - 80 2. Fijnschuren met korrelgrootte 120 - 180 Onbewerkt of gelakt hout, pleister en andere oppervlakken, afhankelijk van de korrelgrootte van het schuurpapier

SERVICE en ONDERHOUD

Stel het gereedschap niet aan regen bloot.

Reinigen

Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste kunststof onderdelen kunnen beschadigd raken door diverse soorten oplosmiddelen. Vuil, koolstof enz. met een schone doek verwijderen.

Smering

Omdat alle tandwielen in dit gereedschap zijn gesmeerd met een hoogwaardig smeermiddel dat bij normale arbeidsomstandigheden voldoende is voor de gehele levensduur van het apparaat, is aanvullende smering niet nodig.

Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Ze moeten bij speciale inzamelpunten worden ingeleverd. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten of met uw vakhandelaar.

Li-Ion:

Accublokken/accu's niet bij het huisvuil weggooid en niet in het vuur of water gooien. Accublokken/accu's moeten op milieuvriendelijke wijze worden ingezameld, gerecycled of weggegooid.

WAARSCHUWING:

Om zwaar letsel te voorkomen, dient u voor het uitvoeren van reinigings- en onderhoudswerkzaamheden het accublok van het apparaat te verwijderen.

WAARSCHUWING:

Gebruik bij onderhoudswerkzaamheden uitsluitend originele vervangende onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan leiden tot gevaarlijke situaties of schade.

WAARSCHUWING:

Het wordt niet aanbevolen voor het reinigen van het apparaat perslucht te gebruiken. Wanneer het apparaat alleen met perslucht kan worden gereinigd, draag dan bij het reinigen altijd een veiligheidsbril met zijbescherming. Gebruik bij veel stof ook een stofmasker.

7. Garantie

Garantievoorwaarden

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims

Bij garantieclaims vragen wij u het complete apparaat met de factuur naar onze Logistieke Centrum in Berka of een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Garantieclaims

Claims gelden alleen voor materiaal- of fabricagefouten en alleen bij reglementair gebruik van het apparaat. Voor verbruiksartikelen (opzetstukken, schuurpapier) gelden deze aanspraken niet. Alle claimrechten vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij ondeskundig gebruik en opslag en bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

EG-conformiteitverklaring

Naam / adres van de ondertekenaar: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Wij verklaren hiermee:

DAT HET HIERONDER VERMELDE APPARAAT OP BASIS VAN DE ONTWIKKELING EN HET BOUWTYPE EN IN DE DOOR ONS IN OMLOOP GEBRACHTTE UITVOERING AAN DE GELDENDE VEILIGHEIDS- EN GEZONDHEIDSEISEN VAN DE EG-RICHTLIJNEN VOLDOET.

Bij een wijziging aan het apparaat die niet door ons is goedgekeurd, is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat:	Multifunctioneel gereedschap
Apparaattype:	Variotool
Verdere details:	10,8 V
Jaar van CE-aanduiding van het product:	2010

Toegepaste EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006 / 42 / EG
Laagspanningsrichtlijn	2006 / 95 / EG
EMV-richtlijn	2004 / 108 / EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN60745-1
EN60745-2-4
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60335-1
EN60335-2-29
EN62233

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Directeur -

Wuppertal, november 2010

FR

Nous vous remercions

de la confiance dont vous témoignez envers STOCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition.

Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Salutations dévouées

SAV STORCH

Tél.: +49 (0) 2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Ligne d'assistance SAV gratuite: +49 800 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone: +49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit: +49 800. 7 86 72 43
(uniquement en Allemagne)

Sommaire

	<u>Page</u>
1. Fourniture	38
2. Caractéristiques techniques	38
3. Consignes de sécurité générales	39 - 43
4. Symboles	44
5. Description de l'appareil	45
6. Choix des accessoires	45
7. Fonctionnement par accus	46
8. Chargement des accus	46 - 47
9. Fonctionnement du chargeur	47
10. Montage des embouts d'outils	49 - 51
11. Types de fonctionnement	51 - 52
12. Exemples d'application	53
13. Service et entretien	54
14. Prestations de garantie	54
15. Déclaration de conformité CE	55

Fourniture

Variotool sans fil, 2x accus 10,8 Volt, embout de talochage, lame de scie semi-circulaire, lame de scie droite, râpe semi-circulaire, râpe triangulaire, embout de ponçage triangulaire Velcro, clé hexagonale, chargeur rapide, adaptateur d'aspiration, mallette de transport et de rangement, notice d'emploi.

Caractéristiques techniques

Tension de l'accu	10,8 Volt CC	Tension chargeur :	
Capacité de l'accu	1,5 Ah	Entrée	220 V - 240 V, 50 Hz
Type d'accu	Lithium-ions	Sortie	12,6 V CC, 3,2 A
Vibrations	15.000 / min.	Température de charge optimale	0° C - 40° C
Angle d'oscillation	± 1,4 degré	Durée de charge	env. 30 min.
Température de charge optimale	0° C - 40° C	Poids (accu compris)	810 g
		Niveau de pression sonore	78 dB (A)

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE RELATIVES AUX OUTILS ELECTRIQUES



AVERTISSEMENT :

Respecter toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures physiques graves.

Conserver tous les avertissements et les instructions pour une utilisation ultérieure. Le terme « Outil électrique » utilisé dans les avertissements se fonde sur l'outil sans fil.

1. SÉCURITÉ sur LE LIEU DE TRAVAIL

Maintenir le poste de travail propre et bien ventilé. Les zones de travail sombres ou mal rangées peuvent entraîner des accidents.

Ne pas utiliser les outils électriques dans les zones à risque d'explosion : à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

Maintenir les personnes non autorisées hors de la zone de travail. Un manque d'attention peut entraîner la perte du contrôle de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

La plage de tension de l'appareil présente un risque électrique pour les hommes et les animaux.

Seules des personnes autorisées sont habilitées à dévisser et/ou à démonter l'appareil. De même, les réparations et l'entretien sont exclusivement réservés à des électriciens qualifiés et à des ateliers spécialisés agréés. L'exploitation de l'appareil se fait sous la seule responsabilité et aux risques exclusifs de l'acheteur/l'utilisateur.

Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises électriques. Ne jamais effectuer de modifications sur la fiche. Ne jamais utiliser des outils électriques reliés à la terre avec des adaptateurs. La fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.

Eviter tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, comme par exemple des tuyauteries, des radiateurs, des cuisinières, des réfrigérateurs. En cas de contact corporel avec des surfaces mises à la terre, le risque d'électrocution est plus élevé.

Ne pas soumettre les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. De l'eau ayant pénétrée dans l'outil électrique, augmente le risque d'électrocution.

Ne pas utiliser le câble à une autre fin qu'à celle prévue. Ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électrique ou tirer dessus, ne pas tirer sur la prise de courant à l'aide du câble. Maintenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un câble endommagé ou enchevêtré accroît le risque d'électrocution.

En cas d'utilisation de l'outil électrique en plein air, utiliser une rallonge adaptée à un emploi à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur diminue de risque d'électrocution.

Lorsqu'un fonctionnement d'outils électriques dans une zone humide est inévitable, connecter l'appareil à une prise électrique protégée par un commutateur de protection de courant de fuite (FI). L'utilisation d'un commutateur FI réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE PERSONNELLE

En utilisant des outils électriques, travailler de manière concentrée et attentive. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ni sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en travaillant avec des outils électriques peut causer de graves blessures corporelles.

Porter un équipement de protection personnelle. Porter toujours des lunettes protectrices. Avec un équipement de protection adapté aux conditions de travail, comme un masque à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique par exemple, le risque de blessure sera réduit.

3. SECURITE PERSONNELLE (suite)

Eviter une mise en service involontaire. Avant de connecter avec le bloc d'accus et avant de soulever ou de porter l'outil, s'assurer que le commutateur est en position ARRET. Le port d'outils le doigt posé sur le commutateur marche/arrêt ou leur branchement commutateur en position MARCHE peuvent être cause d'accidents.

Avant de mettre l'appareil en marche, retirer les clés et les outils de réglage. Un outil ou une clé oublié sur une pièce en rotation peut causer des blessures corporelles.

Ne surestimez pas vos capacités. Il faut toujours veiller à avoir une position stable et à garder l'équilibre. Celle-ci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.

Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les pièces mobiles.

Si les outils pour le branchement sont prévus pour une aspiration de poussière ou pour une intégration dans des installations collectrices, s'assurer que celles-ci sont raccordées et utilisées dans le règles de l'art. L'utilisation d'une aspiration de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

MANIPULATION ET UTILISATION DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser pour un travail déterminé l'outil électrique destiné à cet effet. L'outil électrique approprié permet de travailler mieux et avec une sécurité accrue dans la plage de puissance indiquée.

Ne pas utiliser un outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut pas être commandé par le commutateur est dangereux et devra être réparé.

Oter le bloc d'accumulateur avant de procéder à des réglages, de changer la vitesse, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution permet d'éviter une mise en marche de l'appareil intempestive.

Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Interdire l'utilisation de l'outil électrique aux personnes non familiarisées avec son usage ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.

Les outils électriques nécessitent d'être entretenus. Contrôler si les pièces mobiles sont mal ajustées ou bloquent, s'il y a des endommagements, si des pièces sont cassées ou si des conditions qui affectent le fonctionnement de l'outil règnent. En cas d'endommagement de l'outil, le faire réparer avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Utiliser l'outil électrique, les accessoires, etc. en conformité avec les présentes instructions et en prenant en compte les conditions de travail et les activités à exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour d'autres applications que celles prévues peut avoir pour conséquence des situations dangereuses.

MANIPULATION ET UTILISATION DES APPAREILS A ACCUMULATEUR

Avec la mise en place du bloc d'accus, s'assurer que le commutateur se trouve dans la position ARRET. La mise en place des blocs d'accus sur des outils dans le commutateur est en position marche peut causer des accidents.

Charger l'appareil uniquement avec des chargeurs indiqués par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour charger un type d'accus déterminé peut causer un accident s'il est utilisé avec un autre bloc d'accus.

Utiliser les outils électriques exclusivement avec les blocs d'accus prévus à cet effet. L'utilisation d'autres blocs d'accus peut causer des incendies.

Maintenir un bloc d'accus non utilisé éloigné des autres objets métalliques, comme par ex. les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petites pièces métalliques qui pourrait provoquer une connexion entre les deux contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut causer des brûlures ou des incendies.

En cas d'utilisation abusive, du liquide peut être projeté de l'accu, éviter tout contact. En cas de contact involontaire avec de l'eau rincer. Consulter en plus un médecin en cas de contact avec les yeux. Le liquide des accus peut provoquer des irritations ou des brûlures.

SERVICE

Faire réparer l'outil électrique exclusivement par du personnel spécialisé qualifié de la Sté. STORCH ou une station SAV STORCH coopérante.

Pour les travaux de réparation sur l'outil électrique, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Respecter les instructions sous le titre « Entretien » de ces instructions de service. L'utilisation de pièces non homologuées ou le non-respect des instructions d'entretien peut avoir pour conséquence un choc électrique ou un risque de blessure.

REGLES DE SECURITE spéciales pour l'outil Variotool sans fil

Ne jamais utiliser l'outil multifonctionnel pour effectuer des opérations de ponçage ou de découpe dans des conditions de travail humides (par ex. les projections d'eau, les supports humides).

Porter toujours des lunettes de protection.

Porter toujours des protections auditives pour les opérations de plus longue durée.

En cas de forte production de poussière, mettre toujours un masque à poussière.

Pour remplacer les accessoires, porter des gants de protection. Les accessoires chauffent lors d'une utilisation prolongée.

Avant le ponçage, contrôler la présence de pointes, de vis, de cavaliers, etc. et les retirer le cas échéant.

Contrôles les cloisons et les plafonds quant à la présence de câbles et de conduites encastrés.

Si possible, bloquer la pièce à usiner à l'aide de serre-joints ou de moyens similaires sur une surface stable.

Lors d'interventions avec l'outil, toujours tenir celui-ci fermement des deux mains et veiller à une position stable. L'outil électroportatif peut être guidé de manière plus sûre en utilisant les deux mains.

Maintenir le poste de travail propre. Les matériaux composites sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent s'enflammer ou exploser.

Eviter la mise en service involontaire de l'outil. Avant la mise en place du bloc d'accus, s'assurer que le commutateur se trouve dans la position OFF. Ne pas porter l'outil électroportatif avec le doigt sur le bouton Marche/Arrêt ou insérer un bloc d'accus dans un outil électroportatif alors que le bouton Marche/Arrêt de celui-ci est allumé.

Ne pas ouvrir l'accu. Risques de court-circuits.

Ne pas gratter de matériaux mouillés ou humides (par ex. papier-peints) ou de surfaces humides. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente les risques d'électrocution.

Ne pas appliquer de solvants sur les surfaces à traiter. Les matériaux chauffés par le grattage peuvent causer la formation de vapeurs toxiques.

Utiliser les accessoires de grattage avec des précautions extrêmes. Les accessoires sont très coupants : risques de blessures.

N'utiliser que des accessoires d'origine pour cet outil multifonctionnel, à l'exclusion de tous les autres accessoires.

N'utiliser que des accessoires présentant un état irréprochable. Ne pas utiliser d'outils usés.

Ne pas recommencer une découpe tandis que l'outil se trouve encore dans la pièce à découper. Pour poursuivre une découpe, écarter l'outil de la pièce jusqu'à ce que l'outil ait atteint sa vitesse maximale, puis l'insérer avec précaution dans l'entaille.

Tenir les mains à l'écart de la zone de sciage. Ne pas placer les mains sous la pièce à découper.

Tenir les outils électriques par les poignées isolées, si lors de l'utilisation des câbles encastrés ou le câble de l'alimentation de l'outil risquent d'être coupés. Le contact avec des câbles sous tension peut provoquer la mise sous tension des éléments métalliques non protégés de l'outil électrique et entraîner l'électrocution de l'utilisateur.

REGLES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LE CHARGEUR RAPIDE

Avant d'utiliser le chargeur, lire les instructions et les avertissements sur le chargeur et le bloc d'accus.

Charger le bloc d'accus uniquement en intérieur car le chargeur est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.



DANGER :

Ne pas enficher un bloc d'accus arraché ou endommagé d'une quelconque autre manière dans le chargeur. Il existe un risque de choc électrique et de décès par électrocution.

AVERTISSEMENT :

Le chargeur ne doit pas entrer en contact avec des liquides. Il existe un risque de choc électrique.

Le chargeur est exclusivement destiné à la charge du type de bloc d'accu fourni avec le chargeur. Toute autre utilisation peut causer des incendies, des chocs électriques ou la mort par électrocution.

Le chargeur et le bloc d'accus fourni sont construits spécialement l'un pour l'autre. Ne pas tenter de charger le bloc d'accus avec un autre chargeur que le modèle fourni.

Ne pas poser d'objet sur le chargeur car cela peut provoquer une surchauffe. Ne pas installer le chargeur à proximité de sources de chaleur.

Toujours débrancher la fiche électrique en saisissant la fiche. Ne pas tirer sur le câble.

Poser le câble du chargeur de telle manière qu'il ne soit pas possible de marcher ou de trébucher dessus et qu'il ne subisse pas d'endommagement ou de contrainte.

Si cela n'est pas impérativement nécessaire, ne pas utiliser de câble de rallonge. L'utilisation d'un câble de rallonge inapproprié ou défectueux peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou la mort par électrocution.

Ne pas utiliser le chargeur s'il est soumis à un choc grave ou endommagé de quelque manière. Amener le chargeur à un SAV agréé de la Sté. STORCH pour contrôle ou réparation.

Ne pas démonter le chargeur. L'amener au SAV de la Sté. STORCH agréé pour les travaux d'entretien et de réparation. Un montage incorrect peut avoir pour conséquence des incendies, des chocs électrique ou la mort par électrocution.

Pour empêcher tout risque de choc électrique, débrancher la fiche électrique avant le nettoyage du chargeur.

Le chargeur est destiné à l'utilisation en liaison avec l'alimentation électrique standard domestique. Ne pas tenter de raccorder le chargeur à une source électrique avec une tension différente.

Le chargeur n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités sensorielles, corporelles ou mentales restreintes ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, hormis supervision ou formation relative à l'utilisation du chargeur assurée par une personne responsable.

Ne pas utiliser le câble d'alimentation ou le chargeur à une autre fin que celle prévue. Ne jamais porter le chargeur par le câble. Pour débrancher l'appareil du secteur, ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche électrique. Cela pourrait endommager le câble ou le chargeur et causer un choc électrique. Remplacer immédiatement un câble endommagé.

Les pièces en plastique ne doivent pas entrer en contact avec de l'essence, des huiles, des produits pétroliers etc. Ceux-ci contiennent des produits chimiques qui endommageraient le plastique, le fatigueraient ou le détruiraient.

REGLES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LE BLOC D'ACCUS

Pour garantir une durée de vie des accus et la meilleure puissance possible, toujours charger l'accu à des températures comprises entre 18 et 24 °C. Ne pas charger ni entreposer les accus à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C. Le non respect de ces règles de sécurité peut avoir pour conséquence des dommages sérieux sur le bloc d'accus.

Ne jeter en aucun cas le bloc d'accus dans le feu. Le bloc d'accu peut exploser. Si du fluide s'échappe de l'accu et entre en contact avec la peau, laver immédiatement la zone concernée avec de l'eau et du savon. Le liquide peut être neutralisé avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer au moins 10 minutes avec de l'eau propre et consulter immédiatement un médecin. Informer le personnel médical que le fluide est une solution d'hydroxyde de potassium à 25 - 35 pour cent.

En aucun cas tenter d'ouvrir le bloc d'accus. Si le logement en plastique du bloc d'Accus se casse ou présente des fissures, mettre le bloc d'accus immédiatement hors service et ne plus le charger. Eliminer le bloc d'accus dans le respect des prescriptions comme déchets spéciaux.

Ne pas conserver un bloc d'accus de remplacement dans une poche ou dans une boîte à outils. Lors du transport, veiller à ce que les pôles n'entrent pas en contact avec des objets métalliques. Le bloc d'accus peut ainsi être court-circuité, ce qui pourrait causer des endommagements du bloc d'accus et des brûlures ou des incendies. Lors de l'entreposage ou de l'élimination du bloc d'accus, recouvrir les contacts d'une bande isolante épaisse pour empêcher la formation de courts-circuits. Les accus qui sont entreposés pour une période prolongée se déchargent. Ne pas utiliser ni conserver l'outil et le bloc d'accus dans des zones dans lesquels la température peut atteindre 50 °C, voire dépasser celle-ci.

Ne pas exposer le bloc d'accus à des sollicitations / transformations mécaniques.

Les accus ne doivent pas se trouver à proximité d'une flamme ouverte, de poêles ou d'autres zones à haute température. Ne pas exposer les accus à la lumière directe du soleil et ne pas les laisser ni utiliser dans des véhicules par temps chaud. Cela peut provoquer une accumulation de chaleur ou une explosion ou une inflammation des accus. Une manipulation de ce type avec les accus peut aussi en réduire la puissance et la durée de vie.

Conserver les accus à température ambiante (18 °C à 24 °C) et à un niveau de charge d'env. 30 à 50 % en cas d'inutilisation. Pour un entreposage de longue durée, recharger les accus une fois par an pour éviter une décharge extrême.

Après avoir chargé le bloc d'accus, le laisser refroidir. Ne pas laisser dans des zones chaudes ou soumettre au rayonnement direct du soleil.

Charger les accus uniquement avec le chargeur fourni.



SYMBOLES

Porter une protection auditive.
Porter des lunettes de protection.
Porter une protection respiratoire.



A isolation double pour une protection supplémentaire.



Correspond aux normes de sécurité en vigueur.



Recycler si possible les matériels d'emballage.



Un produit ou un accu assorti de ce symbole ne doit pas être éliminer avec les déchets ménagers. Les produits chimiques contenus dans les appareils électriques / électroniques ou les accus peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement.



Éliminer les appareils électriques / électroniques ou les accus dans des points de collecte spéciaux qui assurent le recyclage et la réutilisation des matériaux contenus. Votre coopération est décisive pour le succès de tels dispositifs de collecte et la protection de l'environnement.



ATTENTION :

Pour prévenir le risque de blessures, l'utilisateur doit lire les instructions de service.



Utiliser uniquement en intérieur.



Ne pas éliminer les accus dans les cours d'eau ni les plonger dans de l'eau.



Ne pas jeter les accus dans le feu. Ils peuvent exploser et provoquer des blessures.



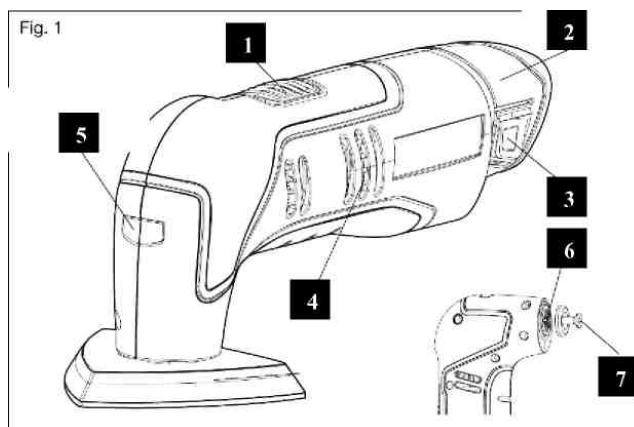
Ne pas soumettre les accus à des températures extrêmes supérieures à 40 °C.



Durée de charge : env. 30 minutes

Description de l'outil multifonctionnel Variotool 10,8 V (Fig. 1)

1. Commutateur Marche/ Arrêt
2. Bloc d'accus
3. Bouton de déverrouillage d'accu
4. Orifices de ventilation
5. Diode frontale
6. Arbre d'entraînement
7. Vis de bride

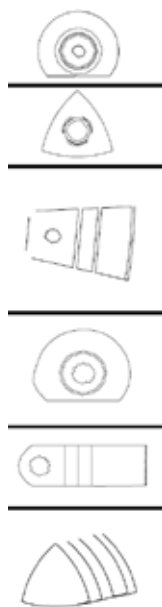


CHOIX DES ACCESSOIRES



AVERTISSEMENT :

Si une pièce devait être manquante ou défectueuse, ne pas brancher l'appareil au secteur ou le mettre en marche tant que l'a pièce défectueuse ou manquante n'a pas été remplacée. Dans le cas contraire, de graves blessures peuvent en découler.



ACCESSOIRES	MATERIAUX
Râpe semi-circulaire	Pour le découpage de joints dans du marbre, des carrelages
Râpe triangulaire	Elimination des adhésifs durcis, colles à carrelages, bois, maçonnerie
Embout de talochage	Pour éliminer les résidus de moquettes, carrelages, adhésifs, peintures anciennes
Lame de scie semi-circulaire	Pour les opérations de sciage sur du bois, des matières plastiques, des panneaux en placoplâtre, les métaux non ferreux, les tôles fines.
Lame de scie droite	Découpes dans du bois, des matières plastiques, des métaux mous et autres matériaux.
Embout de ponçage triangulaire Velcro pour la fixation de papier émeri	Bois non traités ou peints, enduits et autres surfaces, en fonction de la granulométrie du papier émeri.

FONCTIONNEMENT SUR ACCUS

AFFICHAGE DE CHARGE

Si la DEL commence à clignoter rapidement et en continu dès que le bouton Marche/Arrêt est commuté sur Marche, l'état de charge de l'accu n'est plus suffisant et le bloc d'accus doit être rechargé.

A la différence des autres types d'accus, les accus lithium-ions délivrent une puissance uniforme sur toute la durée. L'outil n'est pas soumis à une diminution lente et continue de la puissance pendant l'utilisation. Une chute brutale de la puissance indique que la durée de fonctionnement du bloc d'accus est à la fin et qu'elle doit être rechargée.

REMARQUE :

La diode LED peut également clignoter en cas de surcharge ou de température trop élevée (voir PROTECTION ACCUS).

PROTECTION ACCUS

La commutation de protection des accus protège le bloc d'accus des températures et décharges extrêmes ainsi que de la surcharge. Pour protéger les accus de dommages et augmenter leur durée de vie, la commutation de protection des accus coupe le bloc d'accus dès que celui-ci est surchargé ou que la température devient trop élevée pendant l'utilisation. Cela peut être le cas avec des couples élevés, lors du blocage ou en cas de surcharge. Ce système intelligent coupe le bloc d'accus dès que la température de service dépasse 80 °C et revient en mode normal dès que la température repose entre 0 °C et 50 °C. La lampe de service à diode clignote lentement lorsque la commutation de protection d'accus accuse une surcharge provisoire.

REMARQUE :

L'accu peut être réinitialisé automatiquement. Lorsque la DEL continue à clignoter rapidement, cela indique un état de charge faible. Enficher l'accu dans le chargeur pour la charge. (voir ci-dessus sous AFFICHAGE D'ETAT DE CHARGE).

REMARQUE :

Une durée de fonctionnement essentiellement raccourcie après le charge totale du bloc d'accus indique que les accus sont épuisés et doivent être remplacés.

FONCTIONNEMENT PAR BASSES TEMPERATURES

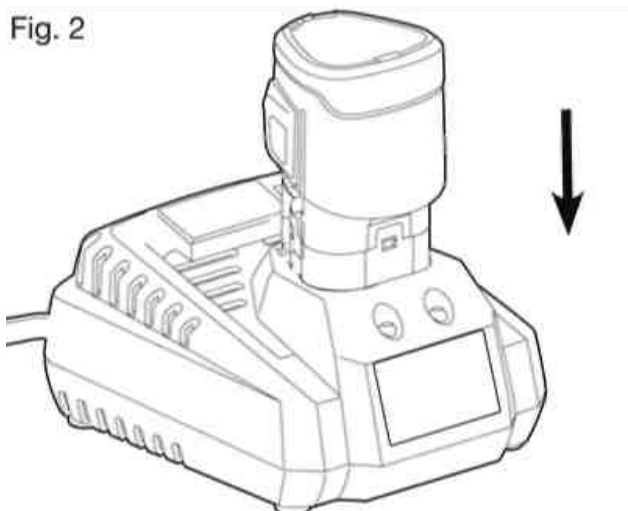
Ce bloc d'accus Lithium-ions délivre une puissance optimale entre 0 °C et 40 °C. Si le bloc d'accus est très froid, il peut « pulser » dans les premières minutes de service pour se réchauffer elle-même. Raccorder le bloc d'accus à un outil et utiliser l'outil sans haute contrainte. Après environ une minute, le bloc d'accus s'est réchauffé et fonctionne normalement.

CHARGEMENT DU BLOC D'ACCUS - QUAND ?

Avant une nouvelle charge, il est nécessaire de décharger complètement le bloc d'accus. Les accus Lithium-ions peuvent être chargés à tout moment et ne développent pas d'« effet de mémoire » s'ils ont été rechargés après une décharge partielle.

Oter le bloc d'accus de l'outil à un moment approprié. Rafraîchir le chargement du bloc d'accus encore une fois avant des durées de service prolongées.

En raison de la puissance qui ne diminue pas des accus lithium-ions, une charge est uniquement nécessaire lorsque l'état de charge des accus est très bas. Une chute de tension subite indique que l'accu est fortement déchargé. Le bloc d'accus doit être rechargé.



CHARGE DU BLOC D'ACCUS

REMARQUE :

Ce bloc d'accus lithium-ions est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, le charger complètement. Un bloc d'accus déchargé est chargé complètement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C en 30 minutes environ.

Charger le bloc d'accus lithium-ions avec le chargeur joint.

Brancher la fiche électrique du chargeur.

Enficher le bloc d'accus dans le chargeur (Fig. 2).

La lampe verte clignote pendant le chargement du bloc d'accus. Dès que le processus de charge est terminé, la diode LED verte du chargeur est allumée en continu.

Le bloc d'accus maintenu dans le chargeur est totalement chargé mais pas surchargé.

REMARQUE :

Le chargeur peut être exploité avec la majorité des générateurs et des convertisseurs avec une puissance nominale de 300 Watt ou davantage.

FONCTIONS DES DEL DU CHARGEUR (Fig. 3)



La DEL indique	TEMPERATURE ELEVEE DE L'APPAREIL	DEFAILLANCE	ACCU EN COURS DE CHARGEMENT	ACCU PLEIN
Bloc d'accus	Accu chaud froid	Défaillance	En cours de chargement	Entièrement chargé
DEL rouge	Allumée	Clignote	Eteinte	Eteinte
DEL verte	Eteinte	Eteinte	Clignote	Allumée
Action	La charge reprend dès que la température de l'accu revient à 0 °C - 40 °C.	Bloc d'accus ou chargeur défectueux	Charger en 15 minutes	Processus de charge terminé - charge de maintien

CHARGE D'UN BLOC D'ACCUS CHAUFFE

Lorsque la température du bloc d'accus repose au-dessus de la plage de température normale, la diode rouge est allumée et la diode verte s'éteint. Dès que le bloc d'accus a refroidi à env. 40 °C, le chargeur reprend automatiquement le processus de charge.

CHARGE D'UN BLOC D'ACCUS FROID

Si la température du bloc d'accus tombe en dessous de la plage de température normale, la diode rouge s'allume et la diode verte s'éteint. Lorsque le bloc d'accus chauffe à env. 0 °C, le chargeur démarre automatiquement le processus de charge.

ACCU DEFECTUEUX

Si le chargeur identifie un problème, la diode rouge clignote et la diode verte ne s'allume pas.

Si le bloc d'accus est identifié comme défectueux, ôter le bloc d'accus et l'enficher de nouveau dans le chargeur. Si le statut des diodes renvoie une seconde fois à un bloc d'accus « défectueux », charger un autre bloc d'accus.

Si l'autre bloc d'accus est chargé dans problème, éliminer le bloc d'accus défectueux dans les règles de l'art (voir section « Entretien »).

Si le bloc d'accus est également identifié comme « défectueux », un défaut du chargeur est probable.

ACCU EN COURS DE CHARGEMENT

Si le bloc d'accus est chargé à une température ambiante normale (0 °C à 40 °C), la diode verte clignote et la diode rouge ne s'allume pas. Le bloc d'accus est complètement chargé en 30 minutes environ.

Accu PLEIN

Si la température du bloc d'accu est dans la plage de température normale, la diode verte s'allume et la diode rouge ne s'allume pas. Le bloc d'accus est complètement chargé et prêt à fonctionner. Le bloc d'accus maintenu dans le chargeur est totalement chargé mais pas surchargé.

REMARQUE :

En cas de processus de charge multiples, le chargeur peut chauffer. Il s'agit d'une partie normale du fonctionnement de charge. Charger dans des endroits bien ventilés.

•MISE EN PLACE DU BLOC D'ACCU (Fig. 4)

S'assurer que le Variotool est commuté sur "OFF".

Aligner les nervures de refroidissement du bloc d'accus sur les rainures dans le Variotool et enficher le bloc d'accus dans le Variotool.

REMARQUE :

Avant d'utiliser l'outil, s'assurer que le blocage sur le bloc d'accus est enclenché et que le bloc d'accus est fixé sur l'outil.

ENLEVER LE BLOC D'ACCUS (Fig. 4)

S'assurer que le Variotool est commuté sur "OFF".

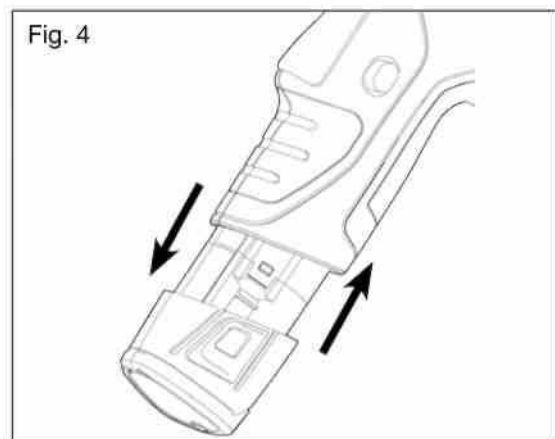
Pour enlever le bloc d'accus, appuyer sur les boutons de déverrouillage des deux côtés du bloc d'accus.

Extraire le bloc d'accus et le désolidariser de l'outil.



ATTENTION :

Lors de la mise en place du bloc d'accus sur l'outil, s'assurer que la nervure augmentée sur le bloc d'accus se trouve en première ligne avec la rainure au sein du Variotool et que le blocage est correctement enclenché. Un montage incorrecte du bloc d'accus peut endommager des composants internes.

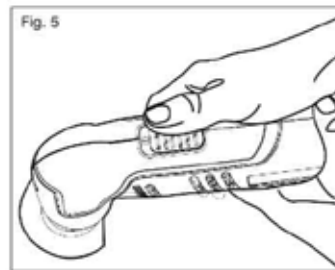


AVERTISSEMENT :

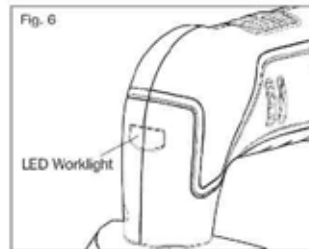
Les outils motorisés par des accus sont toujours opérationnels. Le sélecteur de sens de rotation doit donc toujours être bloqué lorsque l'outil n'est pas utilisé.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET (Fig. 5)

Pour allumer l'appareil, glisser l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'avant. Pour l'éteindre, glisser l'interrupteur vers l'arrière.

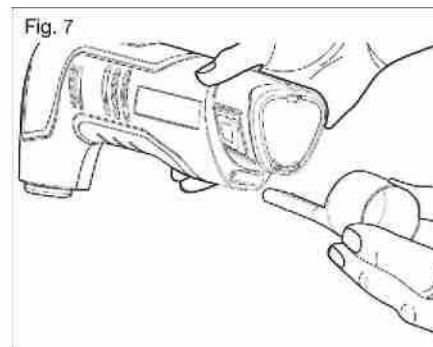
**DIODE FRONTALE (Fig. 6)**

La diode frontale sur la face avant de l'outil s'allume dès que l'interrupteur Marche/Arrêt est glissé vers l'avant (position "ON"). La surface de la pièce à usiner est davantage éclairée dans les zones insuffisamment éclairées. Dès que l'interrupteur est glissé vers l'arrière (position "OFF"), la diode frontale s'éteint de nouveau.

**BRANCHEMENT AMOVIBLE POUR ASPIRATEUR (Fig. 7)**

Toujours raccorder le branchement d'aspirateur pour poncer.

Avant le montage du raccordement pour aspirateur, retirer l'outil d'application. Pour améliorer l'aspiration des poussières dans la zone de travail, brancher le raccordement de l'aspirateur au dos de l'outil et brancher le raccord à un système d'aspiration de poussières ou un aspirateur approprié.

**Montage des embouts d'outils (FIG. 8, 9, 10, 11)****AVERTISSEMENT :**

Si le bloc d'accus n'est pas retiré avant que des sous-ensembles soient montés, des réglages effectués ou l'outil remplacé, la mise en marche inopinée peut provoquer des blessures graves.

ATTENTION :

Pour toutes les opérations et lors des changements d'outils, porter des gants. Les arêtes acérées des outils peuvent provoquer des blessures. Les outils peuvent devenir très chauds lors de l'utilisation.

AVERTISSEMENT :

Contrôler si les outils ont été montés correctement. Les outils montés de manière non conforme ou incorrecte peuvent se détacher en cours d'utilisation et provoquer des risques.

Montage des embouts d'outils (FIG. 8, 9, 10, 11) (suite)

AVERTISSEMENT :

Ne pas monter la lame de scie circulaire ou la lame pour les coupes droites en l'orientant vers l'arrière (Fig. 8), puisque l'utilisation dans ce sens peut provoquer de graves blessures.

Détacher le bloc d'accus de l'outil multifonctionnel.

Desserrer la vis à bride au moyen de la clé Allen fournie. (Fig. 9)

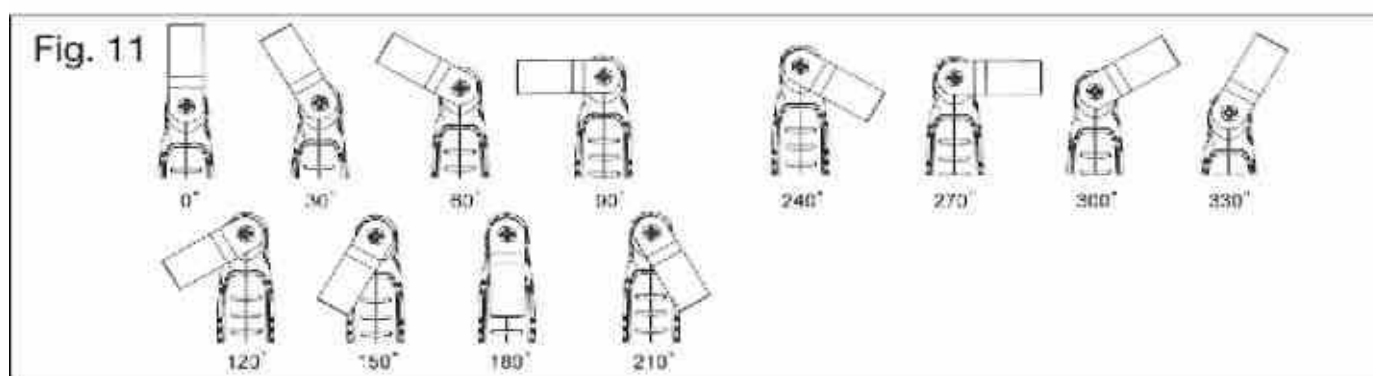
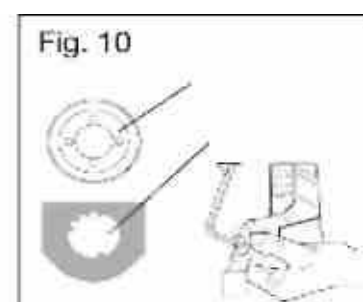
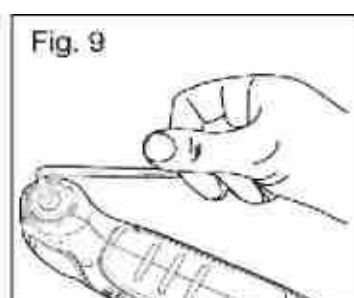
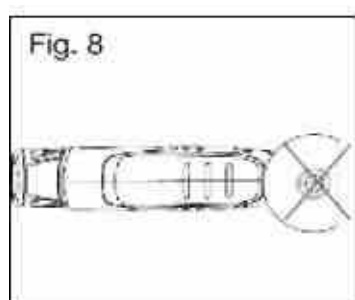
S'assurer que le filetage et l'arbre d'entraînement sont propres.

Aligner les gorges de l'outil par rapport aux quatre nervures de l'arbre d'entraînement ; placer l'outil sur l'arbre d'entraînement. (Fig. 10)

Tenir la lame à la main, en protégeant celle-ci par un gant, mettre en place la vis à bride et la serrer au moyen de la clé Allen.

REMARQUE :

Mettre en place l'outil selon la position souhaitée, en fonction de l'application. L'arbre d'entraînement est conçu de sorte à ce que l'outil puisse être positionné tous les 30° autour de l'arbre d'entraînement (Fig. 11).



MONTER/REPLACER LA TOILE EMERI (Fig. 12)

AVERTISSEMENT :

Si le bloc d'accus n'est pas retiré avant que des sous-ensembles soient montés, des réglages effectués ou l'outil remplacé, la mise en marche inopinée peut provoquer des blessures graves.

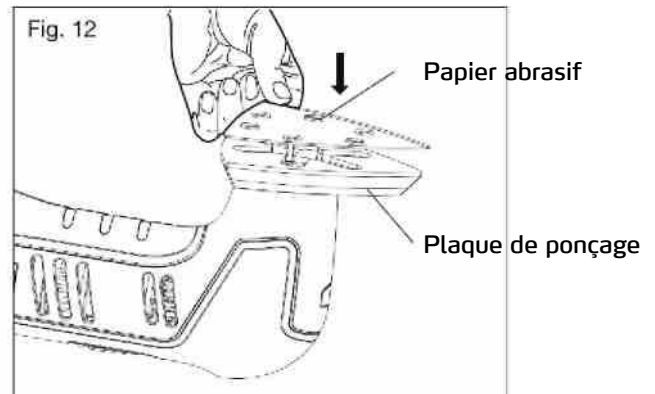
Pour mettre en place l'outil multifonctionnel, tenir compte des consignes figurant sous « Montage des embouts d'outils ».

Aligner le papier abrasif sur la plaque de ponçage et l'appuyer à la main sur celle-ci.

Appuyer brièvement le papier abrasif contre une surface lisse, puis mettre en marche l'outil.

La toile Velcro assure l'assemblage antidérapant avec le bord extérieur du revêtement en feutre du papier abrasif. Ceci permet d'éviter une usure précoce.

Lorsqu'un endroit est usé, retirer le papier abrasif, le tourner de 120° et le refixer sur la plaque de ponçage.



SCIAGE

AVERTISSEMENT :

N'utiliser que des lames de scie acérées et non endommagées. Les lames de scie déformées, usées ou endommagées peuvent se rompre.

AVERTISSEMENT :

Lors du sciage de matériaux légers, respecter les prescriptions légales et les recommandations des fabricants des matériaux.

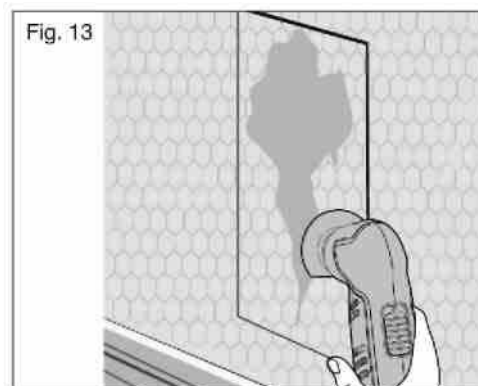
AVERTISSEMENT :

Les coupes en plongée ne sont autorisées que dans les matériaux doux comme le bois, le placoplâtre, etc.

AVERTISSEMENT :

Les dents de scie sont très acérées. Ne pas les toucher pendant le montage et l'utilisation. Coupe et élimination de parties endommagées de plaques de placoplâtre :

Effectuer respectivement deux coupes parallèles autour de la zone endommagée. Au moyen d'un ciseau à bois (non fourni), briser la partie entre les coupes.



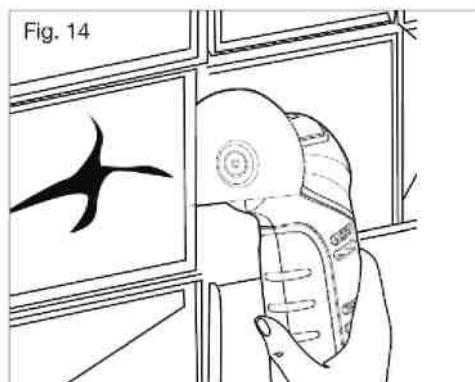
SECTIONNEMENT

Le disque en métal dur est destiné à sectionner des mortiers de joints sur les faïences. Il peut également servir à découper le plâtre, le béton cellulaire et la maçonnerie.

Placer le disque en métal dur sur la surface à couper, à un angle de 90° par rapport à la pièce à découper, mettre l'outil en marche et l'utiliser avec une pression adaptée (Fig. 14).

REMARQUE :

Lors du sectionnement de faïences, tenir compte du fait que les outils s'usent fortement pendant les utilisations prolongées.



PONCAGE

AVERTISSEMENT :

Après une utilisation prolongée, ne pas toucher l'engrenage, puisqu'il peut devenir très chaud.

Les performances d'enlèvement et le résultat de ponçage sont définis par le choix de la lame de ponçage et la surface à usiner.

Exercer une pression de ponçage homogène pour augmenter la durée de service de la lame de ponçage.

Une pression de ponçage supérieure n'augmente pas les performances d'enlèvement, mais bien l'usure de l'appareil et de la lame de scie.

Pour le ponçage propre des bords, angles et endroits difficilement accessibles, n'utiliser que la pointe ou un bord latéral de la lame de ponçage.

Si le ponçage est limité à un endroit précis, la lame de ponçage peut s'échauffer fortement. Décoller l'outil de manière régulière de la surface à usiner, afin que la lame de ponçage puisse refroidir.

Ne pas utiliser une lame de ponçage pour métaux pour d'autres matériaux.

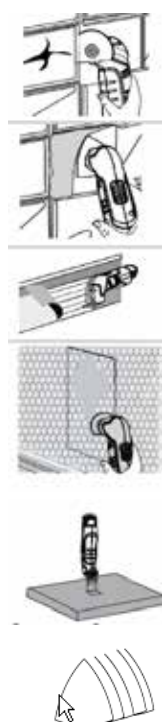
N'utiliser que des moyens de ponçage d'origine de STORCH. Toujours raccorder le branchement d'une aspiration de poussières pour poncer. Pour le premier ponçage, utiliser un papier abrasif de 40 - 80, pour la finition un papier abrasif de 120 - 180.

PONCAGE de papiers

Utiliser l'embout de talochage pour :

- éliminer des peintures, revêtement et vinyles du bois et d'autres revêtements de sol.
- éliminer des résidus d'adhésif.
- découper de la moquette.

Pour découper et éliminer les moquettes, placer l'embout de talochage verticalement par rapport à la pièce à traiter, mettre en marche l'outil et découper la moquette, puis placer l'outil à un angle plat contre la pièce à traiter (pas supérieur à 20°), puis éliminer la moquette par une légère pression. Dans le cas contraire, la surface sous la moquette peut être endommagée.



Outil	Exemple d'utilisation
Râpe semi-circulaire	Elimination de mortiers, enduits, béton cellulaire, maçonnerie et mortiers de joints de carrelages.
Râpe triangulaire	Elimination des adhésifs durcis, colles à carrelages, bois, maçonnerie
Embout de talochage	Peintures et lasures, moquette collée, adhésifs souples, revêtements de sol en vinyle, bois et autres revêtements de sols, élimination de résidus d'adhésif.
Lame de scie semi-circulaire	Découpe et élimination de parties endommagées de plaques de placo-plâtre : exécuter d'abord deux coupes parallèles, puis rompre la partie entre les coupes au moyen d'un ciseau à bois.
Lame de scie droite	Plonger et scier avec un léger mouvement de bascule dans du bois, des plaques de placo-plâtre et les matières plastiques souples.
Plaque de ponçage et papier abrasif Plaque de machine triangulaire à surface Velcro ??	<ol style="list-style-type: none"> 1. Préponçage avec du papier abrasif du type 40 - 80 2. Ponçage de finition avec du papier abrasif de type 120 - 180 Bois non traités ou peints, enduits et autres surfaces, en fonction de la granulométrie du papier émeri.

SERVICE et ENTRETIEN

Ne pas exposer l'outil à la pluie.

Nettoyer

Ne pas utiliser de solvant pour le nettoyage des pièces en plastique. La majorité des pièces en plastique est sensible aux atteintes par divers types de solvants et peut être endommagée par leur utilisation. Éliminer les salissures, poussières de charbon etc. avec des chiffons propres.

Lubrification

comme tous les pignons dans cet outil ont été lubrifiés avec une quantité suffisante pour la durée de vie totale de l'outil dans des conditions de travail normales, aucune lubrification n'est nécessaire.

Ne pas éliminer les appareils électriques dans les déchets ménagers. Ils doivent être menés aux points de collecte prévus à cet effet. S'adresser aux autorités compétentes sur site ou au revendeur spécialisé.

Li-ion :

Ne pas éliminer les blocs d'accus/les accus dans les déchets ménagers et ne pas les jeter dans le feu ou l'eau. Les blocs d'accus / les accus doivent être collectés de manière respectueuse de l'environnement, recyclés ou éliminés.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures physiques, retirer le bloc d'accus de l'outil avant tous les travaux de nettoyage et d'entretien.

AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pour les travaux d'entretien. L'utilisation d'autres pièces peut être à l'origine de danger ou de dommages matériels.

AVERTISSEMENT :

Il n'est pas recommandé d'utiliser de l'air comprimé pour nettoyer le Variotool. Si l'appareil peut uniquement être nettoyé avec de l'air comprimé, toujours porter des lunettes de protection ou de sécurité avec protection latérale lors du nettoyage. S'il y a également production de poussière, mettre également un masque à poussière.

7. Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco notre centre logistique Berka accompagné de la facture ou de l'expéditeur une station SAV agréée par nous.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme la destination de l'appareil. Les pièces d'usure (embouts d'outils, papier abrasif) ne peuvent pas faire l'objet d'une demande de garantie. Toutes les droits sont supprimés par le montage de pièces d'origine étrangère, en cas de manipulation et d'entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des stations de SAV autorisées par STORCH.

Déclaration de conformité CE

Nom / adresse du rédacteur : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Par la présente, nous déclarons :
QUE L'APPAREIL DESIGNÉ CI-DESSOUS SATISFAIT DE PAR SA CONCEPTION ET SA STRUCTURE
AINSI QUE PAR LE MODELE QUE NOUS METTONS EN VENTE AUX EXIGENCES DE BASE RELATIVES
A LA SECURITE ET LA SANTE DES DIRECTIVES CE SUR LES MACHINES EN VIGUEUR.

Cette déclaration est invalidée par toute modification de l'appareil réalisée sans notre accord écrit préalable.

Désignation de l'appareil :	Outil multifonctionnel
Type d'appareil :	Variotool
Autres détails :	10,8 V
Année de l'identification CE du produit :	2010

Directives CE appliquées :

La directive sur les machines	2006 / 42 / EG
La directive sur la basse tension	2006 / 95 / EG
La directive CEM	2004 / 108 / EG

Normes harmonisées appliquées :

EN60745-1
EN60745-2-4
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60335-1
EN60335-2-29
EN62233

Responsable de la compilation de la documentation technique :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Gérant -

Wuppertal, novembre 2010

IT

Grazie

per la fiducia accordata a STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgerVi a noi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

Distinti saluti, STORCH Reparto Assistenza

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Hotline di servizio gratuita: +49 (0) 8 00. 7 86 72 47
numero verde ordinazioni: +49 (0) 8 00. 7 86 72 44
numero verde ordinazione via fax: +49 (0) 8 00. 7 86 72 43
(solo in Germania)

<u>Indice</u>	<u>Pagina</u>
1. Materiale compreso nella fornitura	56
2. Dati tecnici	56
3. Indicazioni generali per la sicurezza	57 - 61
4. Simboli	62
5. Descrizione attrezzo	63
6. Scelta degli accessori	63
7. Funzionamento a batteria	64
8. Carica degli accumulatori	64 - 65
9. Funzione del caricabatterie	65
10. Montaggio degli adattatori per utensili	67 - 69
11. Modalità di funzionamento	69 - 70
12. Esempi di applicazione	71
13. Servizio e manutenzione	72
14. Garanzia	72
15. Dichiarazione di conformità CE	73

Materiale compreso nella fornitura

Variotool a batteria, 2x accumulatore 10,8 Volt, inserto a scalpello, lama a semicerchio, lama dritta, raspa a semicerchio, raspa triangolare, piatto levigatore a velcro Delta, chiave esagonale, caricabatterie rapido, adattatore per aspirazione, borsa di trasporto e conservazione, manuale d'uso.

Dati tecnici

Tensione della batteria	10,8 Volt DC	Tensione caricabatterie:	
Capacità della batteria	1,5 Ah	Ingresso	220 V - 240 V, 50 Hz
Tipo di batteria	Ioni di litio	Uscita	12,6 V DC, 3,2 A
Oscillazioni	15.000 / min.	Temperatura di caricamento ottimale	0° C - 40° C
Angolo di oscillazione	± 1,4 gradi	Tempo di carica	ca. 30 min.
Temperatura di caricamento ottimale	0° C - 40° C	Peso (compreso accumulatore)	810 g
		Livello pressione sonora	78 dB (A)

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ATTREZZI ELETTRONICI



AVVERTENZA:

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni. La non osservanza di avvertenze di pericolo possono comportare delle scosse elettriche, degli incendi e/o delle lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni di sicurezza e indicazioni anche per un utilizzo futuro. Il termine "elettroutensile", utilizzato nelle indicazioni di pericolo, si riferisce ad attrezzi (privi di cavo) alimentati da un accumulatore.

1. SICUREZZA sul POSTO DI LAVORO

Mantenere la postazione di lavoro pulita e ben aerata. Aree in stato non ordinato o buie possono essere la causa di incidenti.

Non usare gli elettroutensili in luoghi con pericolo di esplosione, p.es. nella vicinanza di fluidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono delle scintille che possono incendiare polvere oppure vapori.

Non consentire l'accesso a persone non autorizzate. Delle distrazioni possono comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

L'apparecchio ha componenti elettriche che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali.

L'attrezzo va svitato e / o smontato solo da personale autorizzato. Inoltre, i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati e officine specializzate. L'utilizzo dell'attrezzo avviene sotto la responsabilità ed a pericolo dell'acquirente / utente.

La spina degli attrezzi deve corrispondere alle prese. Non modificare in nessun caso la spina. Non utilizzare elettroutensili collegati a massa con delle spine adattatrici. Spine non modificate e prese idonee riducono il pericolo di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa come p.es. tubi, radiatori, forni oppure frigoriferi. Nel caso di un contatto del corpo con delle superfici collegate a massa sussiste un elevato pericolo di scosse elettriche.

Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. L'acqua che entra nell'elettroutensile aumenta il pericolo di scosse elettriche.

Non utilizzare il cavo per scopi non previsti. Non utilizzare il cavo per spostare o trascinare l'elettroutensile, non tirare il cavo quando si disconnette la spina dalla presa. Non esporre il cavo a calore, olio, spigoli vivi o parti mobili. Cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, si deve ricorrere ad una prolunga adatta a tale scopo. L'utilizzo di una prolunga adatta per l'uso all'aperto riduce il pericolo di scosse elettriche.

Se non si può evitare di utilizzare l'elettroutensile in aree esposte ad umidità, il dispositivo va connesso ad una presa dotata di interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

Quando si utilizzano degli elettroutensili, svolgere le mansioni in modo attento e concentrato. Non utilizzare l'elettroutensile se stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Basta un momento di disattenzione durante lo svolgimento della mansione con l'elettroutensile per correre il rischio di lesioni gravi.

Utilizzare mezzi protettivi individuali. Sempre proteggere gli occhi. Il pericolo di lesioni può essere ridotto attraverso l'impiego di dispositivi di sicurezza adatti come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi di protezione oppure una protezione dell'udito.

3. SICUREZZA PERSONALE (proseguimento)

Evitare un'accensione accidentale dell'attrezzo. Prima di connettere il blocco batteria e di alzare o spostare l'attrezzo, assicurarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione OFF. Portare l'attrezzo con un dito sull'interruttore ON/OFF o collegare degli attrezzi su ON, può causare degli incidenti.

Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una componente in rotazione potranno causare lesioni.

Non esagerare. Sempre badare ad una posizione stabile e mantenere l'equilibrio. Ciò consente un controllo migliore dell'elettrotensile in situazioni inattese.

Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi lontano da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in pezzi in movimento.

Se gli utensili possono essere collegati ad un dispositivo di aspirazione polvere o impianto raccoglitore, assicurarsi che questi siano collegati e che vengano impiegati secondo le disposizioni. L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre rischi derivanti dalla presenza della polvere.

UTILIZZO ED IMPIEGO ATTENTO DI ELETTROUTENSILI

Non sovraccaricare l'elettrotensile. Impiegare l'elettrotensile idoneo per una determinata mansione. Con l'elettrotensile adatto si riesce a svolgere una determinata mansione nel migliori dei modi e in tutta sicurezza.

Non utilizzare alcun elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si lascia più accendere o spegnere, è fonte di pericolo e va riparato.

Rimuovere il blocco batteria, prima di eseguire delle impostazioni, cambiare marcia, accessorio o riporre l'elettrotensile. Grazie a queste misure precauzionali si evita un'avvio accidentale dell'attrezzo.

Tenere elettrotensili non utilizzati lontani dalla portata di bambini. Non permettere che delle persone, le quali non siano a conoscenza delle presenti istruzioni o che non sappiano maneggiare l'attrezzo, lo utilizzino. Gli elettrotensili rappresentano una fonte di pericolo se utilizzati da persone inesperte.

Gli elettrotensili vanno curati. Controllare se delle parti mobili sono impostate in modo errato o se sono bloccate, se delle componenti sono spezzate oppure se vi sono delle condizioni che precludono un funzionamento corretto dell'utensile. In caso di danneggiamenti, far riparare l'utensile prima del suo impiego. Numerosi incidenti si lasciano ricondurre ad una manutenzione insufficiente degli elettrotensili.

Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, ecc, conformemente alle presenti istruzioni e tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle mansioni da eseguire. L'impiego dell'elettrotensile per scopi diversi da quelli previsti può condurre all'insorgenza di situazioni pericolose.

UTILIZZO ED IMPIEGO DI ATTREZZI DOTATI DI BATTERIA

Prima dell'inserimento del blocco batteria assicurarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione OFF. L'inserimento del blocco batteria con dispositivi il cui interruttore si trovi sulla posizione ON può essere causa di incidenti.

Eseguire il caricamento esclusivamente ricorrendo al caricabatterie indicato dal produttore. Un caricabatterie adatto per eseguire il caricamento di un determinato tipo di batteria può causare degli incendi, qualora venisse utilizzato con un'altra tipologia di blocco di batteria.

Utilizzare un elettrotensile esclusivamente con il blocco batteria previsto. L'utilizzo di altri blocchi di batteria può essere causa di lesioni ed incendi.

Tenere un blocco batteria lontano da oggetti di metallo come ad es. graffette, monetine, chiavi, chiodi, viti o altri componenti piccole in metallo, le quali potrebbe far connettere i due contatti dell'attrezzo. Un cortocircuito tra i due contatti della batteria può comportare delle ustioni o causare degli incendi.

In caso di utilizzo non conforme alle disposizioni può verificarsi la fuoriuscita di liquidi dalla batteria, evitarne il contatto diretto. In caso di contatto accidentale sciacquarsi con acqua. In caso di contatto con gli occhi rivolgersi inoltre ad un medico. Il liquido contenuto nella batteria può causare irritazioni o ustioni.

ASSISTENZA

Far riparare l'elettrotensile esclusivamente da personale specializzato qualificato della ditta STORCH o da un punto di assistenza che collabori con STORCH.

Quando si eseguono dei lavori di riparazione che interessano l'elettrotensile, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

Osservare le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale. L'utilizzo di componenti non autorizzate o la non osservanza delle istruzioni inerenti alla manutenzione può causare una scossa elettrica o comportare il rischio di lesioni.

REGOLE DI SICUREZZA speciali per l'utensile a batteria Variotool

Mai utilizzare l'utensile multifunzione per eseguire dei lavori di levigatura o di taglio in condizioni di lavoro umide (ad es. getti d'acqua, sottofondi bagnati).

Sempre proteggere gli occhi.

In caso di tempi di funzionamento estesi sempre utilizzare una protezione auricolare.

Se si crea tanta polvere sempre indossare una mascherina antipolvere.

Indossare i guanti protettivi durante il cambio degli accessori. Gli accessori si riscaldano in caso di un tempo di utilizzo esteso.

Prima della levigatura controllare che non vi siano dei chiodi, viti e graffette metalliche, all'occorrenza rimuoverli.

Controllare se nelle pareti o nei soffitti vi sono dei cavi e tubi coperti.

Se possibile, bloccare il pezzo da lavorare sempre con dei morsetti o tramite o altri ausili adatti.

Durante il lavoro con l'attrezzo sempre tenerlo fermamente con entrambe le mani e badare ad una posizione di lavoro stabile. L'elettrotensile può essere guidato in maniera sicura con entrambe le mani.

Mantenere la postazione di lavoro pulita. Le miscele di materiale sono particolarmente pericolose. La polvere di metallo leggero può incendiarsi oppure esplodere.

Evitare un'accensione accidentale dell'attrezzo. Prima dell'inserimento del blocco batteria assicurarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione OFF. Non portare con se l'elettrotensile con il dito appoggiato all'interruttore di accensione e non montare un blocco batteria quando l'interruttore di accensione è premuto.

Non aprire la batteria. Pericolo di cortocircuito.

Non raspare dei materiali bagnati o umidi (ad es. carte da parati). La penetrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non trattare le superfici da lavorare con liquidi contenenti dei solventi. I materiali riscaldati a causa della rasatura possono comportare la formazione di vapori tossici.

Prestare estrema attenzione durante il maneggio degli accessori di rasatura. Gli accessori sono molto affilati: Pericolo di lesione.

Utilizzare esclusivamente degli accessori originali per questo utensile multifunzione, non utilizzare altri accessori.

Utilizzare gli accessori solo se in uno stato ineccepibile. Non utilizzare gli accessori usurati.

Non eseguire di nuovo un taglio con la sega quando l'utensile si trova ancora nel pezzo da lavorare. Per riprendere il processo di troncatura occorre tenere lontano l'utensile dal pezzo da lavorare, attendere fino a che l'utensile abbia raggiunto il suo massimo numero di giri ed inserire con cautela l'utensile nel taglio.

Tenere lontane le mani dalla zona di taglio. Non tenere le mani sotto il pezzo da tagliare.

Tenere gli elettrotensili all'impugnatura isolata, se sussiste il pericolo che dei cavi elettrici dissimulati oppure il cavo di rete possono essere danneggiati dall'utensile di taglio. Il contatto con cavi sotto tensione può comportare che delle parti di metallo non isolate dell'elettrotensile risultino essere altrettanto sotto tensione, e che quindi l'utente subisca una scossa elettrica.

ULTERIORI NORME DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE VELOCE

Prima dell'utilizzo del caricabatterie, leggere le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatterie e blocco batteria.

Caricare il blocco batteria solo in ambienti coperti, dato che il caricabatterie è stato ideato esclusivamente per l'uso al coperto.



PERICOLO:

Non inserire un blocco batteria che presenti delle fenditure o che sia danneggiato in una qualsiasi maniera nel caricabatterie. Vi è il pericolo di scosse elettriche o addirittura di conseguenze letali per l'utente.

AVVERTENZA:

Il caricabatterie non deve entrare in contatto con dei liquidi. Vi è il rischio di scosse elettriche.

Il caricabatterie va utilizzato esclusivamente per caricare la tipologia di blocco batteria incluso nella fornitura. Ogni altro impiego può causare incendi, scosse elettriche o avere conseguenze letali per l'utente.

Il caricabatterie ed il blocco batteria incluso nella fornitura sono stati costruiti appositamente l'uno per l'altro. Non tentare di caricare il blocco batteria con un caricabatterie diverso da quello fornito a corredo.

Non coprire il caricabatterie, dato che ciò può comportare un surriscaldamento. Non posizionare il caricabatterie nei pressi di fonti di calore.

Quando si tira la spina di alimentazione, afferrare sempre spina. Non tirare il cavo.

Posizionare il cavo del caricabatterie in modo che non sia da inciampo o che non possa essere danneggiato o che non sia esposto a sollecitazioni.

Se non assolutamente necessario, non impiegare una prolunga. L'utilizzo di una prolunga non adatta o difettosa può essere causa di incendi, scosse elettriche oppure avere conseguenze letali per l'utente.

Non utilizzare il caricabatterie se ha subito un duro colpo, sia caduto o sia stato danneggiato in un modo qualsiasi. Portare il caricabatterie ai fini di controllo o riparazione da un punto di assistenza tecnica autorizzato da STORCH.

Non smontare il caricabatterie. Per fare eseguire degli interventi manutentivi o di riparazione, portare il dispositivo da un punto di assistenza tecnica autorizzato da STORCH. Un montaggio non a regola d'arte può essere la causa di incendi, scosse elettriche o avere conseguenze letali per l'utente.

Per escludere il rischio di scossa elettrica, tirare la spina di alimentazione prima di pulire il caricabatterie. Rimuovere solamente il blocco batteria non riduce il rischio.

Il caricabatterie è stato costruito per essere connesso a rete elettriche standard comuni. Non tentare di connettere il caricabatterie ad una fonte di alimentazione elettrica con tensione diversa.

Il caricabatterie non è indicato per essere utilizzato da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o con insufficiente esperienza e nozioni, almeno che non vengano tenuti d'occhio o che non siano stati istruiti sull'utilizzo del caricabatterie da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

Evitare un uso improprio del cavo di alimentazione o del caricabatterie. Non spostare il caricabatterie tenendolo al cavo. Per disconnettere l'attrezzo dalla rete elettrica, non tirare il cavo, ma afferrare la spina. Il cavo o il caricabatterie potrebbero essere danneggiati ed essere causa di una scossa elettrica. Sostituire immediatamente cavi danneggiati.

Parti in materiale plastico non devono entrare in contatto con benzina, oli, prodotti a base di petrolio ecc. Questi contengono delle sostanze chimiche che possono danneggiare, fiacchire o distruggere il materiale plastico.

REGOLE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER IL BLOCCO BATTERIA

Per garantire una durata massima della batteria e ottime prestazioni, caricare la batteria sempre con temperature tra 18-24°C. Non caricare o conservare la batteria con temperature sotto 0°C e sopra 40°C. Se non vengono osservate queste regole di sicurezza, il blocco batteria può subire dei seri danneggiamenti.

Non gettare in nessun caso il blocco batteria nel fuoco. Il blocco batteria può esplodere. In caso di fuoriuscite di liquidi dall'accumulatore e se il liquido entra in contatto con la pelle, sciacquare subito la parte del corpo interessata con acqua e sapone. Il liquido si lascia neutralizzare ricorrendo a sostanze leggermente acide come il succo di limone o l'aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi almeno per 10 minuti con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico. Informare subito il personale medico che per quanto riguarda il liquido si tratta di una soluzione al 25 - 35% di idrossido di potassio.

Non tentare assolutamente di aprire il blocco batteria. Se la scatola in materiale plastico del blocco batteria si rompe o mostra delle fessure, non continuare a utilizzarlo e non ricaricarlo più. Il blocco batteria va smaltito secondo le norme vigenti per rifiuti speciali.

Non conservare un blocco batteria di riserva in una borsa o cassetta portautensili. In fase di trasporto, assicurare che i poli non entrino in contatto con degli oggetti metallici. In tal caso, si può avere un cortocircuito cosa che potrebbe essere causa di un danneggiamento del blocco batteria, ustioni o incendi. Per conservare o smaltire il blocco batteria, coprire i contatti con nastro isolante per evitare il verificarsi di un cortocircuito. Batterie che vengono conservate per un periodo di tempo prolungato, si scaricano. Non conservare o impiegare l'attrezzo ed il blocco batteria in aree nelle quali si raggiungono o si superano delle temperature di 50°C.

Non esporre il blocco batteria a carichi / sollecitazioni di natura meccanica.

Non tenere la batteria nei pressi di fiamma viva, forni o in aree con temperature elevatissime. Non esporre la batteria direttamente a raggi solari e non utilizzarla o lasciarla in veicoli se vi sono delle temperature elevate. Ciò può causare un surriscaldamento o l'esplosione o l'infiammarsi della batteria. In tali condizioni si può avere una riduzione del livello di prestazione e della durata della batteria.

In caso di non utilizzo conservare la batteria a temperatura ambiente (18°C - 24°C) e con uno stato di carica del 30 - 50%. In caso di non utilizzo prolungato caricare la batteria una volta l'anno per evitare che si scarichi in modo eccessivo.

Dopo il caricamento fare raffreddare il blocco batteria. Non lasciarlo in aree riscaldate o esposto direttamente ai raggi solari.

Caricare la batteria solo con il caricabatterie incluso nella fornitura.



SIMBOLI

Indossare protezione dell'udito.
Indossare protezioni per gli occhi.
Indossare la mascherina.



Per maggior sicurezza isolamento doppio.



Corrisponde relative alle norme di sicurezza.



Se possibile riciclare il materiale di imballaggio



Un prodotto o una batteria con il presente simbolo non può essere smaltito per via dei rifiuti domestici. In dispositivi o accumulatori elettrici / elettronici vi sono contenute delle sostanze chimiche che possono essere dannose all'ambiente o alla salute dell'uomo.



Smaltire dispositivi o accumulatori elettrici /elettronici in punti di raccolta speciali, i quali si occupano del riciclaggio delle sostanze contenute. La vostra cooperazione è determinante per il successo di tali punti di raccolta e per la protezione dell'ambiente.



ATTENZIONE:

Per evitare il pericolo di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.



Utilizzare solo al coperto.



Non smaltire la batteria buttandola in fiumi, laghi, mare etc. e non immergerla in acqua.



Non buttare la batteria nel fuoco. Può esplodere e causare delle lesioni.



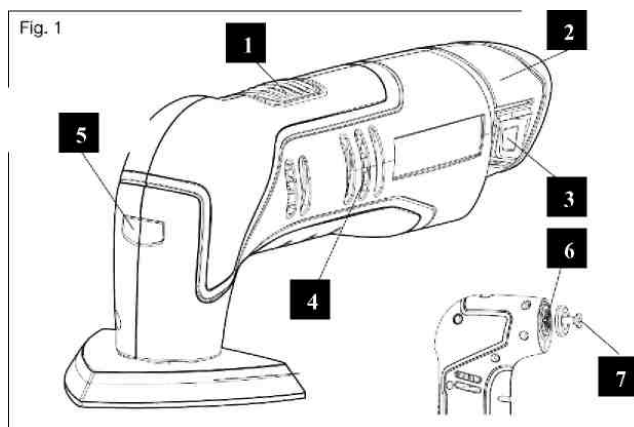
Non esporre la batteria a temperature estreme oltre i 40°C.



Tempo richiesto per il caricamento: all'incirca 30 minuti.

Descrizione dell'attrezzo Utensile multiuso Variotool 10,8 V (fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Blocco batteria
3. Pulsante di sblocco batteria
4. Fori di ventilazione
5. Spia LED frontale
6. Albero di azionamento
7. Vite flangiata

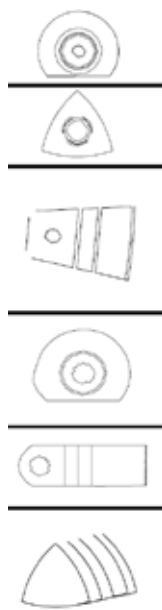


SCELTA DEGLI ACCESSORI



AVVERTENZA:

In caso un pezzo sia guasto o mancante, non collegare l'attrezzo con la presa elettrica oppure non attivarlo, fino a che il pezzo guasto o mancante sia stato sostituito. Altrimenti sono possibili delle gravi lesioni.



ACCESSORI	MATERIALI
Raspa a semicerchio	Per separare le giunture in marmo, piastrelle, ecc.
Raspa triangolare	Rimozione di colle indurite, colle per piastrelle, legno, muratura
Inserto a scalpello	Per rimuovere ed abradere eventuali residui di moquette, piastrelle o colla, verniciature preesistenti
Lama a semicerchio	Per lavori di segatura su legno, plastica, pannelli da costruzione a secco, metalli non ferrosi.
Lama dritta	Tagli capillari in legno, plastica, pannelli da costruzione a secco, metalli dolci ed altri materiali
Piatto levigatore a velcro Delta per l'applicazione di carta abrasiva a velcro	Legno non trattato oppure verniciato, intonaco ed altre superfici, dipendente dalla grana della carta abrasiva

FUNZIONAMENTO A BATTERIA VISUALIZZAZIONE STATO DI CARICAMENTO

Se la spia LED lampeggia velocemente e continuamente non appena si aziona l'interruttore del trapano avvitatore, lo stato di caricamento del blocco batteria non è più sufficiente ed il blocco batteria va messo sotto carica.

Al contrario di altri tipi di batteria, le batterie agli ioni di litio forniscono prestazioni costanti per tutta la durata del loro impiego. L'attrezzo non subisce quindi delle oscillazioni in termini di prestazione in fase di funzionamento. Una diminuzione repentina delle prestazioni indica che il blocco batteria si sta scaricando e che deve essere messo sotto carica.

AVVERTENZA:

La spia LED può lampeggiare anche in caso di sovraccarico o temperature troppo elevate (vedi SICUREZZA BATTERIA)

SICUREZZA BATTERIA

Il collegamento di protezione della batteria protegge il blocco batteria da temperature estreme, scarica eccessiva e sovraccariche. Per mettere la batteria a riparo da danni e incrementarne la durata, il collegamento di protezione spegne il blocco batteria non appena vi sia un sovraccaricamento o se la temperatura raggiunge un livello troppo alto in fase di impiego. Ciò può verificarsi con una coppia elevata, in caso di bloccaggio o in caso di un sovraccaricamento. Questo sistema intelligente spegne il blocco batteria non appena si supera una temperatura di esercizio di 80°C ed il funzionamento consueto viene ripristinato non appena la temperatura raggiunge livelli tra 0°C e 50°C. La spia LED che indica il funzionamento lampeggia lentamente se il collegamento di protezione dell'accumulatore rivela un sovraccarico temporaneo.

AVVERTENZA:

La batteria si lascia ripristinare automaticamente. Se la spia LED continua a lampeggiare velocemente, ciò indica uno stato di carica basso. Inserire in tal caso la batteria nel caricabatterie. (Vedi sopra sezione VISUALIZZAZIONE STATO DI CARICAMENTO.)

AVVERTENZA:

Una durata di funzionamento dell'attrezzo considerevolmente più breve nonostante aver caricato completamente il blocco batteria indica che l'accumulatore si sta esaurendo e che va sostituito.

FUNZIONAMENTO CON TEMPERATURE BASSE

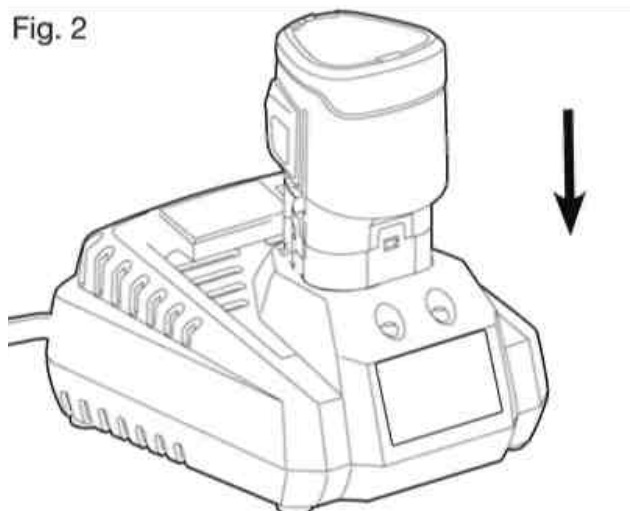
Per una performance ottimale il blocco batteria richiede temperature tra 0°C e 40°C. Se il blocco batteria è troppo freddo ai fini del riscaldamento potrà "pulsare" nei primi minuti di azionamento. Collegare il blocco batteria all'utensile e utilizzare l'utensile senza sottoporlo ad una sollecitazione elevata. Trascorso un minuto circa, il blocco batteria raggiungerà la temperatura richiesta e funzionerà normalmente.

CARICARE IL BLOCCO BATTERIA - QUANDO?

Prima di caricare nuovamente non è necessario far scaricare completamente il blocco batteria. La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento e non presenta alcun "effetto memory", se viene caricata dopo che si è scaricata solo parzialmente.

Rimuovere il blocco batteria dall'utensile in un momento opportuno. Prima di un uso prolungato mettere il blocco batteria sotto carica.

Grazie al livello di prestazioni costante di una batteria agli ioni di litio, il processo di caricamento è necessario solo se il livello di carica della batteria è molto basso. Una caduta vistosa delle prestazioni indica un livello di carica molto basso. Il blocco batteria in tal caso deve essere messo sotto carica.



CARICARE IL BLOCCO BATTERIA

AVVERTENZA:

Il presente blocco batteria agli ioni di litio viene fornito caricato parzialmente. Prima del primo utilizzo del blocco batteria, caricarlo completamente. Un blocco batteria completamente scarico si carica in circa 30 minuti con un temperatura ambiente tra 0° C e 40° C.

Caricare il blocco batteria agli ioni di litio con il caricabatterie incluso nella fornitura.

Inserire la spina di alimentazione del caricabatterie.

Inserire il blocco batteria nel caricabatterie (fig. 2).

La spia verde lampeggia in fase di caricamento del blocco batteria. Non appena il procedimento di caricamento è concluso, la spia LED verde del caricabatterie rimane accesa. Se lampeggia la spia LED rossa, vuol dire che l'accumulatore è difettoso oppure che il collegamento tra batteria e caricabatterie non è sufficiente.

Il blocco batteria nel caricabatterie viene caricato completamente; ma non sovraccaricato.

AVVERTENZA:

Il caricabatterie può essere utilizzato assieme alla maggior parte dei generatori e convertitori statici di frequenza con una potenza nominale di 300 Watt o superiore.

FUNZIONI LED DEL CARICABATTERIE (Fig. 3)



LED indica	ALTA / TEMPERATURA DELL'ATTREZZO	GUASTO	BATTERIA SOTTO CARICA	BATTERIA PIENA
Blocco batteria	Batteria calda fredda	Guasto	Sotto carica	Caricata completamente
LED rosso	On	lampeggia	Off	Off
LED verde	Off	Off	Lampeggia	On
Azione	Il caricamento ha inizio quando la temperatura della batteria è nuovamente tra 0° C - 40° C	Blocco batteria oppure caricabatterie difettoso.	Caricare in 15 minuti	Procedimento di caricamento concluso - Carica di mantenimento

CARICARE UN BLOCCO BATTERIA RISCALDATO

Se la temperatura del blocco batteria supera l'intervallo di temperatura normale, lampeggia la spia LED rossa e si spegne la spia LED verde. Se la temperatura del blocco batteria scende all'incirca a 40° C, il caricabatterie avvia automaticamente il procedimento di caricamento.

CARICARE UN BLOCCO BATTERIA FREDDO

Se la temperatura del blocco batteria scende al di sotto dell'intervallo di temperatura normale, si accende la spia LED rossa e si spegne la spia LED verde. Quando il blocco batteria raggiunge la temperatura di 0° C circa, il caricabatterie avvia automaticamente il procedimento di caricamento.

BATTERIA GUASTA

Se il caricabatterie rileva un problema, lampeggia la spia LED rossa e non lampeggia la spia LED verde.

Se il blocco batteria viene rilevato come guasto, estrarre il blocco batteria e inserirlo nuovamente nel caricabatterie. Se lo stato delle spie LED indica per la seconda volta un blocco batteria "guasto", procedere con il caricamento di un altro blocco batteria.

Se il secondo blocco batteria si lascia caricare senza difficoltà alcuna, smaltire il blocco batteria guasto nel modo appropriato (vedi sezione: "Manutenzione").

Nel caso in cui anche l'altro blocco batteria viene rilevato come "guasto", si ha probabilmente un caricabatterie difettoso.

BATTERIA SOTTO CARICA

Se il blocco batteria viene caricato in condizione di temperatura normale (0° C fino a 40° C), lampeggia la spia LED verde e non lampeggia la spia LED rossa. Il blocco batteria viene caricato completamente in circa 30 minuti.

Batteria PIENA

Se la temperatura del blocco batteria si trova in un intervallo di temperatura normale, si accende la spia LED verde e la spia LED rossa è spenta. Il blocco batteria è completamente caricato e pronto per la messa in funzione. Il blocco batteria nel caricabatterie viene caricato completamente; ma non sovraccaricato.

AVVERTENZA:

In caso di procedimenti di caricamento consecutivi, il caricabatterie può riscaldarsi. Questo fa parte del normale processo di caricamento. Eseguire il caricamento in ambienti ben aerati.

INSERIRE IL BLOCCO BATTERIA (fig. 4)

Assicurarsi che il Variotool sia su "OFF".

Posizionare le nervature del blocco batteria sulle scanalature del Variotool ed eseguire l'inserimento del blocco batteria.

AVVERTENZA:

Prima dell'utilizzo dell'utensile assicurare che l'arresto al blocco batteria scatti e che il blocco batteria sia ben inserito nell'utensile.

DISINSERIRE IL BLOCCO BATTERIA (fig.4)

Assicurarsi che il Variotool sia su "OFF".

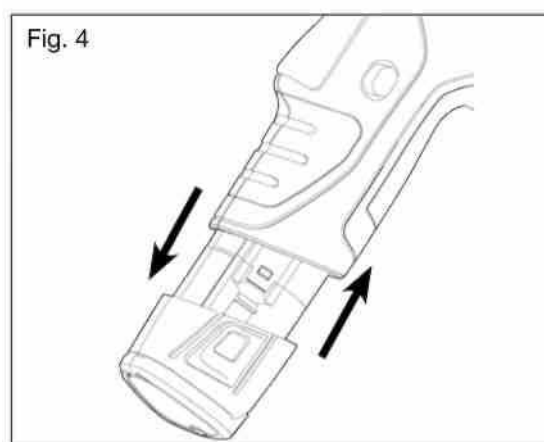
Per disinserire il blocco batteria premere i bottoni di sblocco posti su entrambi i lati del blocco batteria.

Disinserire il blocco batteria e rimuoverlo dall'utensile.



ATTENZIONE:

Quando si inserisce il blocco batteria nell'utensile, assicurare che le nervature del blocco batteria siano allineati rispetto alla scanalatura del Variotool avvitatore e accertarsi inoltre che l'arresto sia scattato in modo corretto. Un inserimento non corretto del blocco batteria può danneggiare componenti interne.

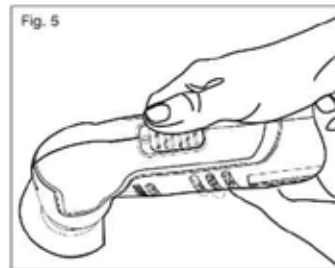


AVVERTENZA:

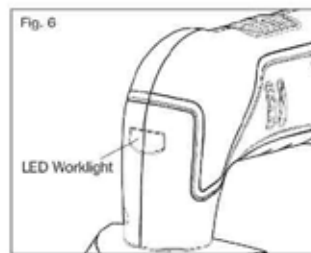
Utensili con batteria sono sempre pronti all'utilizzo. Per tal motivo l'interruttore per il senso di rotazione deve essere sempre bloccato, se non si utilizza l'utensile.

INTERRUTTORE ON / OFF (fig. 5)

Per accendere l'utensile occorre spingere in avanti l'interruttore ON/OFF. Per spegnerlo, spingere l'interruttore ON/OFF indietro.

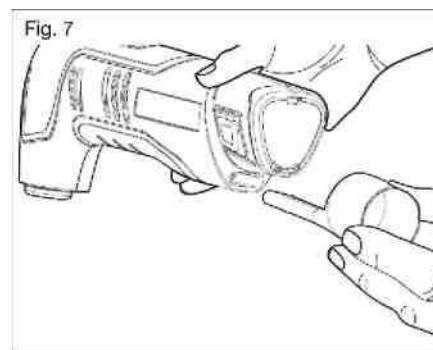
**LA SPIA LED FRONTALE (fig. 6)**

Non appena si spinge in avanti l'interruttore ON/OFF (posizione ON) si accenderà la lampada LED frontale. In tal modo viene illuminata ulteriormente la superficie del pezzo da lavorare in ambienti non illuminati in maniera sufficiente. Non appena viene spinto indietro il tasto di accensione (posizione OFF) la lampada LED frontale si spegne nuovamente.

**RACCORDO RIMOVIBILE PER ASPIRAPOLVERE (fig. 7)**

Durante i lavori di levigatura si consiglia di sempre collegare un aspirapolvere.

Prima di montare il raccordo per l'aspirapolvere occorre rimuovere l'utensile di applicazione. Per migliorare l'aspirazione della polvere dalla zona di lavoro, collegare il raccordo per l'aspirapolvere sul retro dell'attrezzo e collegare l'elemento di raccordo ad un sistema aspirapolvere adatto.

**Montaggio degli adattatori per utensili (FIG. 8, 9, 10, 11)****AVVERTENZA:**

Nel caso il blocco batteria non venga rimosso prima di montare del pezzo, o se si eseguono delle regolazioni oppure dei cambi all'utensile, un'inserzione accidentale può causare delle lesioni gravi.

ATTENZIONE:

Sempre indossare dei guanti protettivi durante tutti i lavori e quando si esegue un cambio dell'utensile. I spigoli vivi degli utensili possono provocare delle lesioni. Durante il funzionamento, gli utensili possono fortemente riscaldarsi.

AVVERTENZA:

Controllare che gli utensili siano stati montati in maniera regolare. Gli utensili montati non in maniera regolare e sicura possono staccarsi e comportare dei pericoli.

Montaggio degli adattatori per utensili (FIG. 8, 9, 10, 11) (proseguimento)

AVVERTENZA:

Non montare la lama circolare oppure la lama dritta in posizione diretta verso l'indietro (fig. 8), perchè il funzionamento in questa potrebbe causare delle lesioni gravi.

Rimuovere il blocco batteria dall'utensile multifunzione.

Allentare la vite flangiata con la chiave a brugola compresa nella consegna. (fig 9)

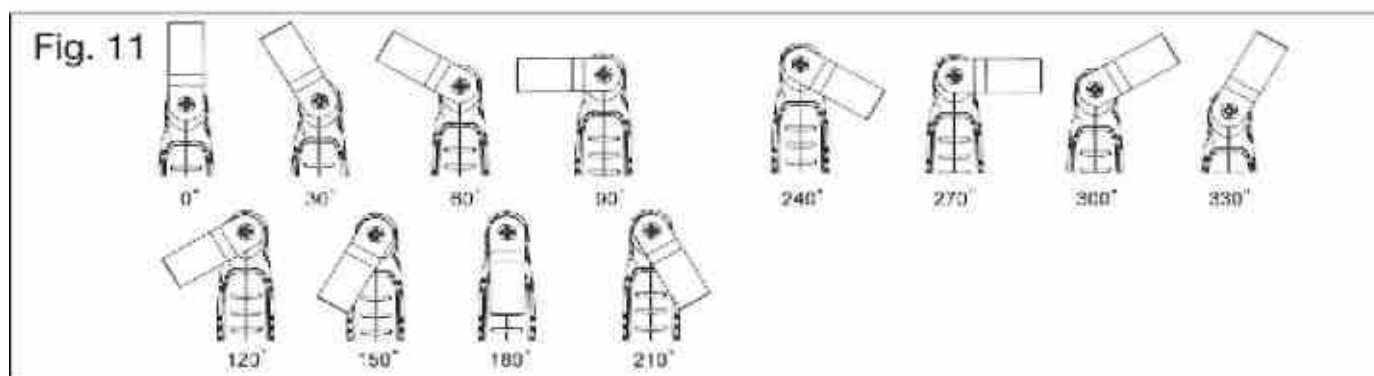
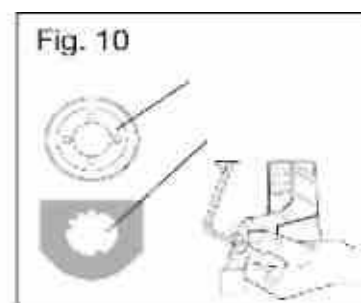
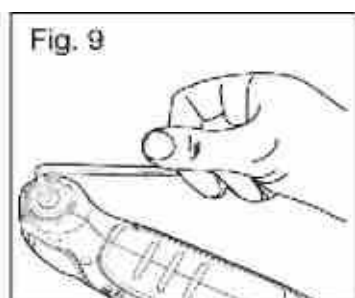
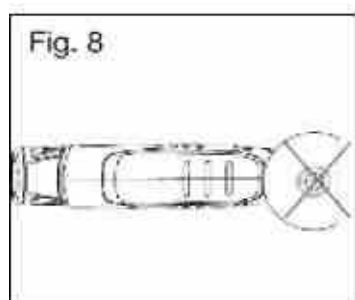
Assicurare che la filettatura e l'albero di azionamento sono puliti.

Allineare le scanalature dell'attrezzo alle quattro nervature dell'albero di azionamento; appoggiare l'utensile sull'albero di azionamento. (fig. 10)

Indossare un guanto protettivo e tenere la lama, applicare la vite flangiata e serrarla con la chiave a brugola.

AVVERTENZA:

A seconda dell'campo di impiego, montare l'utensile nella posizione desiderata. L'albero di azionamento è costruito in modo da montare gli utensili ogni 30° intorno allo stesso, (fig. 11).



MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (fig. 12)

AVVERTENZA:

Nel caso il blocco batteria non venga rimosso prima di montare il pezzo, o se si eseguono delle regolazioni oppure dei cambi all'utensile da lavoro, un'inserzione accidentale può causare delle lesioni gravi.

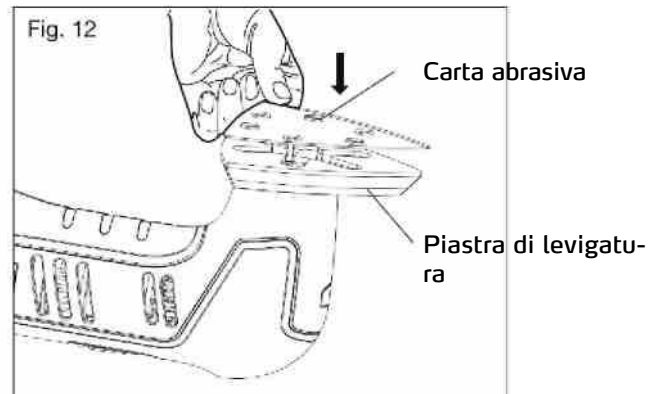
Al fine di montare la piastra di levigatura all'attrezzo multifunzione occorre osservare le istruzioni riportate nella sezione "Montaggio degli adattatori per utensili".

Sistemare la carta abrasiva sulla piastra di levigatura e premerla fortemente con la mano.

Brevemente premere la carta abrasiva contro una superficie piana, poi accendere l'attrezzo.

Il tessuto a velcro permette un collegamento antiscivolo con il bordo esterno del feltro della carta abrasiva. Ciò evita l'usura precoce.

Nel caso la carta abrasiva sia usurata in un punto, rimuoverla, girarla di 120° e nuovamente fissarla sulla piastra di levigatura.



SEGARE

AVVERTENZA:

Utilizzare solo lame affilate e non difettose. Le lame deformate e spuntate o diversamente danneggiate possono spezzarsi.

AVVERTENZA:

Durante la segatura di materiali da costruzione leggeri occorre osservare i suggerimenti forniti dai produttori di questi materiali.

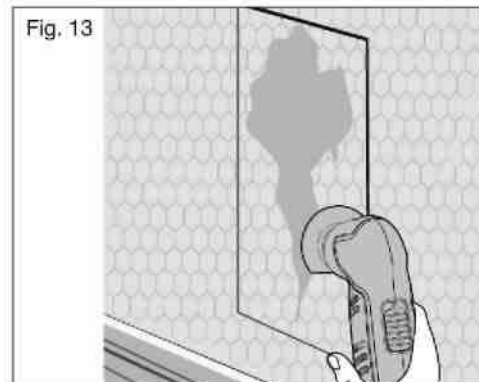
AVVERTENZA:

I tagli a tuffo possono essere eseguiti solo su materiali dolci come il legno, i pannelli di cartongesso ecc.

AVVERTENZA:

I denti di sega sono molto affilati. Non toccarli durante il montaggio e l'utilizzo. Taglio e rimozione di parti difettosi di pannelli di cartongesso:

Eseguire due tagli paralleli intorno alla zona danneggiata. Piegare la parte al centro utilizzando un bedano (non compreso nella fornitura).



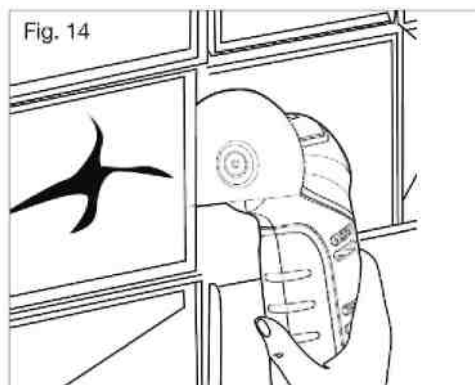
TAGLIARE

Il disco in metallo duro è ideato per l'asportazione di malta per giunti intorno a piastrelle da parete. Oltre a ciò, il disco può essere anche utilizzato per tagliare gesso, cemento cellulare e muratura.

Applicare il disco in metallo duro sulla superficie di taglio all'angolo di 90° rispetto al pezzo da lavorare, accendere l'attrezzo e iniziare la fase di lavorazione applicando una forza adeguata (fig. 14).

AVVERTENZA:

Quando tagliano le piastrelle da parete occorre considerare che gli utensili d'applicazione si usurano in caso di tempi di impiego più lunghi.



LEVIGATURA

AVVERTENZA:

Dopo un lungo utilizzo non toccare l'ingranaggio perchè esso può fortemente riscaldarsi.

La capacità di asportazione come anche il risultato di levigatura dipendono dal foglio abrasivo selezionato e dalla superficie da lavorare.

Fare pressione uniforme durante la levigatura per aumentare la durata del foglio abrasivo.

Un'elevata pressione di levigatura non aumenta la capacità di asportazione ma risulta nell'aumentata usura dell'utensile e del foglio abrasivo.

Per una pulita levigatura di spigoli, angoli e punti difficili da raggiungere si consiglia di utilizzare solo la punta oppure un bordo del foglio abrasivo.

Se si eseguono dei lavori di levigatura in particolare su un solo punto della superficie, il foglio abrasivo può fortemente riscaldarsi. Regolarmente sollevare l'utensile dalla superficie da lavorare perché il foglio abrasivo si possa raffreddare.

Non impiegare un foglio abrasivo utilizzato su metallo per levigare altri materiali.

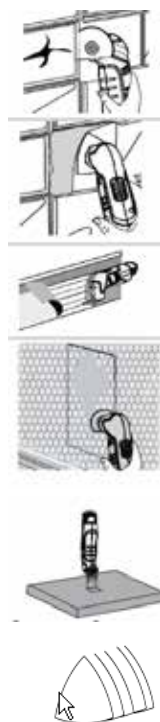
Esclusivamente usare abrasivi originali della STORCH. Durante i lavori di levigatura si consiglia di sempre collegare un sistema aspirapolvere. Utilizzare una carta abrasiva con una grana di 40 - 80 per pretrattare la superficie, per levigare a precisione utilizzare una carta abrasiva con una grana di 120 - 180.

ABRASIONE di carta

Utilizzare l'insero a scalpello per:

- rimuovere dei colori, rivestimenti e vinile dal legno ed altri rivestimenti da pavimento
- rimuovere dei residui di colla
- tagliare la moquette

Per tagliare e rimuovere la moquette occorre mantenere l'insero a scalpello in posizione verticale rispetto al pezzo da lavorare, accendere l'attrezzo e tagliare la moquette, poi avvicinare l'utensile in un angolo piatto (non oltre i 20°) al pezzo da lavorare e rimuovere la moquette con leggera pressione. Altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie al di sotto della moquette.



Utensile	Esempio d'applicazione
Raspa a semicerchio	Asportazione di malta, intonaco, cemento cellulare, muratura e malta per giunti intorno a piastrelle
Raspa triangolare	Rimozione di colle indurite, colle per piastrelle, legno, muratura
Inserto a scalpello	Colori e vernici, moquette incollata, colla elastica, rivestimenti in vinile per pavimenti, legno o altri rivestimenti da pavimento, rasatura di residui di colla
Lama a semicerchio	Tagliare e rimuovere le parti danneggiate di pannelli di cartongesso: Inizialmente occorre eseguire due tagli paralleli, poi piegare il pezzo al centro con un bedano.
Lama dritta	Inserimento e segatura con un leggero movimento a pendolo in legno, pannelli di cartongesso e plastica dolce.
Disco abrasivo e carta abrasiva Piastra macchina piatto molatura a velcro Delta ??	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pretrattamento con grana 40 - 80 2. Levigatura fine con grana da 120 - 180 Legno non trattato oppure verniciato, intonaco ed altre superfici, dipendente dalla grana della carta abrasiva

SERVIZIO e MANUTENZIONE

Non esporre l'attrezzo a pioggia.

Pulire

Non utilizzare del solvente per la pulitura di componenti in materiale plastico. La maggior parte dei componenti in materiale plastico possono danneggiarsi se entrano in contatto con dei solventi di qualsiasi tipo. Rimuovere delle tracce di sporco, polvere ecc. servendosi di tovaglioli puliti.

Lubrificazione

Dato che tutte le ruote dentate del presente utensile sono state lubrificate con lubrificante sufficiente a coprire tutta la durata del presente attrezzo, se utilizzato in condizioni di utilizzo normali, non è richiesta un'ulteriore lubrificazione. Dispositivi elettrici non vanno smaltiti tramite i rifiuti domestici. Essi vanno consegnati a punti di raccolta preposti. Rivolgersi a commercianti specializzati o alle autorità competenti locali.

Ioni di litio:

Blocchi di batteria / batterie non possono essere smaltiti tramite i rifiuti domestici e non vanno gettati nel fuoco o nell'acqua. Blocchi di batteria / batterie vanno raccolti, riciclati o smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

AVVERTENZA:

Per evitare delle lesioni gravi, rimuovere innanzitutto il blocco batteria dall'utensile prima di eseguire dei lavori di manutenzione o prima di pulire l'utensile.

AVVERTENZA:

Quando si eseguono interventi di natura manutentiva, utilizzare esclusivamente dei pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di altri componenti può essere fonte di pericolo o creare dei danni materiali.

AVVERTENZA:

E' sconsigliato utilizzare dell'area compressa per pulire l'utensile Variotool. Se l'unico modo di pulire l'utensile è quello di ricorrere ad area compressa, si consiglia di sempre portare gli occhiali di protezione o di sicurezza con protezione laterale. Se si crea tanta polvere indossare inoltre una mascherina antipolvere.

7. Garanzia

Condizioni di garanzia

Per i nostri dispositivi vale un periodo di garanzia legale di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data fattura di un cliente finale commerciale. Se da parte nostra viene accordato un periodo di garanzia più esteso, questo fatto viene riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

Nei casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, Vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Diritto alla garanzia

Il diritto sussiste esclusivamente in caso di errore di materiale o di produzione ed esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'attrezzo. Componenti soggetti ad usura (ad es. adattatori per utensili, carta abrasiva) non rientrano in questo ambito. Tutti i diritti decadono se si aggiungono delle componenti estranei, in caso di impiego e immagazzinaggio non appropriato nonché in caso di palese non osservanza delle istruzioni di uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Dichiarazione di conformità CE

Nome / Indirizzo dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Con la presente la società dichiara che:
L'UTENSILE MENZIONATO DI SEGUITO CORRISPONDE, TENENDO CONTO DELLA SUA PROGETTAZIONE E TIPOLOGIA NONCHE' CONSIDERATO COME MODELLO DA NOI COMMERCIALIZZATO, AI REQUISITI FONDAMENTALI IN TERMINI DI SICUREZZA E TUTELA DELLA SALUTE DELLE RELATIVE DIRETTIVE DELL'UNIONE EUROPEA.

In caso di una modifica apportata all'utensile non concordata con noi, questa dichiarazione perde ogni sua validità.

Denominazione dell'utensile:	Utensile multiuso
Tipo di utensile:	Variotool
Altri dettagli:	10,8 V
Anno della marcatura CE del prodotto:	2010

Direttive CE applicate:

Direttiva macchine	2006 / 42 / EG
Direttiva bassa tensione	2006 / 95 / EG
Direttiva EMC	2004 / 108 / EG

Norme armonizzate applicate:

EN60745-1
EN60745-2-4
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60335-1
EN60335-2-29
EN62233

Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Direttore -

Wuppertal, novembre 2010

GB

Thank you

for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product.
If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us.

Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

**Yours sincerely,
STORCH Service Department**

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Free service hotline: 0800 786 72 47
Toll-free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(only available in Germany)

<u>Table of contents</u>	<u>Page</u>
1. Scope of delivery	74
2. Technical specifications	74
3. General safety precautions	75 - 79
4. Symbols	80
5. Device description	81
6. Selecting accessories	81
7. Battery operated	82
8. Recharging the batteries	82 - 83
9. How the charger works	83
10. Fitting accessories	85 - 86
11. Operating modes	87 - 88
12. Application examples	89
13. Servicing and maintenance	90
14. Warranty	90
15. EC Declaration of Conformity	91

Scope of delivery

Cordless Variotool, 2x rechargeable battery 10.8 Volt, scraper blade, semi-circular saw blade, straight saw blade, semi-circular rasp, delta raps, delta Velco sanding base plate, Allen key, rapid charger, adapter for vacuum extractor, carrying and storage bag, operating instructions.

Technical specifications

Battery Voltage	10.8 Volt DC	Charger voltage:	
Battery capacity	1,5 Ah	Input	220 V - 240 V, 50 Hz
Battery type	Lithium-ion	Output	12.6 V DC, 3.2 A
Oscillation Rate	15,000 / min.	Optimum charging temperature	0° C - 40° C
Oscillation Angle	± 1.4 degrees	Charging time	approx. 30 min.
Optimum charging temperature	0° C - 40° C	Weight (incl. batteries)	810 g
		Noise pressure level	78 dB (A)

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS.



WARNING:

Read all of the safety precautions and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Keep all of the warning information and instructions safe for future reference. The term "power tool" which is used in the warnings refers to the battery-operated (cordless) tool.

1. SAFETY at the WORKPLACE

Keep your work area clean and well ventilated. Cluttered working environments and poorly illuminated areas can result in accidents.

Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep unauthorised personnel away from the work area. Distractions can result in losing control of the device.

2. ELECTRICAL SAFETY

The device possesses a voltage range which can pose an electrical hazard to humans and animals.

It should only be unscrewed and / or disassembled by authorised personnel. Similarly, maintenance and repair work should only be conducted by electrical specialists and authorised service centres. The buyer / user operates the device at their own risk and under their own responsibility.

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way . Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Don't abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edge, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable , use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

When operating a power tool stay alert and concentrate on what you are doing. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A lapse in concentration while operating a power tool may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

3. PERSONAL SAFETY (cont.)

Prevent the tool from being started accidentally. Prior to connecting the battery pack and before lifting or carrying the tool make sure that the switch is in the OFF position. Carrying tools with your finger on the ON/OFF switch, or plugging in tools whose switch is set to the ON position, can result in an accident.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designated.

Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. This safety measure will prevent the tool from starting accidentally.

Keep any power tools that are not being used out of the reach of children. Do not allow any person who is unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous when placed in the hands of inexperienced users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Always use power tools, accessories etc. in compliance with these instructions and taking the working conditions and the task to be performed into consideration. The use of power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

HANDLING AND USE OF CORDLESS TOOLS

Make sure that the switch is in the OFF position before inserting the battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch ON invites accidents.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

The power tool should be repaired exclusively by a STORCH technician or by a co-operating STORCH service centre.

When servicing a power tool, use only identical replacement parts.

Observe the instructions specified under the "Maintenance" section of this manual. The use of non-approved parts or non-compliance with the maintenance instructions can result in electric shock or potential injury.

Special SAFETY INSTRUCTIONS for the cordless Variotool

Never use the Variotool for sanding or cutting work in wet conditions (e.g. splash water, wet surfaces).

Always wear eye protection.

Always wear ear protection during extended periods of operation.

Always wear a dust mask if the operation is dusty.

Wear protective gloves when changing application accessories. Application accessories become hot after prolonged use.

Always inspect for and remove all nails, screws, staples, etc. before sanding.

Always check walls and ceilings to avoid hidden power cables and pipes.

Whenever possible, use clamping devices or other suitable means to secure the workpiece to a firm surface.

When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more securely with both hands.

Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Avoid unintentionally switching on the tool. Ensure that the on/off switch is in the OFF position before inserting the battery pack. Do not carry the power tool with your finger on the on/off switch or insert the battery pack into power tools that have the switch on.

Do not open the battery. Danger of short-circuiting.

Do not scrape wet or dampened materials (e.g. wallpaper) or on moist surfaces. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.

Do not treat the surface to be worked with solvent-containing fluids. Materials being heated by the scraping can cause toxic vapours to develop.

Exercise extreme caution when handling the scraper accessory. The accessory is very sharp: danger of injury.

Use only original accessories for this multifunctional tool; do not use third-party accessories.

Only use application accessories in good condition. Do not use them if they are torn or worn.

Do not restart a cutting operation in the workpiece. To resume a cutting operation: while keeping the tool from contacting the workpiece, allow the tool reach full speed and then carefully guide the cutting accessory into the cut.

Keep your hands away from the cutting area. Do not reach under the material being cut.

Hold power tools by their insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR THE QUICK CHARGER

Before using the battery charger read through all of the instructions and warnings on the charger and battery pack.

Only charge your battery pack indoors as the charger is designed for indoor use only.



DANGER:

Never insert cracked or damaged battery packs into the charger. Danger of electric shock and fatal injury.

WARNING:

Avoid contact between the charger and liquids at all times. Danger of electric shock.

The charger is not intended for any use other than charging the exact type of rechargeable battery pack as supplied with the charger. Any other use may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.

The charger and battery pack supplied with it are specifically designed to work together. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger than the one supplied.

Do not place any object on top of the charger as it could cause overheating. Do not place the charger near any heat source.

Pull on the charger to disconnect it from the power source. Do not pull on the lead.

Make sure that the charger lead is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.

Do not use any extension cables unless absolutely necessary. Using an unsuitable or defective extension cable can result in fire, electric shock or electrocution.

Do not use the charger if it has been subjected to a severe impact, if it has been dropped, or if it has been damaged in any other way. Send the charger to an authorised STORCH service centre for inspection or repair.

Do not dismantle the charger. Send it to an authorised STORCH service centre for any maintenance and repair work. Improper assembly may result in fire, electric shock or electrocution.

Before cleaning the charger disconnect it from the power supply to prevent the risk of electric shock. Removing the battery pack alone will not reduce this risk.

The charger is designed for use from a standard household electrical supply. Do not attempt to connect the charger to a supply with a different voltage.

The charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the charger by a person responsible for their safety.

Do not abuse cord or charger. Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from receptacle. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Replace damaged power cords without delay.

Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY PACK

To ensure the longest battery life and best battery performance, always charge the battery when the temperature is between 18-24°C. Do not charge and store your battery in temperatures below 0°C and above 40°C. Failure to observe this safety rule could cause serious damage to the battery pack.

Do not discard the battery pack in a fire under any circumstances. The battery pack can explode. If leaking battery fluid comes into contact with the skin, wash the affected area immediately with soap and water. The fluid can be neutralised by using a mild acidic substance, such as lemon juice or vinegar. In the event of contact with the eyes rinse with clean water for at least 10 minutes and seek medical advice immediately. Inform the medical staff that the liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.

Do not attempt to open the battery pack under any circumstances. If the plastic housing around the battery pack breaks or exhibits any cracks, stop using the battery pack immediately and do not charge it again. The battery pack should be disposed of as hazardous waste in accordance with the relevant requirements.

Do not keep a spare battery in your pocket or store it in a tool box. Make sure that the poles do not come into contact with any metal objects during transport. Such objects can short and damage the battery pack, as well as result in burns or a fire. When storing or disposing of the battery pack tape over the contacts using thick insulating tape to prevent it from short-circuiting. Batteries that are stored for a prolonged period of time become discharged. Do not store or use the tool and the battery pack in areas where the temperature reaches, or exceeds, 50 °C.

Do not subject the battery pack to any mechanical loads / processes.

The battery should not be located in close proximity to open flames, ovens or other high temperature areas. Do not expose the battery to direct sunlight and do not use or leave it in a vehicle during hot weather. This can result in the development of heat or to the battery exploding or igniting. Such use of the battery can also lead to reduced performance and a shorter service life.

If you intend to store a battery for a period without use then store battery at room temperature (18°C to 24°C), charged to about 30 – 50% of capacity. In case of extended periods of storage, charge the battery once a year to avoid deep discharge.

After charging the battery pack allow it to cool down. Do not leave it in warm areas or in direct sunlight.

Only charge the battery with the charger supplied.



SYMBOLS

Wear hearing protection.
Wear eye protection.
Wear respiratory protection.



Double insulated for additional protection.



Conforms to relevant safety standards.



Recycle packaging where facilities exist



A product or battery bearing this symbol should not be disposed of along with household waste. Chemicals contained in electrical / electronic devices or batteries can be hazardous to health and the environment.



Dispose of electrical / electronic equipment or batteries at separate collection points which have the facilities to recycle and reuse the specific material. Your cooperation is critical to the success of such facilities and environmental protection.



ATTENTION:

To avoid risk of injury, users must read the operating instructions.



For indoor use only.



Do not dispose of or immerse batteries in water.



Do not dispose of batteries in fire. They will explode and cause injury.



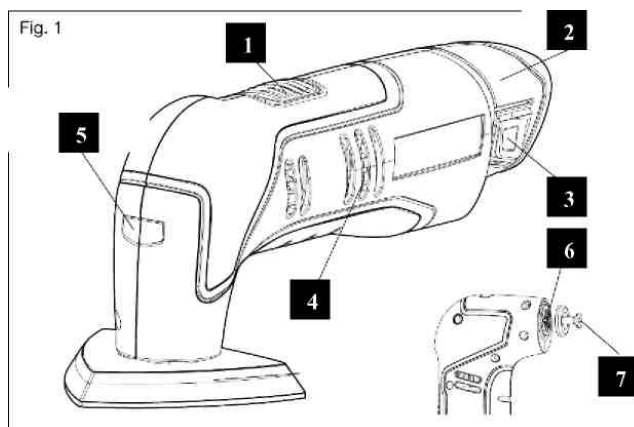
Do not expose the battery to heat in excess of 40°C.



Charging time: approx. 30 minutes.

**Tool description Variotool
Variotool 10.8 V
(Fig.1)**

1. ON/OFF switch
2. Battery pack
3. battery release button
4. Air vents
5. LED worklight
6. Drive shaft
7. Flange bolt

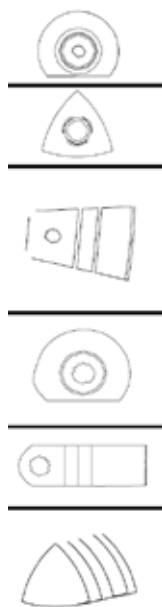


SELECTING THE APPLICATION ACCESSORY



WARNING:

If a part is damaged or missing, do not connect the appliance to the mains, or switch it on, until you have replaced the damaged or missing part. Failure to observe these instructions can lead to serious injury.



ACCESSORIES	MATERIALS
Semi-circular rasp	For removal of joint fillers in marble, tiles etc.
Delta rasp	For removing hardened adhesives, tile adhesives, wood, masonry
Scraper tool	For removing and scraping off carpet, tile and adhesive residues, old coats of paint
Semi-circular saw blade	For cutting wood, plastics, plasterboard, non ferrous metals, thin sheet metals
Straight saw blade	Cutting wood, plastics, plasterboard, soft metals and other materials
Delta Velcro sanding base plate for holding Velcro backed sandpaper	Untreated or painted wood, plaster and other surfaces depending on the sandpaper grain

BATTERY OPERATION

LOW-BATTERY CAPACITY INDICATOR

If the LED light begins to flash rapidly and continuously when the trigger switch on the drill is depressed, the battery pack's power has run out, and the battery pack needs to be recharged.

Unlike other battery types, lithium-ion batteries provide an even performance throughout their operating period. The tool is not subjected to a slow, continuous decrease in performance during use. A sudden drop in performance indicates that the battery pack is depleted and needs to be recharged.

NOTE:

The LED light can also flash in the event of an overload or high temperature (see BATTERY PROTECTION).

BATTERY PROTECTION

The battery protection circuit protects the battery pack from extreme temperatures, over-discharge and overcharge. In order to protect the battery from damage and to increase its service life, the battery protection circuit switches the battery pack off as soon as it is overloaded or if it gets too high during use. This may be the case in the event of high torques, blockages or an overload. This intelligent system switches the battery pack off as soon as the temperature exceeds 80°C and resumes normal operation when the temperature falls to between 0°C and 50°C again. The LED light flashes slowly when the battery protection circuit detects a transient overload.

NOTE:

The battery can be reset automatically. If the LED light continues to flash rapidly, it indicates a low battery level. Insert the battery into the charger to charge it. (See the section above under CHARGE LEVEL INDICATOR.)

NOTE:

A significantly reduced operating capacity after a full charging cycle indicates that the battery pack is depleted and needs to be replaced.

COLD WEATHER OPERATION

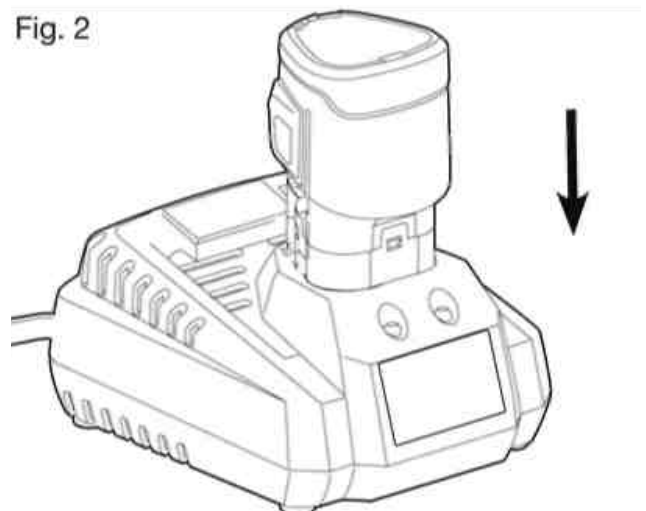
This lithium-ion battery pack functions optimally at temperatures between 0°C and 40°C. If the battery pack is very cold, it may "pulsate" during the first minute of operation to warm itself sufficiently. Connect the battery pack to a tool and then operate the tool without exerting a high load. The battery pack will have warmed up sufficiently after approximately one minute and will start to operate normally.

WHEN TO CHARGE THE BATTERY PACK

It is not necessary to discharge the battery pack completely before recharging. The lithium-ion battery can be charged at any time and will not develop a "memory effect" if it is recharged after a partial discharge.

Remove the battery pack from the tool at an appropriate time. Refresh the charge level of the battery pack again before prolonged periods of operation.

Due to Lithium-Ion fade-free properties, the only time it is necessary to charge the Lithium-Ion battery pack is when the pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge, power to the tool will drop quickly. Charge the battery pack as needed.



CHARGING THE BATTERY PACK

NOTE:

This lithium-ion battery pack is delivered partially charged. Charge the battery pack fully prior to first use. A fully discharged battery pack can be fully charged at an ambient temperature between 0°C and 40°C in approximately 30 minutes.

Charge the lithium-ion battery pack using the supplied charger.

Connect the charger to a power supply.

Insert the battery pack into the charger (Fig. 2).

The green light will flash while the battery pack is charging. After charging is complete, the green LED on the charger will be on. A flickering red LED indicates a defective battery or a bad connection between the battery and the charger.

The battery pack will fully charge if left on the charger, but it will not overcharge.

NOTE:

The charger can be operated with the majority of generators and converters with a rated power of 300 watts or above.

LED FUNCTIONS OF CHARGER (Fig. 3)



LED indicates	HIGH / DEVICE TEMPERATURE	DEFECT	BATTERY CHARGING	BATTERY FULL
Battery pack	Hot cold battery	Defective	Charging	Fully charged
Red LED	On	Flashing	Off	Off
Green LED	Off	Off	Flashing	On
Action	Charging starts when the battery temperature returns to between 0°C and 40°C	Battery pack or charger defective	Charges in 15 minutes	Charging complete - Maintenance charging

CHARGING A HOT BATTERY PACK

If the temperature of the battery pack exceeds the normal temperature range, the red LED light will illuminate and the green LED light will go out. When the battery pack cools down to approximately 40°C the charger will automatically start the charging process.

CHARGING A COLD BATTERY PACK

If the temperature of the battery pack falls below the normal temperature range, the red LED light will illuminate and the green LED light will go out. When the battery pack heats up to approximately 0°C the charger will automatically start the charging process.

DEFECTIVE BATTERY

If the charger detects a problem, the red LED will begin flashing and the green LED will be unlit.

If the battery pack is identified as defective, remove it and re-insert it into the charger. If the status of the LED lights indicate a "defective" battery pack for a second time, charge another battery pack.

If the other battery pack is charged without any problems, dispose of the defective battery pack properly (see the section entitled "Maintenance").

If the other battery pack is also identified as "defective", you can assume a charger defect.

BATTERY CHARGING

While charging the battery pack at a normal ambient temperature (0° C to 40° C) the green LED flashes and the red LED is unlit. The battery pack can be fully charged in 30 minutes.

Battery FULL

If the battery pack is within normal temperature range, the green LED will illuminate and the red LED will be off. The battery pack is fully charged and ready to use. The battery pack will fully charge if left on the charger, but it will not overcharge.

NOTE:

The charger can heat up in the event of multiple charging cycles. This is part of the normal charging process. Always charge in well ventilated areas.

CONNECTING THE BATTERY PACK (Fig.4)

Make sure that the Variotool is in the "OFF" position.

Align the raised rib on the battery pack with the groove in the Variotool and insert the battery pack.

NOTE:

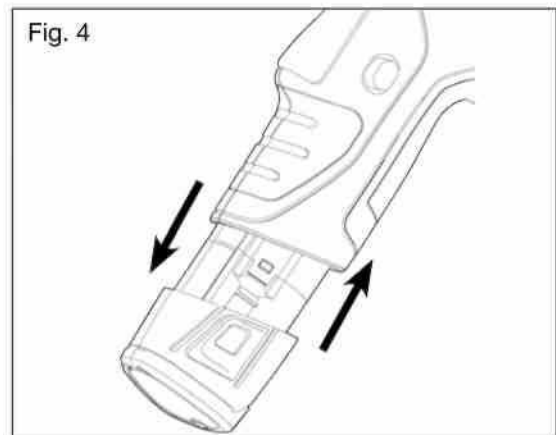
Before using the tool make sure that the lock on the battery pack is engaged and that the battery pack is secured to the tool.

REMOVING THE BATTERY PACK (Fig. 4)

Make sure that the Variotool is in the "OFF" position.

Depress the battery release buttons located on the both sides of the battery pack to release it.

Pull the battery pack out and remove it from the tool.



ATTENTION:

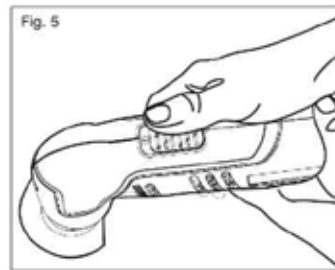
When fitting the battery pack to the device, make sure that the raised rib on the battery pack is in line with the groove in the Variotool, and that the catch clicks properly into place. Incorrect fitting of the battery pack can damage internal parts.

WARNING:

Battery powered tools are always in an operational state. The direction of rotation switch should therefore always be locked when the tool is not in use.

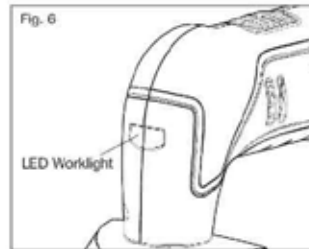
ON/OFF SWITCH (Fig. 5)

To turn the tool ON, push the on/off switch forward. To turn it OFF, push the switch backward.



LED WORKLIGHT (Fig. 6)

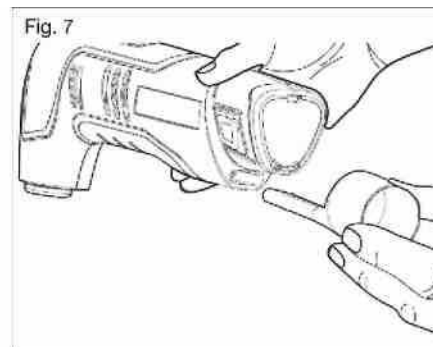
The LED worklight, located on the front of the tool, will illuminate when the on/ off switch is in the forward (ON) position. This provides additional lighting on the surface of the workpiece for operation in lower light areas. The LED worklight will turn off when the switch is slid backwards (OFF).



REMOVABLE VACUUM CLEANER PORT (Fig. 7)

Always connect the vacuum adaptor when sanding.

Remove the application tool before mounting the vacuum adaptor. To improve dust extraction from the working area, insert the dust-extraction adaptor into the rear of the tool, and connect the adaptor to a dust-extraction system or a suitable vacuum cleaner.



Fitting accessories (Figs. 8, 9, 10, 11)



WARNING:

If you do not remove the battery pack before fitting accessories, changing settings, or changing tools, inadvertent actuation can cause severe injuries.

ATTENTION:

Always wear protective gloves when working and changing tools. The sharp edges on the tools can cause injuries. Tools can become very hot during use.

WARNING:

Check if the tools are correctly fitted. Incorrectly or loosely fitted tools can work loose and cause danger.

Fitting accessories (Figs. 8, 9, 10, 11) (cont.)

WARNING:

Never fit the circular saw or straight cutting tool facing backward (Fig. 8); working with the tools in this position can cause severe injuries.

Remove the battery pack from the Multi-Tool.

Loosen the flange bolt with the Allen key provided. (Fig.9)

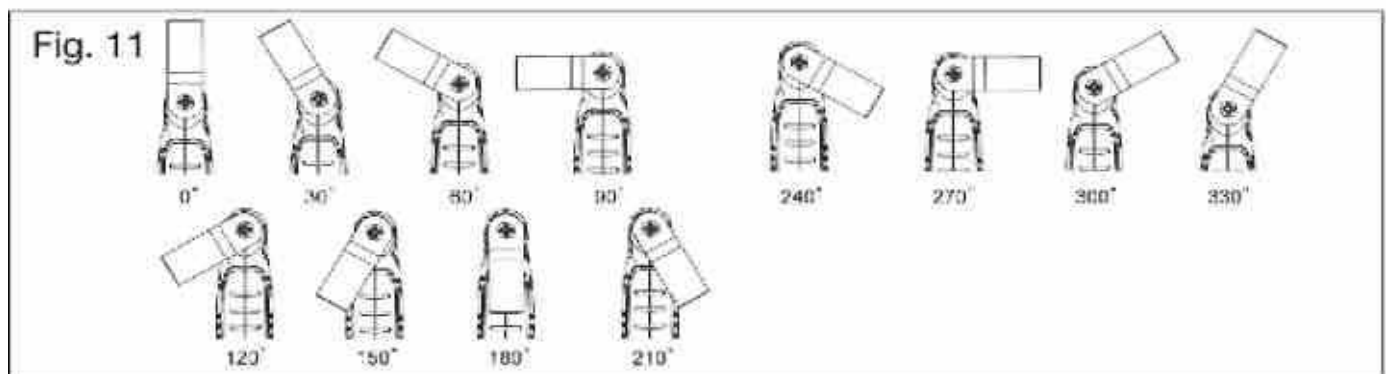
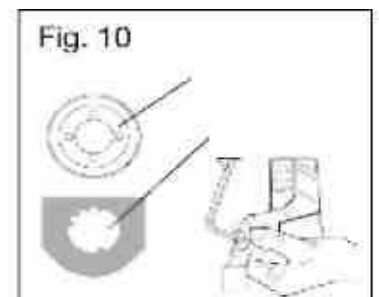
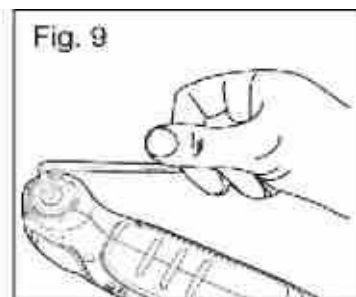
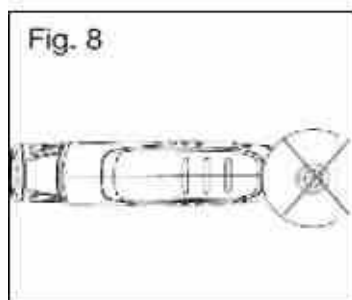
Ensure that the inner threads and the drive shaft are clean.

Align the grooves on the tool with the four raised ribs on the drive shaft; push the tool onto the shaft. (Fig. 10)

With your gloved hand holding the blade, put on and tighten the flange bolt using the hex key.

NOTE:

Depending on the application, move the tool into the correct position. The drive shaft is designed so that the tools can be fitted at 30° angles around the shaft (Fig. 11).



MOUNTING/CHANGING THE SANDPAPER (Fig.12)

WARNING:

If you do not remove the battery pack before fitting accessories, changing settings, or changing tools, inadvertent actuation can cause severe injuries.

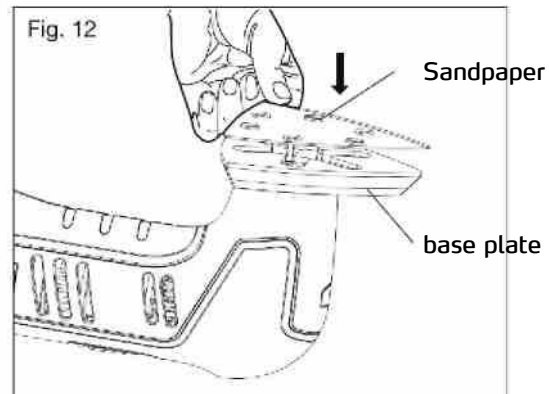
To attach sandpaper to the Variotool, follow the instructions in "Fitting Tools".

Align the sandpaper with the sanding plate and use your hand to press it firmly on the sanding plate.

Press the sandpaper firmly against a smooth surface for a short period, then switch on the tool.

The Velcro material will form a non-slip bond with the outer edge of the sandpaper felt. This will avoid premature wear.

If one point has become worn, pull off the sandpaper, turn it 120° and place it on the sanding plate again.



SAWING

WARNING:

Use only sharp, undamaged saw blades. Deformed, blunt saw blades, or saw blades with any other kind of damage can break.

WARNING:

When sawing light building materials observe legal requirements and the recommendations of the material manufacturer.

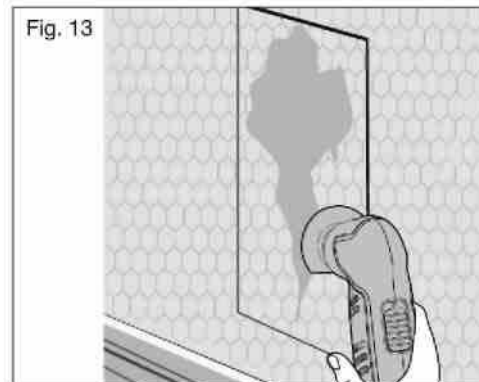
WARNING:

Plunge cuts can only be made in soft materials such as wood, plasterboard etc.

WARNING:

The teeth on the saw blade are very sharp. Do not touch them during fitting and work. Cutting and removing damaged parts from plasterboards:

Make two sets of parallel cuts on around the damaged section. Then use a chisel (available separately) to break out the piece between the cuts.



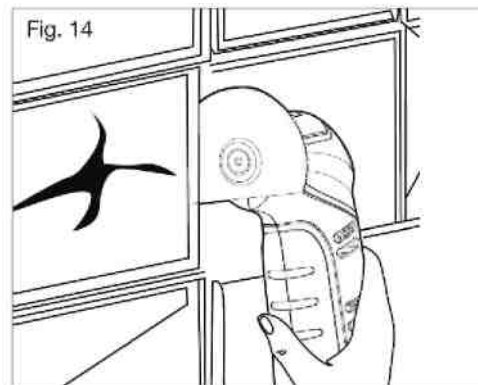
SEPARATING

The carbide disk is used to remove grout from wall tiles. It can also be used for cutting plaster, aerated concrete and masonry.

Apply the carbide disk to the surface to be cut at an angle of 90° to the workpiece; switch on the Variotool and apply suitable pressure while working (Fig. 14).

NOTE:

When cutting wall tiles, note that tools will be exposed to severe wear during extended periods of use.



SANDING

WARNING:

After extended periods of use, do not touch the transmission as it can become very hot.

The removal performance and sanding results depending on your choice of sandpaper and the work surface involved.

Apply uniform sanding pressure to extend the life of the sanding sheets.

Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but instead it increases wear on the machine and the sanding sheet.

For clean sanding of edges, corners and areas that are difficult to reach, only use the tip or one edge of the sheet of sandpaper.

When selectively sanding on one spot, the sanding sheet can heat up considerably. Remove the tool from the surface periodically to permit the sanding sheet to cool down.

A sandpaper sheet that has been used for metal should not be used for other materials.

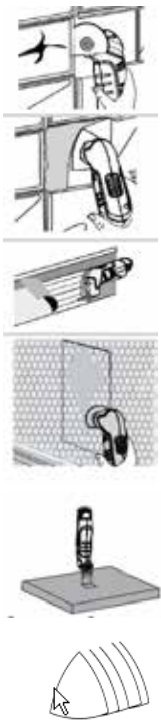
Use only original sanding supplies by STORCH. During sanding, always connect a dust extractor. Use sandpaper with a grain of 40 - 80 for rough sanding; for fine sanding use sandpaper with a grain of 120 - 180.

Paper SCRAPING

Use the scraper tool to:

- remove paint, coatings and vinyl from wood and other floorings
- remove residual adhesives
- cut carpet

To cut and remove carpet, hold the scraper tool vertically with respect to the workpiece and cut the carpet; then hold the tool at an obtuse angle (not above 20°) to the workpiece and apply only light pressure to remove the carpet. Failure to do so can cause damage to the substrate underneath the carpet.



Tools	Example of use
Semi-circular rasp	Removal of mortar, plaster, aerated concrete, masonry and tile grout
Delta rasp	For removing hardened adhesives, tile adhesives, wood, masonry
Scraper tool	Paints and varnishes, glued carpets, soft adhesives, vinyl floorings, wood and other floor coverings, removal of paint residues
Semi-circular saw blade	Cutting and removal of damaged parts from plasterboard: first make two parallel cuts, then use a chisel to break out the piece inbetween.
Straight saw blade	Plunging and sawing with a slight rocking motion in wood, plasterboard and soft plastics
Sanding disk and sandpaper Base plate delta Velcro sanding base plate ??	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rough sanding with 40 - 80 grain 2. Fine sanding with 120 - 180 grain Untreated or painted wood, plaster and other surfaces depending on the sandpaper grain

SERVICE and MAINTENANCE

Take care not to expose this tool to the rain.

Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

Lubrication

All the gears in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication if required.

Electrical products must not be thrown out with domestic waste. Recycle them at the special disposal centers provided for the purpose. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling.

Li-ion:

Do not dispose of battery packs/batteries as household waste, and do not throw onto fires or into water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

WARNING:

To avoid serious bodily injury remove the battery pack from the tool before conducting any cleaning and maintenance work.

WARNING:

Only use original spare parts for maintenance work. The use of other parts can be dangerous or result in damage to property.

WARNING:

We do not advise using compressed air to clean the Variotool. If compressed air is the only way you can clean the device, always wear protective goggles or safety goggles with side protection. If a large amount of dust occurs, additionally wear a dust mask.

7. Warranty

Warranty conditions

A warranty period of 12 months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this said period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete equipment and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Your rights under our warranty or guarantee

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts (e.g. tools, sandpaper) are not covered by warranty. Fitting third party parts, improper use and storage, and obvious failure to observe the operating instructions will void your warranty.

Repairs

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

EC Declaration of Conformity

Name / address of the issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profifigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

We herewith declare:
THAT THE FOLLOWING MACHINE COMPLIES WITH THE APPROPRIATE BASIC SAFETY AND HEALTH REQUIREMENTS OF THE EC DIRECTIVE BASED ON ITS DESIGN AND TYPE, AS BROUGHT INTO CIRCULATION BY US.

In case of modifications to the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Device description:	Multifunctional tool
Device model:	Variotool
Additional details:	10.8V
Year of CE marking:	2010

Applicable EC Directive:	
Machinery Directive	2006 / 42 / EG
Low Voltage Directive	2006 / 95 / EG
EMC Directive	2004 / 108 / EG

Applied harmonised standards:	EN60745-1
	EN60745-2-4
	EN55014-1
	EN55014-2
	EN61000-3-2
	EN61000-3-3
	EN60335-1
	EN60335-2-29
	EN62233

Authorised agent for compilation of the technical documents:

STORCH Malerwerkzeuge & Profifigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Managing Director -

Wuppertal, November 2010

CZ

Děkujeme Vám

za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt. Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali.

Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obračejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem Servisní oddělení STORCH

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
bezplatná linka Hotline-servis: 08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky: +49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky: +49 800. 7 86 72 43
(pouze v Německu)

<u>Obsah</u>	<u>Strana</u>
1. Rozsah dodávky	92
2. Technické údaje	92
3. Všeobecné bezpečnostní pokyny	93 - 97
4. Symboly	98
5. Popis elektro nářadí	99
6. Volba příslušenství	99
7. Aku provoz	100
8. Nabíjení akumulátorů	100 - 101
9. Funkce nabíjecího zařízení	101
10. Montáž nástrojových nástavců	103 - 105
11. Druhy provozu	105 - 106
12. Příklady použití	107
13. Servis a údržba	108
14. Záruka	108
15. Prohlášení o shodě ES	109

Rozsah dodávky

Aku-Variotool, 2x akumulátor 10,8 voltu, špachtle, půlkruhový pilový list, pilový list rovný, půlkruhová rašple, trojúhelníková rašple, Delta upínací brusná deska, šestihranný klíč, rychlonabíjecí zařízení, odsávací adaptér, taška k přenášení a uschování, návod k obsluze.

Technické údaje

Napětí akumulátoru	10,8 voltu DC	Napětí nabíjecího zařízení:	
Kapacita akumulátoru	1,5 Ah	Vstup	220 V - 240 V, 50 Hz
Typ akumulátoru	lithium ionový	Výstup	12,6 V DC, 3,2 A
Kmitání	15.000 / min.	Optimální nabíjecí teplota	0° C - 40° C
Oscilační úhel	± 1,4 stupně	Doba nabíjení	cca 30 min.
Optimální nabíjecí teplota	0° C - 40° C	Hmotnost (s akumulátorem)	810 g
		Hladina hluku	78 dB (A)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K ELEKTRO NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ:

Všechny bezpečnostní pokyny a upozornění si přečtěte a dodržujte je! Nedodržování varovných pokynů a upozornění může vést k zasažení elektrickým proudem, požárům a/nebo těžké újmě na zdraví.

Všechny varovné pokyny a upozornění uschovejte pro pozdější použití. Ve varovných pokynech použitý pojem "Elektro nářadí" se vztahuje na nářadí poháněné akumulátorem (bez kabelu).

1. BEZPEČNOST na PRACOVÍŠTI

Pracoviště udržujte čisté a dobře větrané. Neuklizená nebo tmavá pracoviště mohou zapříčinit nehody.

Elektro nářadí nepoužívejte v oblastech se zvýšeným nebezpečím exploze, např. v blízkosti vznětlivých tekutin, plynů nebo prachu. Elektro nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

Neoprávněné osoby udržujte mimo pracoviště. Rozptylování může mít za následek ztrátu kontroly nad nářadím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Elektro nářadí má rozsah napětí, od kterého může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem pro lidi a zvířata.

Elektro nářadí smí smontovat a / nebo demontovat pouze autorizované osoby. Stejně tak údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři a autorizované odborné dílny. Provoz elektro nářadí se uskutečňuje na vlastní zodpovědnost a nebezpečí kupujícího / uživatele.

Zástrčky elektro nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy neprovádějte na zástrčce úpravy. Uzemněné elektro nářadí nepoužívejte se zástrčkami s adaptéry. Zástrčky bez úprav a vhodné zásuvky snižují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Vyvarujte se doteku s uzemněnými povrchy jako např. trubkami radiátorů, sporáky nebo ledničkami. Při tělesném kontaktu s uzemněnými povrchy může dojít k zasažení elektrickým proudem.

Elektro nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkosti. Voda vniklá do elektro nářadí zvyšuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Kabel nepoužívejte k jinému účelu než je určen. Kabel nepoužívejte k přenášení ani tahání elektro nářadí, při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při provozu elektro nářadí venku používejte výhradně prodlužovací kabely vhodné k používání venku. Použití prodlužovacího kabelu vhodného k používání venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud nelze zabránit provozu elektro nářadí ve vlhkém prostředí, připojte zařízení do zásuvky chráněné proudovým chráničem (FI). Použití FI spínače snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

Při používání elektro nářadí postupujte pozorně a soustředěně. Elektro nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s elektro nářadím může vést k těžké újmě na zdraví.

Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí. Použitím podmínkám odpovídajících ochranných pomůcek jako například respirátorů, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné přílby nebo chrániče uší může být riziko poranění sníženo.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST (dále)

Zabraňte neúmyslnému zapnutí elektro nářadí. Před spojením s akublokem a před zdvihnutím do výšky nebo přenášením nářadí zajistěte, aby byl spínač v poloze VYP. Přenášení nářadí s prstem na spínači Zap/Vyp nebo připojení nářadí, jehož spínač se nachází v poloze ZAP, může vést k úrazům.

Před zapnutím nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče. Nástroj nebo klíč zapomenutý na otáčejícím se dílu může být příčinou ublížení na zdraví.

Žádné sebezpečňování. Dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte rovnováhu. Stabilita v nečekané situaci umožňuje lepší kontrolu elektro nářadí.

Noste vhodné ošacení. Nenoste volný pracovní úbor ani šperky. Nepřibližujte se vlasy, ošacením a rukavicemi k pohyblivým dílům. Volný úbor, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

Pokud je nářadí sestrojeno k připojení k odsávání prachu nebo ke sběrnému zařízení, zajistěte, aby toto zařízení bylo připojeno a řádně používáno. Používání odsávání prachu může snížit nebezpečí zapříčiněné prachem.

PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ S ELEKTRO NÁŘADÍM A JEHO POUŽITÍ

Elektro nářadí nepřetěžujte. K práci používejte elektro nářadí určené k danému účelu. Se správným elektro nářadím lze lépe a spolehlivěji pracovat v dané oblasti použití.

Nepoužívejte elektro nářadí, jehož spínač je poškozen. Elektro nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

Před seřizováním, změnou chodu, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektro nářadí vyjměte vždy akublok. Tímto bezpečnostním opatřením zamezíte nezamýšlenému zapnutí přístroje.

Nepoužívané elektro nářadí skladujte vždy mimo dosah dětí. Nedopusťte, aby elektro nářadí používal personál, který s ním není seznámen nebo nečetl příslušné pokyny. Elektro nářadí je nebezpečné, obsluhuje-li je nezkušený personál.

O elektro nářadí je třeba náležitě pečovat. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly chybně nastaveny nebo nesvírají, zda nejsou zlomené nebo zda se nevyskytují podmínky, které ovlivňují funkci nářadí. Při poškození nářadí je třeba ho nechat před použitím opravit. Mnoho úrazů bylo způsobeno následkem špatně udržovaného elektro nářadí.

Elektro nářadí, příslušenství, vrtáky atd. používejte v souladu s těmito pokyny a se zohledněním pracovních podmínek a prováděných činností. Používání elektro nářadí k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.

ZACHÁZENÍ S AKU ZAŘÍZENÍM A JEHO POUŽITÍ

Před použitím akubloku zajistěte, aby byl spínač v poloze VYPNUTO. Používání akubloků u nářadí, jejichž spínač se nachází v poloze ZAPNUTO, může vést k úrazům.

Nabíjejte pouze nabíjecím zařízením uvedeným výrobcem. Nabíjecí zařízení, které je vhodné k nabíjení určitého typu akumulátoru, může při použití pro jiné akubloky vést k úrazům a k požárům.

Elektro nářadí používejte pouze s akubloky k tomu speciálně určenými. Použití jiných akubloků může vést k úrazům a k požárům.

Nepoužívaný akublok neopouštějte v blízkosti jiných kovových předmětů jako jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové díly, které by mohly zapříčinit spojení mezi oběma kontakty. Zkrat mezi aku kontakty může vést k popáleninám nebo k požárům.

Při nepřipustném používání může kapalina vystříknout z akumulátoru; zabraňte kontaktu. Při kontaktu způsobeném nedopařením opláchněte vodou. Při vystříknutí do očí také ještě vyhledejte lékaře. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení.

SERVIS

Elektro nářadí nechte opravit výhradně pouze kvalifikovaným odborným personálem firmy STORCH nebo servisní stanicí, která spolupracuje s firmou STORCH.

Při provádění prací při opravách elektro nářadí používejte výhradně originální náhradní díly.

Respektujte pokyny pod nadpisem „Údržba“ v tomto návodu k použití. Použití nepovolených dílů nebo nerespektování pokynů k údržbě může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo poranění osob.

Speciální BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA pro AKKU-Variotool

Multifunkční nástroj nikdy nepoužívejte k broušení nebo oddělování ve vlhkém pracovním prostředí (např. odstříkující voda, mokré podklady).

Vždy noste ochranu očí.

Při delší době provozu vždy noste ochranu sluchu.

Pokud se vyskytuje hodně prachu, je vždy třeba si nasadit protiprachovou masku.

Při výměně dílů příslušenství noste ochranné rukavice. Díly příslušenství se při delším používání zahřejí.

Před broušením zkontrolujte, zda se v materiálu nenacházejí hřebíky, šrouby, drátěné svorky atd. a odstraňte je.

Stěny a stropy zkontrolujte ohledně skrytých kabelů a potrubí.

Podle možnosti vždy zajistěte obráběný kus na stabilním povrchu svěrkami nebo jinými vhodnými prostředky.

Při práci s nástrojem ho vždy držte oběma rukama a dbejte na bezpečný postoj. Elektro nářadí lze bezpečně vést oběma rukama.

Pracoviště udržujte čisté. Směsi materiálů jsou zvláště nebezpečné. Prach z lehkého kovu může vzplát nebo explodovat.

Zabraňte neúmyslnému zapnutí nástroje. Před použitím akubloku zajistěte, aby byl spínač v poloze VYPNUTO. Elektro nářadí nenoste s prstem na spínači nebo při zapnutém spínači nedávejte akublok do elektro nářadí.

Akumulátor neotevírejte. Nebezpečí zkratu.

Neoškrabujte mokré nebo vlhké materiály (např. tapety) nebo vlhké povrchy. Proniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko úderu proudu.

Opracovávaný povrch neupravujte kapalinami obsahujícími rozpouštědla. Materiály zahřáté škrábáním mohou způsobit vznik jedovatých par.

Je třeba dbát na extrémní opatrnost při zacházení s příslušenstvím na škrábání. Díly příslušenství mohou být ostré: nebezpečí úrazu.

Používejte pro tento multifunkční nástroj pouze originální příslušenství, nepoužívejte žádné jiné příslušenství.

Používejte pouze příslušenství, které je v bezvadném stavu. Opotřebované příslušenství nepoužívejte.

Další řez pilou znovu nezačínajte, pokud se nástroj ještě nachází v obráběném kusu. Pro pokračování procesu oddělování držte nástroj daleko od obráběného kusu, počkejte až nástroj dosáhne plného počtu otáček a potom oddělovací nástroj opatrně vedte do řezu.

Ruce držte daleko od oblasti řezání. Ruce nedávejte pod řezaný kus.

Elektro nářadí držte jenom na izolovaných uchopovacích plochách, pokud během používání existuje nebezpečí, že řezacím nástrojem budou zasaženy elektrické kabely, které jsou umístěné skrytě nebo vlastní síťový kabel. Kontakt s vedením pod napětím může vést k tomu, že nechráněné kovové díly elektro nářadí budou také pod napětím a uživatel bude zasažen elektrickým proudem.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO RYCHLONABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ

Před používáním nabíjecího zařízení si pečlivě přečtěte všechny pokyny a varovná upozornění uvedené na nabíjecím zařízení a akubloku.



Akublok nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíjecí zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

NEBEZPEČÍ:

Natržený nebo jinak poškozený akublok nevsunujte do nabíjecího zařízení. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem a smrtelného úrazu.

VAROVÁNÍ:

Nabíjecí zařízení nesmí přijít do styku s kapalinami. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Nabíjecí zařízení je určeno výhradně k nabíjení typu akubloku dodaného s nabíjecím zařízením. Jakékoli jiné použití může zapříčinit požár, zasažení elektrickým proudem nebo smrtelný úraz.

Nabíjecí zařízení a dodaný akublok jsou speciálně konstruovány ke vzájemnému použití. Nezkoušejte akublok nabíjet s jiným než dodaným nabíjecím zařízením.

Na nabíjecí zařízení nepokládejte žádné předměty, protože to může vést k přehřátí. Nabíjecí zařízení neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů.

Při vytahování síťové zástrčky vždy uchopte síťovou zástrčku. Netahejte za kabel.

Kabel nabíjecího zařízení pokládejte tak, aby nebylo možno na něj šlapat nebo o něj zakopnout a aby v žádném případě nebyl vystaven poškození nebo zatížení.

Pokud to není bezpodmínečně nutné, nepoužívejte žádný prodlužovací kabel. Použití nevhodného nebo vadného prodlužovacího kabelu může vést k požáru, zasažení elektrickým proudem nebo ke smrtelnému úrazu.

Nabíjecí zařízení nepoužívejte, pokud bylo vystaveno těžkému úderu elektrickým proudem, pokud spadlo nebo bylo jinak poškozeno. Nabíjecí zařízení dejte za účelem kontroly nebo opravy autorizované službě zákazníkům firmy STORCH.

Nabíjecí zařízení nerozebírejte. Za účelem údržbových a opravářských prací ho dejte autorizované službě zákazníkům firmy STORCH. Neodborná montáž může zapříčinit požár, zasažení elektrickým proudem nebo smrtelný úraz.

Aby se zabránilo nebezpečí úderu elektrického proudu, vytáhněte před čištěním nabíjecího zařízení síťovou zástrčku. Samotné odstranění akubloku nesnižuje nebezpečí.

Nabíjecí zařízení je určeno pro použití ve spojení se standardním přívodem elektrického proudu obvyklým v domácnosti. Nezkoušejte nabíjecí zařízení připojit ke zdroji elektrického proudu s rozdílným napětím.

Nabíjecí zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenou tělesnou, sensorickou nebo mentální schopností nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pouze když jsou pod dohledem nebo byly ohledně použití nabíjecího zařízení zaškoleny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Síťový kabel nebo nabíjecí zařízení nepoužívejte k jinému než určenému účelu použití. Nabíjecí zařízení nikdy nenoste za kabel. K vytažení nabíjecího zařízení ze sítě netahejte za kabel, ale za zástrčku. Kabel nebo nabíjecí zařízení mohou být poškozeny a mohou zapříčinit zasažení elektrickým proudem. Poškozený kabel neprodleně vyměňte.

Plastové díly nesmí přijít do kontaktu s benzínem, oleji, produkty na bázi ropy atd. Ty obsahují chemikálie, které mohou plast poškodit, unavit nebo narušit.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUBLOK

Aby se zaručila co nejdelší životnost a co nejlepší výkon akumulátoru, akumulátor vždy nabíjejte při teplotách mezi 18-24°C. Akumulátor nenabíjejte nebo neskladujte při teplotách pod 0°C a nad 40°C. Nedodržení tohoto bezpečnostního pravidla může vést k vážnému poškození akubloku.

Akublok v žádném případě nevhazujte do ohně. Akublok může explodovat. V případě vytékající kapaliny a kontaktu pokožky s kapalinou potřísněnou oblast okamžitě umyjte mýdlem a vodou. Kapalinu lze neutralizovat jemnou kyselinou jako citrónová šťáva nebo ocet. Při zasažení očí minimálně 10 minut oči vyplachujte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékaře. Lékařský personál uvědomte o tom, že se u kapaliny jedná o 25 - 35 procentní roztok hydroxidu draselného.

V žádném případě nezkoušejte akublok otevřít. Pokud dojde k natržení krytu akubloku nebo se na něm objeví trhliny, akublok okamžitě uveďte mimo provoz a již ho nenabíjejte. Akublok je třeba zlikvidovat podle předpisů jako zvláštní odpad.

Náhradní akublok nepřechovávejte v tašce nebo ve skříni na nářadí. Při transportu dbejte na to, aby póly nepřišly do kontaktu s kovovými předměty. Akublok tím může být zkratován, čímž může být zapříčiněno poškození akubloku a popálení nebo požár. Při uskladnění nebo likvidaci akubloku zalepte kontakty silnou izolační páskou, aby se zabránilo zkratu. Akumulátory, které budou uskladněny delší dobu, se vybijí. Nářadí a akublok neuschovávejte nebo nepoužívejte v oblastech, ve kterých teplota dosáhne nebo dokonce překročí 50°C.

Akublok nevystavujte mechanickému zatížení / opracování.

Akumulátor se nesmí nacházet v blízkosti otevřeného ohně, kamen nebo jiných oblastí s vysokou teplotou. Akumulátor nevystavujte přímému slunečnímu světlu a při teplém počasí ho nepoužívejte nebo nenechávejte ve vozidlech. To může vést k přílišnému zahřátí nebo k výbuchu či zapálení akumulátoru. Takové zacházení s akumulátorem může také vést ke snížení výkonu a ke kratší životnosti.

Nepoužívaný akumulátor uchovávejte při teplotách místnosti (18°C až 24°C) a v nabitém stavu cca 30 – 50%. Při dlouhodobějším uskladnění akumulátor jednou za rok dobijte, aby se zabránilo nadměrnému vybití.

Po nabíjení nechte akublok zchladnout. Nenechávejte ho v teplých oblastech nebo na přímém slunečním záření.

Akumulátor nabíjejte pouze dodaným nabíjecím zařízením.



SYMBOLY

Noste ochranu sluchu.
Noste ochranu očí.
Noste ochranu dýchacích cest.



Dvojitě izolováno kvůli větší ochraně.



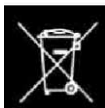
Odpovídá příslušným bezpečnostním normám.



Obalový materiál podle možnosti recyklujte



Produkt nebo akumulátor opatřený tímto symbolem nesmí být zlikvidován s domovním odpadem. Chemikálie obsažené v elektrických / elektronických zařízeních nebo v akumulátorech mohou být zdraví škodlivé a ohrožující pro životní prostředí.



Elektrická / elektronická zařízení nebo akumulátory zlikvidujte ve speciálních sběrnách, kde je dbáno na opětovné zhodnocení a opětovné použití obsažených látek. Vaše spolupráce je rozhodující pro úspěch takových sběrných zařízení a pro ochranu životního prostředí.



POZOR:

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu, musí si uživatel důkladně pročíst návod k použití.



Používejte ho pouze ve vnitřních prostorách.



Akumulátory nelikvidujte ve vodstvu nebo je neponořujte do vody.



Akumulátory nevhazujte do ohně. Mohou vybuchnout a způsobit zranění.



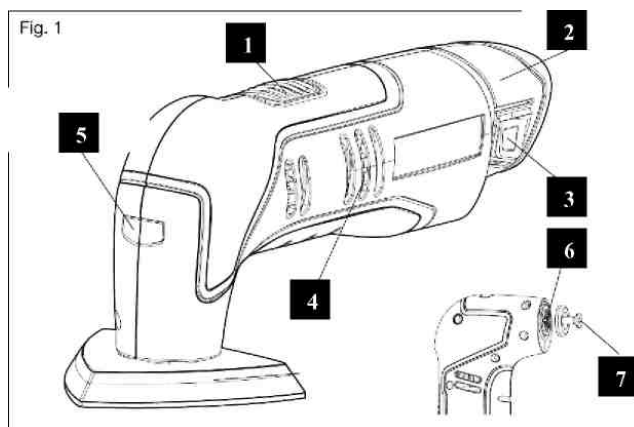
Akumulátory nevystavujte extrémním teplotám nad 40°C.



Doba nabíjení: cca 30 minut.

Popis elektro nářadí Multifunkční nástroj Variotool 10,8 V (Obr.1)

1. Spínač/vypínač
2. Akublok
3. Akku-Deblokovací knoflík
4. Větrací otvory
5. LED světlo vpředu
6. Hnací hřídel
7. Přírubový šroub

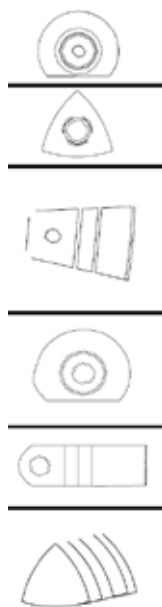


VOLBA PŘÍSLUŠENSTVÍ



VAROVÁNÍ:

Pokud je nějaký díl vadný nebo chybí, přístroj nepřipojujte do sítě nebo nezapínejte, dokud nebyl vadný díl vyměněn nebo chybějící díl doplněn. Jinak může dojít k těžkým úrazům.



PŘÍSLUŠENSTVÍ	MATERIÁLY
Půlkruhová rašple	K vyškrabování spár v mramoru, dlaždicích atd.
Trojúhelníková rašple	Odstraňování vytvrzených lepidel, lepidel na dlaždice, dřeva, zdiva
Špachtle	K odstraňování a odškrabování koberců, dlaždic, zbytků lepidel, starých nátěrů
Půlkruhový pilový list	K řezání do dřeva, plastu, do desek pro suchou montáž, nekovových kovů, tenkých plechů.
Pilový list rovný	Oddělovací řezy ve dřevu, plastu, v deskách pro suchou montáž, měkkých kovech a jiných materiálech.
Delta upínací brusná deska k uchycení upínacího brusného papíru	Neopracované nebo lakované dřevo, omítka a jiné povrchy, nezávisle na velikosti zrna brusného papíru

AKU PROVOZ ZOBRAZENÍ STAVU NABITÍ

Když začne LED světlo rychle a nepřetržitě blikat, jakmile stisknete spínač k zapnutí vrtacího šroubováku, je stav nabití akubloku již nedostatečný a akublok je nutno nabít.

Oproti jiným typům akumulátorů dávají lithium ionové akumulátory po celou dobu chodu rovnoměrný výkon. Nářadí nepodléhá pomalému, stálému poklesu výkonu během použití. Nenadálý pokles výkonu poukazuje na to, že doba chodu akubloku se blíží ke konci a že je třeba ho znovu nabít.

UPOZORNĚNÍ:

LED světlo může také blikat při přetížení nebo příliš vysoké teplotě (viz OCHRANA AKUMULÁTORU).

OCHRANA AKUMULÁTORU

Spínání ochrany akumulátoru chrání akublok před extrémními teplotami, proti nadměrnému vybití a nadměrnému nabití. Aby byl akumulátor chráněn před poškozením a zvýšila se jeho životnost, vypne spínání ochrany akumulátoru akublok, jakmile by došlo k nadměrnému nabití nebo když je teplota během použití příliš vysoká. K tomu může dojít při silných točivých momentech, při blokování nebo při přetížení. Tento inteligentní systém vypne akublok, jakmile provozní teplota překročí 80°C a vrátí ho do normálního provozu, jakmile je teplota opět mezi 0°C a 50°C. LED světlo zobrazující provoz bliká pomalu, když spínání ochrany akumulátoru zaznamená přechodné přetížení.

UPOZORNĚNÍ:

Akumulátor lze automaticky nastavit zpět. Když LED světlo dále rychle bliká, poukazuje to na nízký stav nabití. Akumulátor zasuňte k nabíjení do nabíjecího zařízení. (Viz nahore pod ZOBRAZENÍ STAVU NABITÍ.)

UPOZORNĚNÍ:

Podstatně kratší doba chodu po úplném nabití akubloku poukazuje na to, že akumulátor je již vyčerpaný a je nutno ho vyměnit.

PROVOZ PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH

Tento lithium ionový akublok poskytuje při teplotách mezi 0°C a 40°C optimální výkon. Když je akublok velmi studený, může v první minutě provozu „pulzovat“, aby se sám ohřál. Akublok připojte k nářadí a nářadí používejte bez vysokého zatížení. Po cca jedné minutě se akublok ohřál a funguje normálně.

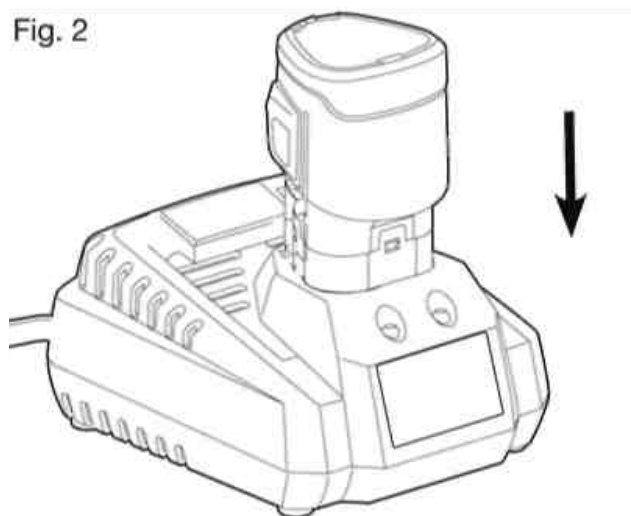
NABÍJENÍ AKUBLOKU - KDY?

Před dalším nabíjením není třeba akublok úplně vybit. Lithium ionový akumulátor lze kdykoli nabít a nevytváří žádný „Memory efekt“, když se nabije po částečném vybití.

Akublok ve vhodnou dobu odejměte od nářadí. Před delší dobou provozu nabití akubloku ještě jednou oživte.

Na základě neklesajícího výkonu lithium ionových akumulátorů je nabíjení třeba pouze tehdy, když stav nabití akumulátoru je velmi nízký. Náhlý pokles výkonu poukazuje na velmi nízký stav nabití. Akublok je nutno nabít.

Fig. 2



NABÍJENÍ AKUBLOKU

UPOZORNĚNÍ:

Tento lithium ionový akublok se dodává částečně nabitý. Před prvním použitím akublok kompletně nabijte. Úplně vybitý akublok se při teplotě okolního prostředí mezi 0° C a 40° C kompletně nabije za cca 30 minut.

Lithium ionový akublok nabíjejte v dodaném nabíjecím zařízení.

Síťovou zástrčku nabíjecího zařízení zastrčte do el. sítě.

Akublok zastrčte do nabíjecího zařízení (obr. 2).

Zelené LED světlo bliká, když se akublok nabíjí. Jakmile je ukončen proces nabíjení, svítí stále zelené LED světlo nabíjecího zařízení. Když bliká červené LED světlo, je akumulátor vadný nebo je vadné spojení mezi akumulátorem a nabíjecím zařízením.

Akublok ponechaný v nabíjecím zařízení se úplně nabije, nedojde však k jeho nadměrnému nabití.

UPOZORNĚNÍ:

Nabíjecí zařízení lze provozovat s většinou generátorů a měničů se jmenovitým výkonem 300 wattů nebo více.

LED FUNKCE NABÍJECÍHO ZAŘÍZENÍ (obr. 3)



LED zobrazuje	VYSOKÁ TEPLOTA / TEPLOTA ZAŘÍZENÍ	ZÁVADA	AKUMULÁTOR SE NABÍJÍ	AKUMULÁTOR NABITÝ
Akublok	Akumulátor teplý studený	Závada	Nabíjí se	Úplně nabitý
Červené LED světlo	Zapnuto	Bliká	Vypnuto	Vypnuto
Zelené LED světlo	Vypnuto	Vypnuto	Bliká	Zapnuto
Akce	Nabíjení začne, až bude teplota akumulátoru opět mezi 0° C - 40° C	Vadný akublok nebo nabíjecí zařízení	Nabití během 15 minut	Nabíjení ukončeno - udržovací nabíjení

NABÍJENÍ ZAHŘÁTÉHO AKUBLOKU

Když je teplota akubloku nad oblastí normální teploty, rozsvítí se červené LED světlo a zelené LED světlo zhasne. Když se akublok ochladí na cca 40° C, spustí nabíjecí zařízení automaticky proces nabíjení.

NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUBLOKU

Když je teplota akubloku pod oblastí normální teploty, rozsvítí se červené LED světlo a zelené LED světlo zhasne. Když se akublok ohřeje na cca 0° C, spustí nabíjecí zařízení automaticky proces nabíjení.

ZÁVADA AKUMULÁTORU

Pokud nabíjecí zařízení rozezná problém, bliká červené LED světlo a zelené LED světlo nesvítí.

Pokud je akublok rozeznán jako vadný, vyjměte akublok a znovu ho zasuňte do nabíjecího zařízení. Když status LED světel napodruhé poukazuje na „vadný“ akublok, nabijte jiný akublok.

Když se jiný akublok bez problémů nabije, vadný akublok zlikvidujte podle předpisů (viz oddíl „Údržba“).

Pokud již byl jiný akublok rovněž rozeznán jako „vadný“, je pravděpodobná závada nabíjecího zařízení.

AKUMULÁTOR SE NABÍJÍ

Když se akublok nabíjí při normální teplotě okolního prostředí (0° C až 40° C), bliká zelené LED světlo a červené LED světlo nesvítí. Akublok se během cca 30 minut kompletně nabije.

Akumulátor NABITÝ

Když je teplota akubloku v normální oblasti teploty, svítí zelené LED světlo a červené LED světlo nesvítí. Akublok je úplně nabitý a je připraven k provozu. Akublok ponechaný v nabíjecím zařízení se úplně nabije, nedojde však k jeho nadměrnému nabití.

UPOZORNĚNÍ:

Při několikerém nabíjení se může nabíjecí zařízení ohřát. To je součást normálního provozu nabíjení. Nabíjení provádějte pouze v dobře větraných prostorách.

NASAZENÍ AKUBLOKU (obr. 4)

Zajistěte, aby Variotool byl na „OFF“ - Vypnuto.

Vyčnívací žebra akubloku nasměrujte na drážky ve Variotool a akublok vsuňte do vrtacího šroubováku.

UPOZORNĚNÍ:

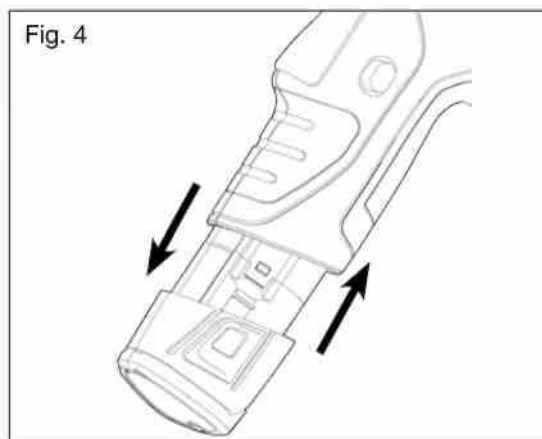
Před použitím nářadí zajistěte, aby aretace na akubloku zapadla a akublok byl na nářadí zajištěn.

VYJMUTÍ AKUBLOKU (obr. 4)

Zajistěte, aby Variotool byl na „OFF“ - Vypnuto.

K vyjmutí akubloku stiskněte dolů odblokovávací tlačítka umístěná na obou stranách akubloku.

Zatáhněte za akublok a vyjměte ho z nářadí.



POZOR:

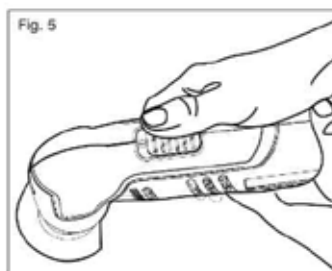
Při nasazování akubloku do nářadí zajistěte, aby vyčnívací žebro na akubloku bylo v jedné řadě s drážkou uvnitř Variotool a aby aretace správně zapadla. Neodborná montáž akubloku může poškodit vnitřní konstrukční díly.

VAROVÁNÍ:

Nářadí poháněné akumulátorem je vždy v provozním stavu. Proto musí být spínač směru otáčení vždy aretován, když nářadí není používáno.

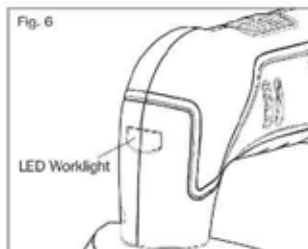
SPÍNAČ ZAPNOUT/VYPNOUT (obr. 5)

K zapnutí nástroje posunout dopředu spínač zapnout / vypnout. K vypnutí posunout spínač dozadu.



LED SVĚTLO VPŘEDU (obr. 6)

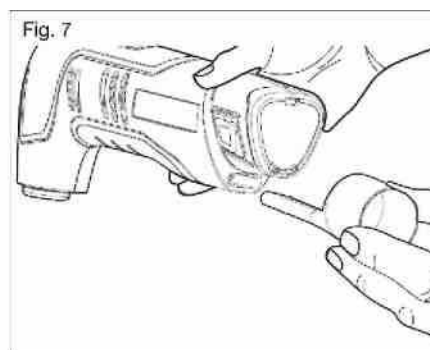
LED světlo vpředu na přední straně nástroje se zapne, jakmile je spínač Zapnout / Vypnout posunutý dopředu (poloha ON). Tím je povrch obráběného kusu při práci v nedostatečně osvětlených oblastech dodatečně osvětlen. Když je stiskne spínač posunutý na polohu OFF (VYPNOUT), LED světlo vpředu se opět vypne.



ODNÍMATELNÝ ODSAVAČ PRACHU (Obr.7)

Při broušení vždy připojte odsavač prachu.

Před montáží připojení odsavače prachu odstraňte aplikační nástroj. Ke zlepšení odsávání prachu z pracovní oblasti připojte na zadní stranu nástroje napojení k odsávání prachu, a napojovací kus dále napojte na systém odsávání prachu nebo na vhodný odsavač prachu.



Montáž nástrojových nástavců (OBR. 8, 9, 10, 11)



VAROVÁNÍ:

Pokud nebude akublok vyjmutý před tím než budou montovány konstrukční díly, bude prováděno nastavení nebo výměna nástrojů, může neúmyslné zapnutí způsobit těžké úrazy.

POZOR:

Při všech pracích a při výměně nástroje vždy noste ochranné rukavice. Ostré okraje nástrojů mohou způsobit úrazy. Nástroje se mohou při provozu silně zahřát.

VAROVÁNÍ:

Zkontrolujte, zda byly nástroje řádně namontovány. Neodborně nebo nedostatečně namontované nástroje se mohou během provozu uvolnit a mohou být nebezpečné.

Montáž nástrojových nástavců (OBR. 8, 9, 10, 11) (dále)

VAROVÁNÍ:

Pilový kotouč nebo rovný list k hladkému řezu nemontujte tak, aby směřoval dozadu (obr. 8), protože provoz v této poloze může vést k těžkým úrazům.

Akublok vyjměte z multifunkčního nástroje.

Přírubový šroub uvolněte dodaným klíčem s vnitřním šestihranem. (Obr. 9)

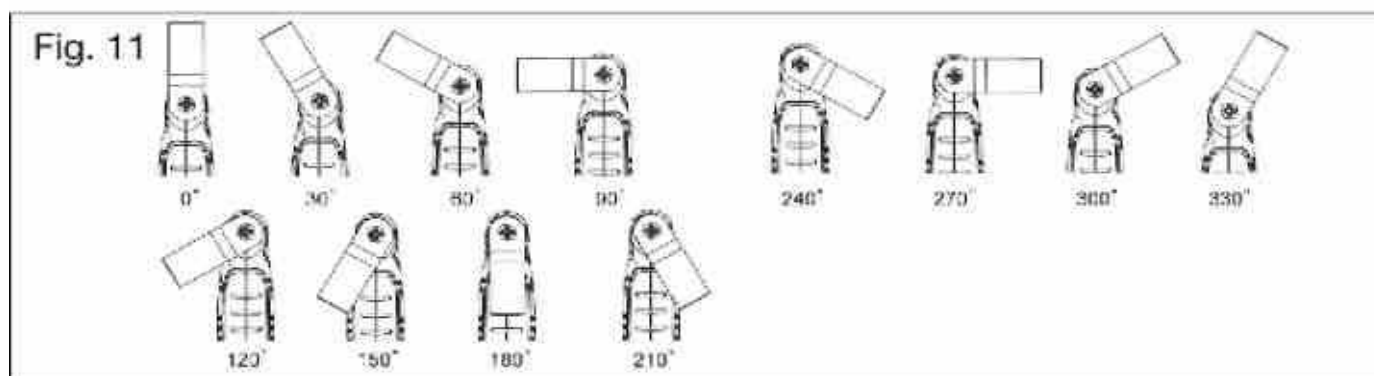
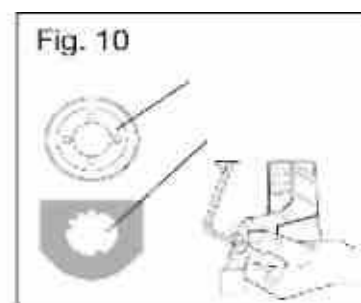
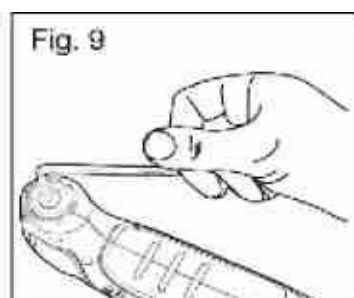
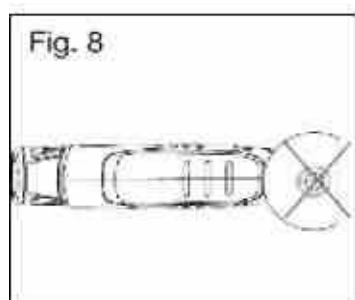
Zajistěte, aby závit a hnací hřídel byly čisté.

Drážky na nástroji nasměrujte na čtyři vyčnívající žebra; nástroj nasadte na hnací hřídel. (Obr. 10)

List pevně držte rukou chráněnou rukavicí, nasadte přírubový šroub a dotáhněte šroubem s vnitřním šestihranem.

UPOZORNĚNÍ:

Nástroj dejte do požadované polohy podle oblasti použití. Hnací hřídel je dimenzován tak, aby vložný nástroj mohl být po 30° připevněn kolem hnacího hřídele, (obr. 11).



NAMONTOVÁNÍ / VÝMĚNA BRUSNÉHO PAPIRU (obr. 12)

VAROVÁNÍ:

Pokud nebude akublok vyjmutý před tím než budou montovány konstrukční díly, bude prováděno nastavení nebo výměna nástrojů, může neúmyslné zapnutí způsobit těžké úrazy.

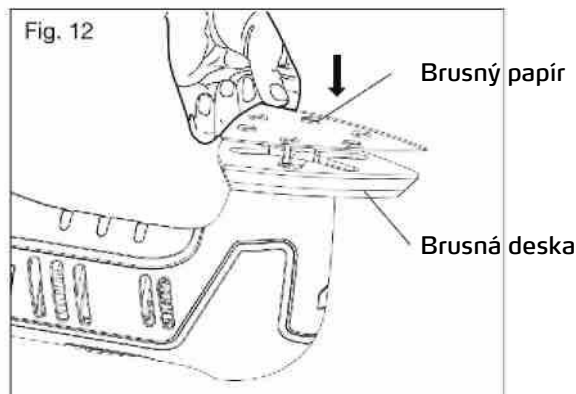
Při připevňování brusné desky na multifunkční nástroj dbejte pokynů uvedených v "Montáž nástrojových nástavců".

Brusný papír narovnejte na brusné desce a pevně ho přitiskněte k brusné desce.

Brusný papír krátce přitiskněte k hladkému povrchu, potom nástroj zapněte.

Tkanina k přichycení zajistí protisluzové spojení s vnějším okrajem filcového povrchu brusného papíru. Tím se zamezí předčasnému opotřebení.

Když je jedno místo opotřeбенé, brusný papír odtáhněte, otočte o 120° a opět ho připevněte na brusnou desku.



ŘEZÁNÍ PILOU

VAROVÁNÍ:

Používejte jenom ostré, nepoškozené pilové kotouče. Deformované, tupé pilové listy nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.

VAROVÁNÍ:

Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonné předpisy a doporučení výrobců materiálů.

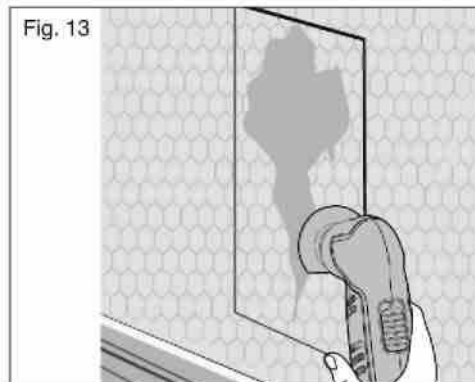
VAROVÁNÍ:

Řezy zanořením lze provádět pouze do měkkých materiálů jako dřevo, sádkartonové desky atd.

VAROVÁNÍ:

Pilové zuby jsou velmi ostré. Během montáže a použití se jich nedotýkejte. Řezání a odstraňování poškozených částí sádkartonových desek:

Kolem poškozené oblasti provedte vždy dva vzájemně paralelní řezy pilou. Pomocí dláta (není v rozsahu dodávky) vylomte kus mezi řezy.



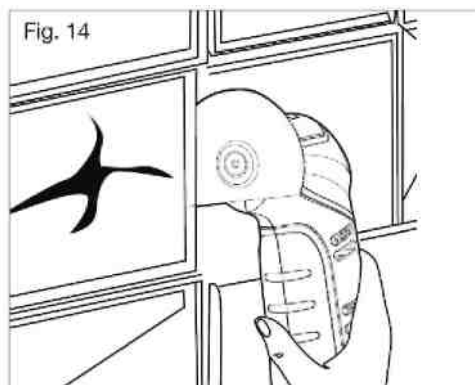
ODDĚLOVÁNÍ

Kotouč z tvrdokovu je určen k odstraňování spárovací malty a dlaždiček na stěnách. Kromě toho ho lze použít k řezání sádry, plynobetonu a zdiva.

Kotouč z tvrdokovu přiložte na řezaný povrch pod úhlem 90° k obráběnému kusu, nástroj zapněte a pracujte s přiměřeným tlakem (obr. 14).

UPOZORNĚNÍ:

Při oddělování dlaždiček na stěnách zohledněte, že se vložené nástroje při delší době použití silně opotřebují.



BROUŠENÍ

VAROVÁNÍ:

Po delším použití se nedotýkejte převodovky, protože se může silně zahřát.

Intenzita a výsledek obroušování jsou určeny volbou brusného listu a pracovním povrchem.

Při broušení vyvíjte rovnoměrný tlak, abyste zvýšili dobu trvanlivosti brusného listu.

Zvýšený brusný tlak nezvyšuje intenzitu obroušování, vede však k zesílenému opotřebení nářadí a brusného listu.

K čistému broušení hran, rohů a těžko přístupných míst používejte jenom špičku nebo boční okraj brusného listu.

Když se brousí zvláště na jednom místě, může se brusný list silně zahřát. Nářadí pravidelně nadzdvihujte nad opracovávaný povrch, aby se mohl brusný list ochladit.

Brusný list používaný pro kov nepoužívejte pro jiné materiály.

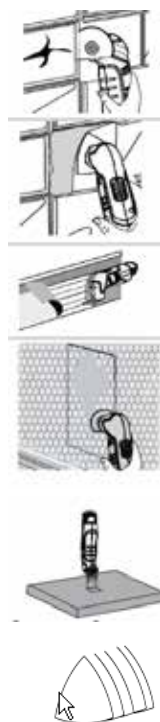
Používejte jenom originální brusné prostředky firmy STORCH. Při broušení vždy připojte odsávání prachu. K předbroušení používejte brusný papír s velikostí zrna 40 - 80, k jemnému broušení brusný papír s velikostí zrna 120 - 180.

ODŠKRABOVÁNÍ papíru

Špachtli používejte k:

- odstraňování barev, nátěrů, nánosů a vinylu ze dřeva a jiných podlahových krytin
- odstraňování zbytků lepidel
- řezání kobercových podlah

K řezání a odstraňování kobercových podlah držte špachtli vertikálně k obráběnému kusu, zapněte nástroj a řežte koberec, následně nástroj držte pod plochým úhlem (ne více než 20°) u obráběného kusu a jenom s lehkým tlakem odstraňte koberec. Jinak může dojít k poškození povrchu pod kobercovou podlahou.



Nástroj	Příklad použití
Půlkruhová rašple	Odstraňování malty, omítky, plynobetonu, zdiva a spárovací malty kolem dlaždic
Trojúhelníková rašple	Odstraňování vytvrzených lepidel, lepidel na dlaždice, dřeva, zdiva
Špachtle	Barvy a laky, nalepená kobercová podlaha, měkké lepidlo, vinylové podlahové krytiny, dřevo a jiné podlahové krytiny, odškrabování zbytků lepidel
Půlkruhový pilový list	Řezání a odstraňování poškozených částí sádrokartonových desek: Nejdříve proveďte dva paralelní řezy, následně kus mezi řezy vylomte pomocí dláta.
Pilový list rovný	Zapichování a řezání s lehkým houpavým pohybem ve dřevu, v sádrokartonových deskách a měkkých plastech.
Brusný kotouč a brusný papír Strojní deska Delta upínací brusný talíř ??	1. Před-broušení s velikostí zrna 40 - 80 2. Jemné broušení s velikostí zrna 120 - 180 Neopracované nebo lakované dřevo, omítka a jiné povrchy, v závislosti na velikosti zrna brusného papíru

SERVIS a ÚDRŽBA

Nářadí nevystavujte dešti.

Čištění

K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastových dílů je náchylná k poškození různými druhy rozpouštědel a při jejich použití může dojít k porušení těchto dílů. Nečistoty, uhelný prach atd. odstraňte čistým hadříkem.

Mazání

Protože jsou všechna ozubená kola v tomto nářadí namazána množstvím vysoce kvalitního maziva, které je za normálních podmínek dostatečné pro celou dobu životnosti nářadí, není třeba žádné další mazání.

Elektrické nářadí nesmí být likvidováno s domovním odpadem. Musí se odevzdat do sběrný k tomu určené. obraťte se na příslušné úřady v místě nebo na Vašeho obchodníka.

Li ion:

Akubloky / akumulátory nelikvidujte v domovním odpadu a nevhazujte je do ohně nebo vody. Akubloky / akumulátory musí být shromažďovány, recyklovány a likvidovány způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

VAROVÁNÍ:

Aby se zabránilo těžkým úrazům, odstraňte akublok z nářadí před prováděním jakýchkoli prací na čištění a údržbě.

VAROVÁNÍ:

Při údržbě používejte výhradně originální náhradní díly. Použití jiných dílů může zapříčinit nebezpečí nebo věcné škody.

VAROVÁNÍ:

Nedoporučuje se používat k čištění Variotools stlačený vzduch. Pokud lze nářadí očistit pouze stlačeným vzduchem, noste při čištění nářadí stlačeným vzduchem vždy ochranné nebo bezpečnostní brýle s boční ochranou. Pokud se vyskytují hodně prachu, je kromě toho třeba si nasadit protiprachovou masku.

7. Záruka

Záruční podmínky

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení (nástrojové nástavce, brusné papíry) nespádají do takovýchto nároků. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

Prohlášení o shodě ES

Název / adresa firmy, která vystavila
prohlášení :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme:

ŽE NÁSLEDNĚ UVEDENÉ NÁŘADÍ NA ZÁKLADĚ SVÉ KONCIPACE A DRUHU KONSTRUKCE A
TAKÉ V PROVEDENÍ NÁMI UVEDENÉM DO PROVOZU ODPOVÍDÁ PŘÍSLUŠNÝM ZÁKLADNÍM
BEZPEČNOSTNÍM POŽADAVKŮM A POŽADAVKŮM K OCHRANĚ ZDRAVÍ SMĚRNIC ES.

Při námi neodsouhlasené změně nářadí ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení nářadí:	Multifunkční nástroj
Typ nářadí:	Variotool
Další detaily:	10,8 V
Rok CE-označení produktu:	2010

Použité směrnice ES:

Směrnice o strojích	2006 / 42 / EG
Směrnice o nízkém napětí	2006 / 95 / EG
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě	2004 / 108 / EG

Použité harmonizované normy:

EN60745-1
EN60745-2-4
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60335-1
EN60335-2-29
EN62233

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Jednatel -

Wuppertal, v listopadu 2010



Art.-Nr.	Bezeichnung
62 00 20	Akku-Variotool 10.8 V
62 00 30	Ersatz-Akku 10,8 V
62 00 40	Akku-Ladegerät
	Zubehör:
62 00 21	Spachtelvorsatz
62 00 22	Halbkreissägeblatt
62 00 23	Dreiecksraspel
62 00 26	Sägeblatt gerade
62 00 18	Halbkreisraspel
62 00 14	Absaugadapter
62 00 17	Klettschleifplatte
65 15 42	Gummisaugdüse
	Schleifpapier:
47 55 04	Körnung 40
47 55 06	Körnung 60
47 55 08	Körnung 80
47 55 10	Körnung 100
47 55 12	Körnung 120
47 55 18	Körnung 180

Art. no.	Description
62 00 20	Cordless Variotool 10.8 V
62 00 30	Replacement battery 10.8 V
62 00 40	Battery charger
	Accessories:
62 00 21	Scraper tool
62 00 22	Semi-circular saw blade
62 00 23	Delta rasp
62 00 26	Straight saw blade
62 00 18	Semi-circular rasp
62 00 14	Adapter for dust extractor
62 00 17	Velcro sanding base plate
65 15 42	Rubber vacuum nozzle
	Sandpaper:
47 55 04	Grain size 40
47 55 06	Grain size 60
47 55 08	Grain size 80
47 55 10	Grain size 100
47 55 12	Grain size 120
47 55 18	Grain size 180

Art. nr.	Beschrijving
62 00 20	Accu-variotool 10,8 V
62 00 30	Vervangende accu 10,8 V
62 00 40	Acculader
	Toebehoren:
62 00 21	Spatelopzetsuk
62 00 22	Half rond zaagblad
62 00 23	Driehoekige rasp
62 00 26	Recht zaagblad
62 00 18	Half ronde rasp
62 00 14	Afzuigadapter
62 00 17	Schuurplaat met klittenband
65 15 42	Gummi-zuigkop
	Schuurpapier:
47 55 04	korrelgrootte 40
47 55 06	korrelgrootte 60
47 55 08	korrelgrootte 80
47 55 10	korrelgrootte 100
47 55 12	korrelgrootte 120
47 55 18	korrelgrootte 180

Výr. č.	Označení
62 00 20	Akku-Variotool 10.8 V
62 00 30	Náhradní akumulátor 10,8 V
62 00 40	Nabíjecí zařízení akumulátoru
	Příslušenství:
62 00 21	Špachtle
62 00 22	Půlkruhový pilový list
62 00 23	Trojúhelníková rašple
62 00 26	Pilový list rovný
62 00 18	Půlkruhová rašple
62 00 14	Odsávací adaptér
62 00 17	Upínací brusná deska
65 15 42	Pryžová sací tryska
	Brusný papír:
47 55 04	Velikost zrna 40
47 55 06	Velikost zrna 60
47 55 08	Velikost zrna 80
47 55 10	Velikost zrna 100
47 55 12	Velikost zrna 120
47 55 18	Velikost zrna 180

Référence	Désignation
62 00 20	Variotool à accus 10.8 V
62 00 30	Accu de rechange 10,8 V
62 00 40	Chargeur pour accus
	Accessoires :
62 00 21	Embout de talochage
62 00 22	Lame de scie semi-circulaire
62 00 23	Râpe triangulaire
62 00 26	Lame de scie droite
62 00 18	Râpe semi-circulaire
62 00 14	Adaptateur d'aspiration
62 00 17	Plaque de ponçage Velcro
65 15 42	Buse d'aspiration en caoutchouc
	Papier abrasif :
47 55 04	Grain 40
47 55 06	Grain 60
47 55 08	Grain 80
47 55 10	Grain 100
47 55 12	Grain 120
47 55 18	Grain 180

N. art.	Denominazione
62 00 20	Variotool a batteria 10.8 V
62 00 30	Accumulatore di ricambio 10,8 V
62 00 40	Caricabatteria
	Accessori:
62 00 21	Inserto a scalpello
62 00 22	Lama a semicerchio
62 00 23	Raspa triangolare
62 00 26	Lama dritta
62 00 18	Raspa a semicerchio
62 00 14	Adattatore di aspirazione
62 00 17	Piatto levigatore a velcro
65 15 42	Ugello di aspirazione in gomma
	Carta abrasiva:
47 55 04	Grana 40
47 55 06	Grana 60
47 55 08	Grana 80
47 55 10	Grana 100
47 55 12	Grana 120
47 55 18	Grana 180



Malenwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111
info@storch.de
www.storch.de

H 002601
06-2018